

**BABY**  
born®



826324	826348	825952	824375
826331	826089	826140	824382
826225	826072	826157	
825938	826065	825945	
825921	825969	824368	



[www.baby-born.com](http://www.baby-born.com)

**Zapp**  
Creation®



1.

NEW!

Soft  
Touch



2.



3.



NEW!

4.



5.

6.

6.1

6.2



6.3



7.

8.



**NEW!**

9.



10.



Fig. 11

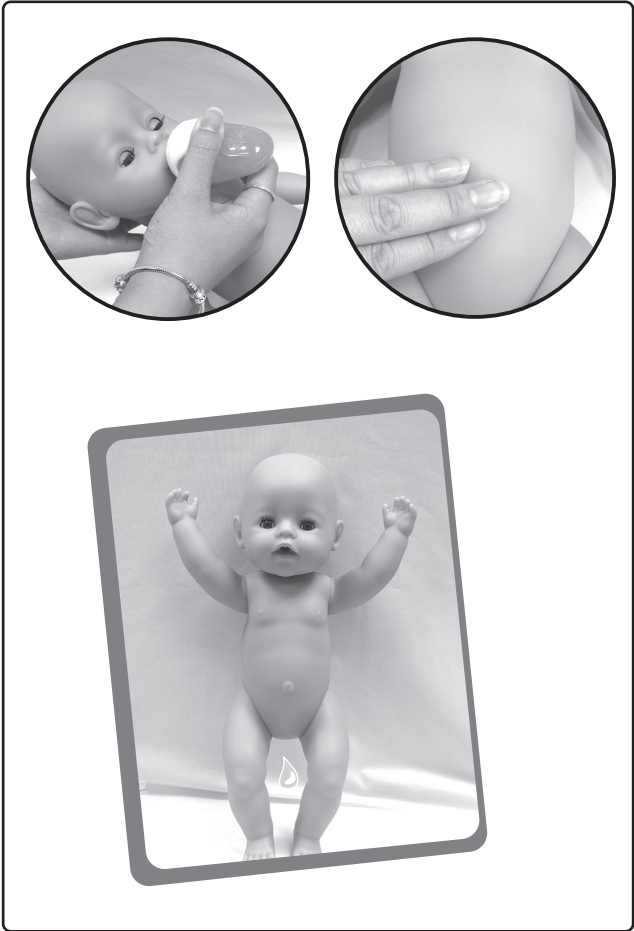
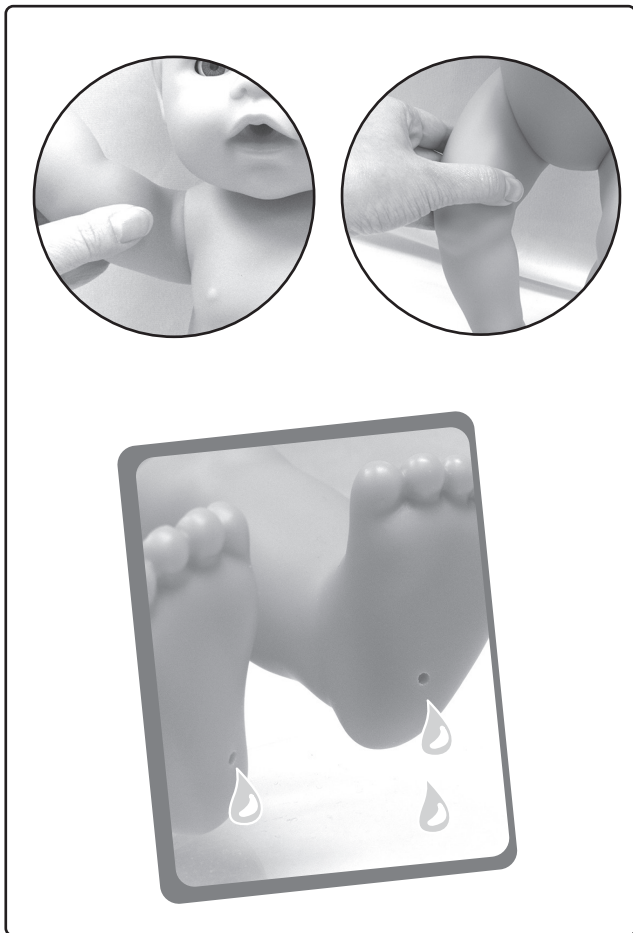


Fig. 12



## Funktionen

### 1. Weicher Körper.

BABY born® Soft Touch hat einen weichen Körper, d. h. die Oberfläche ist besonders griffig und lässt sich leicht eindrücken. ( Fig. 1)

Das Bespielen einiger Funktionen wird dadurch leichter.  
(siehe Nr. 2, „Ich kann trinken“ & Nr. 4 „Ich kann weinen.“)

### 2. Ich kann trinken. (Fig. 2)

BABY born® Soft Touch Flasche mit frischem und klarem Leitungswasser befüllen und den Trinkaufsatz fest auf die Flasche schrauben.

BABY born® Soft Touch schräg im Arm halten, so dass die Flaschenspitze nach unten gerichtet ist und somit gerade in den Mund der Puppe eingeschoben werden kann.

Die Flaschenspitze soweit einführen, bis ein Widerstand zu spüren ist.

Das Wasser kann nun durch leichtes und wiederholtes Drücken der Flasche in die Puppe eingeflößt werden – ca. ein Drittel des Inhaltes.

Sollte beim Füttern Wasser aus dem Mund von BABY born® Soft Touch fließen, bitte die Flaschenspitze erneut und gerade im Mund positionieren und nur leicht auf die Seiten des Fläschchens drücken.

**Achtung:** Ausschließlich Wasser verwenden. Andere Flüssigkeiten können die Schläuche und Tanks im Inneren der Puppe verstopfen.

### 3. Ich kann in die Windel machen. (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch muss mit Wasser gefüttert werden; siehe Nr.2, „Ich kann trinken“.

BABY born® Soft Touch bekommt eine frische BABY born® Windel angelegt. Durch Drücken auf den Bauchnabel, macht BABY born® Soft Touch Pipi in die Windel.

Die Windel wird nass.

Jetzt kann BABY born® Soft Touch frisch gewickelt werden.

### 4. Ich kann weinen. (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch kann richtige Kullertränen weinen.

BABY born® Soft Touch muss dafür mit Wasser gefüttert werden; siehe Nr.2, „Ich kann trinken“.

Anschließend BABY born® Soft Touch beidhändig unter den Armen fassen und mit den Fingern oder beiden Daumen mehrmals mittig im oberen Brustbereich drücken.

Die Tränen kullern.

Sollte nicht gleich der gewünschte Effekt eintreten, bitte BABY born® Soft Touch erneut mit klarem Wasser füttern und erneut auf die Brust drücken.

### 5. Ich kann essen. (Fig. 5)

BABY born® Soft Touch kann mit BABY born® Nahrung gefüttert werden.

Dazu Breischüsselchen, Löffelchen, 1 Portionsbeutel BABY born® Nahrung bereitlegen.

Zubereitung des BABY born® Nahrungsbreies:

Breischüsselchen bis zur Markierung (ca. 12ml) mit Wasser befüllen. Inhalt des Portionsbeutels BABY born® Nahrung mit dem Löffelchen einrühren. Klümpchenbildung ist zu vermeiden. Die richtige Konsistenz des fertigen Breies ist relativ dünnflüssig und kann gut BABY born® Soft Touch löffelweise gefüttert werden. Zum Füttern BABY born® Soft Touch schräg im Arm halten und den angerührten Brei löffelweise verabreichen.

**Achtung:** Ausschließlich die Original BABY born® Nahrung verwenden, da andernfalls die Schläuche und Tanks im Inneren der Puppe verstopfen können.

Den Brei **niemals in das Fläschchen** füllen. Er könnte sonst im Inneren der Puppe in einen Tank gelangen, der nicht für Brei bestimmt ist und diesen verstopfen.



Bitte unbedingt die Reinigungshinweise beachten!

Die BABY born® Puppennahrung besteht aus einem Zucker-Stärke-Gemisch und ist bei versehentlichem Verzehr gesundheitlich unbedenklich.

Bitte auf das Mindesthaltbarkeitsdatum auf den Tütchen achten.

Die BABY born® Nahrung ist bei Spielwarenfachhändlern und auch Online erhältlich.

**6. Ich mache mein kleines und großes Geschäft.** (Fig. 6)

**6.1** BABY born® Soft Touch kann aufs Töpfchen gehen und Pipi machen. (Fig.6)

BABY born® Soft Touch wurde mit der Flasche gefüttert, d.h. der entsprechende Tank ist gefüllt. BABY born® Soft Touch nackt auf das Töpfchen setzen. Den Bauch der Puppe beidhändig umschließen und kräftig den Bauchnabel drücken und gedrückt halten.

Das Wasser kann ins Töpfchen laufen. BABY born® Soft Touch macht Pipi.

**6.2.** BABY born® Soft Touch kann aufs Töpfchen gehen und ihr großes Geschäft machen. (Fig. 6)

BABY born® Soft Touch wurde mit der BABY born® Nahrung gefüttert, d.h. der entsprechende Tank ist gefüllt. BABY born® Soft Touch nackt auf das Töpfchen setzen. Den Bauch der Puppe beidhändig umschließen und den Bauchnabel kräftig drücken und gedrückt halten. Der Inhalt des Nahrungstanks läuft ins Töpfchen. BABY born® Soft Touch macht ihr großes Geschäft.

Sind beide Tanks gefüllt, werden bei Drücken des Bauchnabels auch beide Tanks gleichzeitig entleert.

**6.3.** BABY born® Soft Touch kann das große Geschäft auch in die Windel machen.

Hierfür eine frische Windel anziehen und nach dem Füttern in stehender oder sitzender Position den Bauchnabel kräftig drücken und gedrückt halten. Solange drücken bis der Brei vollständig in die Windel gelaufen ist.

**Achtung!** Bitte auf vollständige Entleerung achten! Bitte unbedingt die Reinigungshinweise und das Wechseln der Windeln beachten.

**Wichtig!** Nach dem Breifüttern und Töpfchen gehen muss das Schlauchsystem im Inneren der Puppe unbedingt sofort gereinigt werden.

**7. Ich kann baden.** (Fig. 7)

BABY born® Soft Touch kann mit in die Badewanne oder ins Schwimmbad genommen werden. Sie sollte jedoch nicht unter Wasser getaucht werden. Bitte die Puppe nicht für längere Zeit im direkten Sonnenlicht liegen lassen (max. 1 Stunde).

Zum Baden sollte nur kaltes oder lauwarmes Wasser sowie handelsübliche und für Kinder geeignete Badezusätze verwendet werden. Mit BABY born® Soft Touch darf nicht länger als 1 Stunde in Bade-, Chlor- oder Salzwasser gespielt werden, andernfalls können chemische Reaktionen oder Ausbleichungen nicht ausgeschlossen werden.

Bitte BABY born® Soft Touch nach dem Baden unbedingt mit klarem Wasser abspülen und reinigen.

Bitte unbedingt die Reinigungs- und Trocknungshinweise beachten.

**Wichtig !**

1. Beim Spielen in der Badewanne kann Wasser in die Schläuche und Tanks eindringen. Das Schlauchsystem im Inneren von BABY born® muss deshalb unbedingt sofort nach dem Baden gereinigt werden. Lesen Sie hierzu den Reinigungshinweis. (siehe Nr. 11, „Reinigungshinweis“)
2. Sollte Wasser in die Puppe gelangt sein, das Wasser bitte vor dem Spielen und Nutzen der Funktionen von BABY born® entfernen.
3. BABY born® Soft Touch ist nicht als Schwimmhilfe geeignet.
4. Keine Kosmetik- oder Hautpflegeprodukte an BABY born® Soft Touch verwenden.

**8. Ich bin noch beweglicher.** (Fig. 8)

BABY born® Soft Touch hat bewegliche Arme, Beine und Kopf. Die Schultergelenke sind 360° drehbar, um das An- und Ausziehen der BABY born® Kleidung leichter zu gestalten.

**9. Ich kann schlafen.** (Fig. 9)

BABY born® Soft Touch hat Schlaflaugen. Sobald BABY born® Soft Touch hingelegt wird, schließen sich ihre Augen. BABY born® Soft Touch schläft.

**10. Ich benötige keine Batterien.** (Fig. 10)

Alle beschriebenen Funktionen sind rein mechanisch bespielbar.

**11. Reinigungshinweis:** (Fig. 11)

**Reinigung nur durch einen Erwachsenen durchzuführen!**

Sollte BABY born® Soft Touch schmutzig werden, kann sie äußerlich mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Die Verwendung von lauwarmem Seifenwasser erleichtert die Reinigung.

Nach dem Baden oder Füttern muss das Schlauchsystem im Inneren von BABY born® Soft Touch unbedingt sofort gereinigt werden. Wird die Puppe nicht gereinigt, können Rückstände des Bade-, Chlor- oder Salzwassers sowie des Breis die Schläuche und Tanks im Inneren der Puppe verstopfen.

Wenn die Puppe über einen längeren Zeitraum verwendet wird, ohne gereinigt zu werden, besteht die Gefahr der Schimmelbildung.

Zur richtigen Reinigung von BABY born® Soft Touch das Fläschchen mit warmem Wasser und mildem Geschirrspülmittel füllen und die Spitze bis zur Hälfte nach unten gerichtet in den Mund der Puppe einführen (würde das Fläschchen bis nach hinten geschoben werden, dann würde das Spülwasser in den falschen Tank gelangen). Wenn das Fläschchen leer ist, BABY born® Soft Touch kräftig schütteln, sodass sich die Rückstände im Inneren lösen. Anschließend setzt man BABY born® Soft Touch auf ihr Töpfchen und drückt den Bauchnabel für eine längere Zeit, sodass der gesamte Inhalt herausfließen kann.

Diesen Vorgang mehrmals wiederholen und mindestens zweimal mit klarem Wasser nachspülen. Beim letzten Spülvorgang sollten sich keine Reste mehr im Spülwasser befinden.

BABY born® Soft Touch dann noch etwa 15 Minuten nach der Reinigung auf dem Töpfchen sitzen lassen, um sicherzustellen, dass das Wasser vollständig ausgelaufen ist.

**Wichtig:**

Um einer Bildung von Stockflecken und Schimmelpilzen vorzubeugen, sollte dem Reinigungsvorgang mit Spülmittelwasser einer mit Essigwasser nachfolgen. Hierfür einen Spritzer handelsüblichen Essig in warmes Wasser geben. Mit diesem Essigwasser den oben beschriebenen Reinigungsvorgang erneut durchführen. Zum Abschluss den Reinigungsvorgang mit klarem Wasser mindestens zweimal durchführen.

**12. Trocknungshinweis:** (Fig. 12)

Um BABY born® Soft Touch zu trocknen, bitte die Puppe auf den Rücken legen und die Arme senkrecht nach oben stellen. (Fig. 12) Anschließend die Arme mehrfach drücken, um eventuell vorhandenes Wasser aus den Armen zu bekommen. Dies im Bedarfsfall mehrfach wiederholen.

Anschließend die Puppe aufrecht hinstellen. Befindet sich Wasser im Körper, fließt dieses aus beiden Löchern am unteren Rumpfe ab. Falls Wasser in den Beinen sein sollte, so fließt dieses über die beiden Löcher in den Fußsohlen ab.

Durch Schütteln der Puppe ist es möglich herauszufinden, ob sich noch Wasser in Armen, Beinen oder dem Körper befindet. Deshalb bitte die oben benannten Vorgänge gegebenenfalls mehrfach wiederholen, um die Puppe gänzlich zu entleeren.

Um BABY born® Soft Touch zu trocknen, bitte die Puppe und insbesondere alle Gelenke mit einem Handtuch sorgfältig abtrocknen.

Zum Schluss BABY born® Soft Touch an einem gut belüfteten und warmen Ort für längere Zeit auslüften lassen.

**Bitte beachten**, dass nach wie vor Wassertropfen aus den Gelenken, den Füßen oder aus den beiden Löchern der Puppe kommen können. Hierfür bitte eine Windel anlegen und austretendes Wasser mit einem trockenen Tuch entfernen.

## GB

### Features

#### 1. Soft body.

BABY born® Soft Touch has a soft body, i.e. the surface is easy to grasp and easy to push in. (Fig. 1)

This makes it easier to play with some of the doll's features. (See no. 2 "I can drink" & no. 4 "I can cry")

#### 2. I can drink. (Fig. 2)

Fill the BABY born® Soft Touch bottle with fresh, cold tap water and tightly screw the drinking attachment onto the bottle.

Hold BABY born® Soft Touch in your arms at an angle so that the tip of the bottle faces downwards and can be slid into the mouth of the doll.

Push it down until you feel resistance.

Now the doll can drink the water by squeezing the bottle repeatedly – about a third of the bottle's contents.

If any water runs out of the mouth of BABY born® Soft Touch while feeding, please reposition the tip of the bottle into an upright position and gently squeeze the sides of the bottle.

**Warning:** For use with cold water only. Other liquids can block the inside of the doll.

#### 3. I can soil my nappy. (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch needs to be fed water (refer to no. 2, "I can drink").

Put a BABY born® Nappy on the doll. BABY born® Soft Touch wets her nappy when you press her belly button.

Now BABY born® Soft Touch needs a fresh nappy.

#### 4. I can cry. (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch can cry real tears.

BABY born® Soft Touch only needs to drink water, see no. 2, "I can drink."

Then grasp Baby born® Soft Touch with both hands under her arms and press the middle of her chest several times using your fingers or thumbs.

The tears start to flow.

If the desired effect does not materialise, please feed Baby born® Soft Touch with clear water again and press her chest again.

#### 5. I can eat. (Fig. 5)

BABY born® Soft Touch can eat BABY born® Food.

Prepare a bowl, spoon and one BABY born® Food packet.

Preparation of BABY born® Food:

Fill bowl with water up to the mark (approx. 12ml). Mix in the contents of the BABY born® Food packet with the spoon. Avoid the formation of clumps. The porridge has the right consistency when it is relatively thin and can be easily spoon-fed to BABY born® Soft Touch. Hold BABY born® Soft Touch in your arms at an angle and spoon-feed the porridge to the doll.

**Warning:** Only for use with original BABY born® Food, as the doll's insides may otherwise

become blocked.

Never put the porridge in the bottle. Otherwise it could get into a part of the BABY born® Soft Touch doll which is not meant for porridge and block it.

Please follow the cleaning instructions carefully!

The BABY born® doll food consists of a sugar-starch mixture and poses no health hazard if inadvertently consumed.

Please mind the best before date printed on the bags.

BABY born® Food is available online and from toy stores.

**6. I can do “number 1” and “number 2”.** (Fig. 6)

**6.1** BABY born® Soft Touch can use the potty and do a “number 1”. (Fig. 6)

BABY born® Soft Touch was fed with the bottle, so the corresponding tank is filled. Place the naked BABY born® Soft Touch on the potty. Grip the doll’s belly with both hands, press down hard on her belly button and hold the pressure.

The water can now flow into the potty.

**6.2.** BABY born® Soft Touch can go to the potty and do a number 2. (Fig. 6)

BABY born® Soft Touch was fed with BABY born® Food, so the corresponding tank is filled. Place the naked BABY born® Soft Touch onto the potty. Grip the doll’s belly with both hands, press down hard on her belly button and hold the pressure.

The content of the food tank goes into the potty. If both tanks inside BABY born® Soft Touch are filled, pressing the belly button will empty them both at the same time.

**6.3.** BABY born® Soft Touch can also do a “number 2” in her nappy.

Put on a new nappy and press her belly button after feeding while the doll is in a standing or sitting position. Press until all of the food has made its way into the nappy.

**Warning!** Please make sure all the food is removed! Please note the cleaning instructions and the instructions for changing nappies.

**Important!** After feeding and using the potty, the tube system inside BABY born® Soft Touch **should be cleaned immediately.**

**7. I can take a bath.** (Fig. 7)

BABY born® Soft Touch can have a bath in the bathtub or be taken to the swimming pool.

But she should not be fully immersed in water. Please do not leave the doll in direct sun light for an extended period of time (max. 1 hour).

For bathing BABY born® Soft Touch, you should only use cold or tepid water, and only utilize common bath additives which are suitable for children. BABY born® Soft Touch should not be fully immersed in bathwater, chlorine water or salt water for more than an hour, otherwise chemical reactions or bleaching could occur.

Please rinse and clean BABY born® Soft Touch with clear water immediately after bathing.

Please follow the cleaning and drying instructions!

**Important!**

1. Water can enter the tubes and tanks when playing in the bathtub. That is why the tube system inside BABY born® needs to be cleaned immediately after a bath. To do so, read the cleaning instructions. (c.f. “Cleaning instructions”)
  2. If water should get inside the doll, please empty it out before continuing to play with BABY born® and use the doll’s functions.
  3. BABY born® Soft Touch is not suitable for use as a floatation device.
  4. Do not use cosmetic products or skin care products on BABY born® Soft Touch.
- 8. I am even more flexible.** (Fig. 8)
- BABY born® Soft Touch has a mobile head and mobile arms and legs. The shoulder joints can be turned 360° to make dressing and undressing the doll with BABY born® Clothing easier.

**9. I can sleep.** (Fig. 9)

BABY born® Soft Touch has sleeping eyes. Once BABY born® Soft Touch is laid down, she closes her eyes. BABY born® Soft Touch is asleep.

**10. I don't need batteries.** (Fig. 10)

All described functions work mechanically.

**11. Cleaning instructions:** (Fig. 11)

**The cleaning process should be carried out by an adult only!**

If BABY born® Soft Touch gets dirty, she can be cleaned externally using a damp cloth. Using tepid, soapy water makes it easier to clean the doll.

After bathing or feeding, the tube system inside BABY born® Soft Touch should be cleaned immediately. If the doll is not cleaned, the remnants from the bathwater, chlorine water, salt water or food may block the tubing and tanks inside of the doll.

If the doll is used for an extended period of time without being cleaned, there is a risk of mould forming.

To clean BABY born® Soft Touch in the correct way, fill the bottle with warm water and mild washing-up liquid and place the tip of the bottle halfway into the mouth of the doll pointing down (if the bottle were pushed all the way in, the water would enter the wrong tank). Once the bottle is empty, you should shake BABY born® Soft Touch hard enough to loosen the remnants inside. Then place BABY born® Soft Touch on her potty and press her belly button for an extended period of time, so the entire contents can come out.

Repeat this process several times and rinse with clear water at least twice. Upon final rinse, there should not be anything visible in the rinse water. Leave BABY born® Soft Touch on the potty for about 15 minutes after cleaning to make sure all the water has flowed out.

**Important:**

After cleaning with soapy water, the process should be repeated with a solution of vinegar and water to prevent mould stains and mould from forming. Mix a splash of regular vinegar with warm water. Then repeat the cleaning process described above using the vinegar solution. Finally, repeat the cleaning process with clear water at least twice.

**12. Drying instructions:** (Fig. 12)

To dry BABY born® Soft Touch, please place the doll on her back and put her arms in a vertical position. (Fig. 12) Then press her arms several times to remove any water still located in her arms. Repeat this step several times if needed.

Then position the doll upright. If there is water in the body, it will leak out of the two holes at the bottom of the upper body. If there is water in the legs, it will leak out of the two holes in the doll's feet.

Shake the doll to find out if there is any remaining water in her arms, legs or body. Please repeat the above steps several times to make sure the doll is completely empty.

To dry BABY born® Soft Touch, please carefully dry the doll and all her joints with a towel.

Finally, let BABY born® Soft Touch air out at a warm and well aired location for a while.

Please note that drops of water may still leak out of the joints or feet or the holes in the doll. Remove the leaking water with a dry towel and put a nappy on the doll.

**FR**

**Fonctions**

**1. Corps souple.**

BABY born® Soft Touch a un corps souple. Sa surface est particulièrement maniable et est facile à presser. (Fig. 1)

Cela simplifie l'utilisation de certaines fonctions. (Cf. n° 2, « Je sais boire » & n° 4 « Je sais

pleurer »)

**2. Je sais boire.** (Fig. 2)

Remplir le biberon BABY born® Soft Touch avec de l'eau courante et bien visser la tétine sur le biberon.

Portez votre poupon BABY born® Soft Touch allongé dans vos bras pour que la tétine du biberon soit tournée vers le bas et puisse entrer dans la bouche de la poupée.

Enfoncer la tétine dans la bouche du poupon jusqu'à sentir une résistance.

Vous pouvez alors appuyer doucement et régulièrement sur le biberon pour faire boire le bébé - environ un tiers du contenu.

Si de l'eau s'écoule de la bouche du poupon BABY born® Soft Touch pendant qu'il tète, veuillez rectifier la position du biberon dans la bouche et appuyer légèrement sur le côté du biberon.

**Attention :** n'utilisez que de l'eau ! Les autres liquides peuvent obstruer les tuyaux et le réservoir à l'intérieur de la poupée.

**3. Je sais faire dans ma couche.** (Fig. 3)

Donnez un biberon d'eau à votre BABY born® Soft Touch ; cf. n° 2, « Je sais boire ».

Mettez une couche BABY born® propre à votre poupon BABY born® Soft Touch. Appuyez maintenant sur le nombril du poupon BABY born® Soft Touch et il fera pipi dans la couche. La couche est mouillée.

Vous pouvez alors changer la couche de votre BABY born® Soft Touch.

**4. Je sais pleurer.** (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch sait vraiment pleurer à chaudes larmes.

Pour cela, donnez lui un biberon d'eau BABY born® Soft Touch ; cf. n° 2, « Je sais boire ».

Prenez ensuite votre BABY born® Soft Touch à deux mains sous les bras puis appuyez plusieurs fois au milieu de la poitrine du poupon avec vos pouces ou vos doigts.

Il versera alors des larmes de crocodile.

Si vous n'obtenez pas l'effet souhaité, veuillez faire boire plus d'eau à votre bébé BABY born® Soft Touch puis appuyez de nouveau sur la poitrine du poupon.

**5. Je sais manger.** (Fig. 5)

Vous pouvez nourrir votre BABY born® Soft Touch avec de la purée BABY born®.

Pour cela, préparez une assiette, une cuillère et 1 sachet de purée BABY born®.

Pour préparer la purée BABY born® :

remplissez l'assiette jusqu'à la marque (env. 12 ml) avec de l'eau. Verser le contenu du sachet BABY born® et mélangez avec la cuillère. Évitez la formation de grumeaux. La purée doit avoir une consistance relativement liquide et vous pouvez la donner au poupon BABY born® Soft Touch à la cuillère. Pour le nourrir, tenez le poupon BABY born® Soft Touch à moitié allongé dans vos bras et donnez-lui la purée à la petite cuillère.

**Attention :** pour éviter tout risque d'obstruction des tuyaux et réservoirs intérieurs, ne donnez que la purée originale BABY born® à votre poupon !

**Ne jamais verser la purée dans le biberon.** Elle pourrait arriver dans un réservoir à l'intérieur de la poupée, qui n'est pas conçu pour la purée, et risquerait de le boucher.

Respectez scrupuleusement les consignes de nettoyage !

La nourriture pour poupée BABY born® est un mélange de sucre et de fécule de pomme de terre, absolument inoffensif pour la santé.

Veuillez tenir compte de la date de péremption sur le sachet.

Vous trouverez la nourriture BABY born® dans les magasins de jouets et en ligne.

**6. Je fais la petite et la grosse commission.**(Fig.6)

**6.1.** Le poupon BABY born® Soft Touch va sur le pot et peut faire pipi. (Fig. 6)

Vous avez donné le biberon à votre poupon BABY born® Soft Touch, le réservoir correspon-

dant est donc plein. Posez maintenant BABY born® Soft Touch, les fesses nues, sur le pot. Serrez le ventre du poupon à deux mains et appuyez sur le nombril.

L'eau s'écoule dans le pot. BABY born® Soft Touch fait pipi.

- 6.2. Le poupon BABY born® Soft Touch va sur le pot et peut faire la grosse commission. (Fig. 6) Vous avez nourri votre poupon BABY born® Soft Touch avec de la purée BABY born®, le réservoir correspondant est donc plein. Posez BABY born® Soft Touch, les fesses nues, sur le pot. Serrez le ventre du poupon à deux mains et appuyez sur le nombril.

Le contenu du réservoir de nourriture se vide dans le pot. BABY born® Soft Touch fait caca. Lorsque les deux réservoirs sont pleins, ils se vident en même temps lorsque vous appuyez sur le nombril.

- 6.3. Le poupon BABY born® Soft Touch fait caca dans la couche.

Pour cela, mettez-lui une couche propre et, après son repas, mettez-le debout et appuyez sur le nombril. Appuyez jusqu'à ce que toute la purée soit passée dans la couche.

**Attention !** Veillez à bien vider les réservoirs complètement ! Suivez les consignes de nettoyage et de changement de la couche.

**Important !** Après avoir donné à manger ou avoir mis votre poupon BABY born® sur le pot, vous devez nettoyer **immédiatement** le système de tuyaux à l'intérieur du poupon.

7. **Je prends un bain.** (Fig. 7)

Vous pouvez donner un bain à votre BABY born® Soft Touch ou l'emmener à la piscine, mais il ne doit jamais être plongé entièrement sous l'eau. N'exposez pas le poupon trop longtemps à la lumière directe du soleil (maxi. 1 heure).

Pour le bain, il ne faut utiliser que de l'eau froide ou tiède, ainsi que des accessoires de bain d'usage courants, disponibles dans le commerce et appropriés aux enfants. Il ne faut pas jouer avec BABY born® Soft Touch plus d'une heure dans l'eau salée, chlorée ou du bain, autrement des réactions chimiques peuvent se produire ou elle pourrait perdre de sa couleur.

Après chaque bain, rincez votre poupon BABY born® Soft Touch à l'eau claire.

Respectez scrupuleusement les consignes de nettoyage et de séchage.

#### **Important !**

1. Lorsque vous jouez dans la baignoire, de l'eau peut pénétrer dans les tuyaux et les réservoirs. Il faut donc nettoyer impérativement le système de tuyaux internes de BABY born® après chaque bain. Pour cela, lisez les consignes de nettoyage. (Cf. n° 11 « Consignes de nettoyage »)
  2. Si de l'eau est entrée dans le poupon, veuillez enlever l'eau avant de jouer ou d'utiliser les fonctions de BABY born®.
  3. BABY born® Soft Touch n'est pas un dispositif d'aide à la natation.
  4. Aucun produit cosmétique, ni aucun soin cutané ne doit être appliqué sur votre BABY born® Soft Touch.
8. **Je suis très souple.** (Fig. 8)  
BABY born® Soft Touch a des bras, des jambes et une tête articulés. Les articulations des épaules tournent à 360° pour faciliter l'habillage et le déshabillage de votre poupon Baby born®.
9. **Je dors.** (Fig. 9)  
BABY born® Soft Touch a des yeux qui se ferment. Dès que vous allongez votre poupon BABY born® Soft Touch, il ferme ses yeux. BABY born® Soft Touch dort.
10. **Je n'ai pas besoin de piles.** (Fig. 10)  
Toutes les fonctions décrites sont mécaniques.
11. **Consignes de nettoyage :** (Fig. 11)  
**le nettoyage doit être effectué par un adulte !**

Si le poupon BABY born® Soft Touch est sale, vous pouvez nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide. Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse tiède. Après avoir donné son bain ou son repas à votre poupon BABY born® Soft Touch, vous devez nettoyer immédiatement le système de tuyaux à l'intérieur. Si le poupon n'est pas nettoyé, des résidus de purée, d'eau salée, de bain ou de chlore peuvent en obstruer les tuyaux et réservoirs intérieurs.

Si vous utilisez votre poupon longtemps sans le nettoyer, des formations de moisissure peuvent se produire.

Pour bien nettoyer votre poupon BABY born® Soft Touch, remplissez le biberon d'eau chaude et de liquide vaisselle doux et insérez la tétine du biberon dans la bouche du poupon, jusqu'à la moitié (si vous poussez la tétine entièrement dans la bouche, l'eau ira dans le mauvais réservoir). Lorsque le biberon est vide, pour ne pas risquer de garder des résidus à l'intérieur, secouez vivement votre poupon BABY born® Soft Touch. Mettez ensuite votre poupon BABY born® Soft Touch sur le pot et appuyez sur son nombril pour que tout le contenu du réservoir s'écoule dans le pot.

Recommencer plusieurs fois et rincez au moins deux fois à l'eau courante. Lors du dernier rinçage, il ne doit plus y avoir trace de résidu dans l'eau du pot. Laissez ensuite pendant 15 minutes votre poupon BABY born® Soft Touch sur le pot, pour que toute l'eau puisse bien s'écouler.

#### **Important :**

pour éviter la formation de taches et de moisissures, rincez avec de l'eau et un peu de vinaigre après le nettoyage à l'eau avec du produit vaisselle. Pour cela, ajoutez un filet de vinaigre à de l'eau chaude. Suivez les instructions ci-dessus pour le nettoyage à l'eau vinaigrée. Rincez ensuite au moins deux fois avec de l'eau courante.

#### **12. Consignes de séchage. (Fig. 12)**

Pour sécher votre poupon BABY born® Soft Touch, posez-le sur le dos et relevez ses bras à la verticale. (Fig. 12) Appuyez ensuite plusieurs fois sur les bras pour expulser les éventuels résidus d'eau des bras. Répétez plusieurs fois, si nécessaire.

Mettez ensuite le poupon debout. S'il reste de l'eau dans le corps, elle pourra alors s'écouler par les deux trous qui se trouvent en bas de son tronc. S'il y a de l'eau dans les jambes, elle s'écoulera par les deux trous des plantes de pieds du poupon.

Secouez le poupon pour voir s'il y reste de l'eau dans les bras, les jambes ou le corps.

Recommencez plusieurs fois afin d'être certain de bien vider toute l'eau du poupon.

Pour sécher votre poupon BABY born® Soft Touch, veuillez le sécher scrupuleusement avec une serviette.

Pour finir, placez votre poupon BABY born® Soft Touch dans un endroit bien aéré pour l'aérer.

Notez qu'il peut toujours rester des gouttes d'eau dans les articulations, les pieds et qu'elle peut s'écouler par les trous prévus à cet effet. Mettez-lui une couche et, si de l'eau s'échappe, essuyez-la avec une serviette sèche.

## **NL**

### **Functies**

#### **1. Zacht lichaam.**

BABY born® Soft Touch heeft een zacht lichaam, dus kan je haar goed vastpakken en er voorzichtig in knijpen. (Fig. 1)

Het gebruik van een aantal functies wordt daardoor makkelijker. (zie nr. 2, „Ik kan drinken“ en nr. 4 „Ik kan huilen“)



## 2. **Ik kan drinken.** (Fig. 2)

Vul de BABY born® Soft Touch fles met vers en helder kraanwater en draai de deksel met tuit stevig op de fles.

Leg je BABY born® Soft Touch schuin op je arm zodat de bovenkant van de tuit naar beneden gericht is en daardoor recht in de mond van je pop kan worden gedrukt.

Druk de tuit zo ver in haar mond tot het niet verder gaat.

Door een paar keer zacht in de fles te drukken kan het water nu in je pop lopen, ca. een derde van de inhoud.

Als bij het drinken water uit het mondje van je BABY born® Soft Touch loopt, dan druk je de tuit opnieuw en recht in haar mondje en knijp je voorzichtig in de fles.

**Let op:** Alleen water later drinken. Met andere vloeistoffen kunnen de slangetjes en de tankjes binnen in de pop verstopt raken.

## 3. **Ik kan in de luier plassen.** (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch moet water drinken; zie nr. 2 „Ik kan drinken“.

BABY born® Soft Touch krijgt een nieuwe BABY born® luier. Als je op het naveltje drukt, doet BABY born® Soft Touch een plasje in de luier.

De luier wordt nat.

Nu kan BABY born® Soft Touch een schone luier krijgen.

## 4. **Ik kan huilen.** (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch kan echte traantjes huilen.

BABY born® Soft Touch moet daarvoor eerst water drinken; zie nr. 2 „Ik kan drinken“.

Daarna pak je BABY born® Soft Touch met twee handen onder haar armpjes vast en druk je met je vingers of beide duimen een paar keer op het bovenste gedeelte van haar borst.

De tranen biggelen.

Als dat niet direct gebeurt, geef dan BABY born® Soft Touch opnieuw een flesje met helder water en druk nog een paar keer op haar borst.

## 5. **Ik kan eten.** (Fig. 5)

BABY born® Soft Touch kan met BABY born® voeding worden gevoerd.

Leg het papbordje, lepeltje, 1 zakje BABY born® voeding klaar.

BABY born® pap maken:

Vul het papbordje tot de markering (ca. 12 ml) met water. Roer de inhoud van het zakje BABY born® voeding met het lepeltje er door. Zorg ervoor dat er geen klontjes ontstaan. De pap moet vrij dun zijn en kan dan makkelijk met het lepeltje aan je BABY born® Soft Touch worden gevoerd. Bij het voeren van BABY born® Soft Touch houd je haar schuin in je arm en geeft haar de pap met het lepeltje.

**Let op:** Je mag alleen de originele BABY born® voeding gebruiken omdat anders de slangetjes en de tankjes binnen in de pop verstopt kunnen raken.

De pap **nooit in de fles** doen. De pap kan dan binnen in je pop in een tankje terecht komen dat daarvoor niet bedoeld is en dat dan verstopt kan raken.

Lees heel zorgvuldig de reinigingsinstructies!

De BABY born® poppenvoeding bestaat uit een mix van suiker en zetmeel en als je er zelf van eet, is dat helemaal niet erg.

Let op de houdbaarheidsdatum op het zakje.

De BABY born® voeding is verkrijgbaar bij speelgoedwinkels en ook online.

## 6. **Ik doe een plasje en een poepje.** (Fig. 6)

### 6.1. BABY born® Soft Touch kan een plasje doen op het potje. (Fig. 6)

BABY born® Soft Touch heeft haar flesje leeggedronken en de betreffende tank is gevuld.

Zet BABY born® Soft Touch naakt op het potje. Leg je handen om de buik van je pop en druk het naveltje stevig in en houd het ingedrukt.

Het water loopt nu in het potje. BABY born® Soft Touch doet een plasje.

- 6.2.** BABY born® Soft Touch kan op de pot een poepje doen. (Fig. 6)  
BABY born® Soft Touch heeft BABY born® voeding gekregen en de betreffende tank is gevuld. Zet BABY born® Soft Touch naakt op het potje. Leg je handen om de buik van je pop en druk het naveltje stevig in en houd het ingedrukt.  
De inhoud van het voedingstankje loopt nu in het potje. BABY born® Soft Touch doet een poepje.  
Als beide tankjes gevuld zijn, lopen bij het drukken op het naveltje ook beide tankjes tegelijk leeg.
- 6.3.** BABY born® Soft Touch kan het poepje ook in de luijer doen.  
Doe haar dan een nieuwe luijer aan en druk na het voeren staand of zittend stevig op het naveltje en houd het ingedrukt. Druk zo lang op het naveltje totdat alle pap in de luijer gelopen is.  
Let op! Zorg ervoor dat alle pap uit de pop loopt! Lees heel zorgvuldig de reinigingsinstructies en alles over het aanleggen van een nieuwe luijer!  
Belangrijk! Na het eten geven en nadat ze op het potje is geweest, moet het slangensysteem in BABY born® direct worden schoongemaakt.

**7. Ik kan in bad.** (Fig. 7)

BABY born® Soft Touch kan je meenemen in de badkuip of naar het zwembad. Ze mag echter niet onder water duiken. Je pop mag niet een tijd lang in de zon liggen (max. 1 uur). Voor het bad mag alleen koud of lauwwarm water en gebruikelijke badartikelen worden gebruikt die geschikt zijn voor kinderen. Je mag niet langer dan 1 uur met je BABY born® Soft Touch in bad-, chloor- of zout water spelen anders kunnen chemische reacties optreden of je pop verbleekt.

BABY born® Soft Touch na het bad direct met koud water afspoelen en schoonmaken.  
Lees heel zorgvuldig de reinigingsinstructies en alles over het drogen!

**Belangrijk!**

1. Bij het spelen in de badkuip kan water in de slangetjes en tankjes lopen. Het slangensysteem binnen in je BABY born® moet daarom direct na het bad worden gereinigd. Lees hiervoor de reinigingsinstructies. (zie nr. 11 „Reinigingsinstructies“)
  2. Als er water in de pop is gekomen, moet ze vóór het spelen en het toepassen van de functies van BABY born® worden gedroogd.
  3. BABY born® Soft Touch is niet geschikt als steun bij het zwemmen.
  4. Gebruik geen cosmetica of middeltjes voor huidverzorging voor je BABY born® Soft Touch.
- 8. Ik ben erg lenig.** (Fig. 8)
- BABY born® Soft Touch kan haar armen, benen en hoofd heel goed bewegen. De schouders kunnen wel 360° draaien zodat het aan- en uitkleden van BABY born® lekker makkelijk is.
- 9. Ik kan slapen.** (Fig. 9)
- BABY born® Soft Touch heeft slaap-ogen. Zodra je BABY born® Soft Touch neerlegt, sluit ze haar ogen. BABY born® Soft Touch slaapt.
- 10. Ik heb geen batterijen nodig.** (Fig. 10)
- Alle hier beschreven functies zijn helemaal mechanisch.
- 11. Reinigingsinstructies:** (Fig. 11)
- Alleen volwassenen mogen de pop reinigen!**  
Als BABY born® Soft Touch een beetje vuil is geworden, kan ze van buiten met een vochtig doekje worden schoongemaakt. Neem hiervoor lauwwarm zeepwater.  
Na het bad of na het eten geven moet het slangensysteem binnen in je BABY born® Soft Touch direct worden schoongemaakt. Als de pop niet wordt schoongemaakt, kunnen resten

van bad-, chloor- of zout water of van de pap de slangen en tankjes binnen in de pop verstoppen.

Als er een tijdlang niet met de pop wordt gespeeld en de pop is niet goed schoon, dan kan er schimmel ontstaan.

Voor het goed schoonmaken van BABY born® Soft Touch vul je het flesje met warm water en een zacht afwasmiddel. Nu druk je de tuit die naar beneden is gericht, tot de helft in de mond van je pop. Als je de tuit helemaal in de mond drukt, dan loopt het zeepwater in de verkeerde tank. Als het flesje leeg is, schud je BABY born® Soft Touch stevig zodat de resten binnen in de pop loskomen. Daarna zet je BABY born® Soft Touch op haar potje en druk je een tijdje op haar naveltje zodat de complete inhoud eruit kan lopen.

Doe dit een paar keer en spoel dan minstens twee keer na met helder water. Bij de laatste keer spoelen mogen zich geen resten meer in het spoelwater bevinden. Laat je BABY born® Soft Touch dan nog ongeveer 15 minuten na de reiniging op haar potje zitten om er zeker van te zijn dat het water er helemaal is uitgelopen.

### **Belangrijk:**

Om te voorkomen dat vochtplekken en schimmel ontstaan, moet na het reinigen met zeepwater een keer met azijnwater worden gespoeld. Spuit een beetje normaal verkrijgbare azijn in warm water. Spoel zoals hierboven beschreven de binnenkant van de pop met dit azijnwater. Na het azijnwater nog minstens twee keer met helder water naspoelen.

### **12. Drogen:** (Fig. 12)

Om BABY born® Soft Touch te drogen, leg je haar op haar rug met haar armen naar boven. (Fig. 12) Dan druk je een paar keer in de armen om ook daar het water eruit te krijgen. Eventueel een paar keer herhalen.

Daarna moet de pop rechtop staan. Als er nog water in de pop zit, loopt dat er door de twee gaatjes onder aan de romp uit. Als er nog water in de benen zit, dan loopt dat er door de beide gaatjes in de voetzolen uit.

Als je de pop heen en weer schudt, kan je vaststellen of er nog water in de armen, benen of in het lichaam zit. Doe dit een paar keer totdat al het water uit de pop is gelopen.

Om BABY born® Soft Touch te drogen, neem je een handdoek en droog je haar zorgvuldig af, vooral de gewrichten.

Tot slot leg je BABY born® Soft Touch op een warm en goed geventileerd plekje en laat je haar een poosje liggen.

**Denk eraan** dat er nog steeds waterdruppels uit de gewrichten, de voeten of uit de gaatjes van de pop kunnen lopen. Leg haar dan een luier aan en droog het vocht met een droge doek.

## **IT**

### **Funzioni**

#### **1. Corpo morbido**

BABY born® Soft Touch ha un corpo morbido, con superficie particolarmente piacevole al tatto e facile da premere. (Fig. 1)

In questo modo è più facile giocare con alcune funzioni (vedi n. 2, "So bere" e n. 4 "So piangere").

#### **2. So bere (Fig. 2)**

Riempire il biberon di BABY born® Soft Touch con acqua di rubinetto fresca e pulita e avvitare saldamente il succhiotto sul biberon.

Tenere BABY born® Soft Touch coricata sul braccio con la punta del biberon orientata verso il basso, per poter inserire orizzontalmente il succhiotto nella bocca della bambola.

Introdurre la punta del biberon fino a percepire una resistenza.

A questo punto è possibile instillare l'acqua nella bambola mediante leggera e ripetuta pressione del biberon, per circa un terzo del contenuto.

Se mentre beve fuoriesce dell'acqua dalla bocca di BABY born® Soft Touch, reinserire la punta del biberon posizionandola orizzontalmente nella bocca e premere solo leggermente sui lati del biberon.

**Attenzione:** usare esclusivamente acqua. Altri tipi di liquidi possono intasare i tubi e il serbatoio interni della bambola.

### 3. **So fare la pipì nel pannolino.** (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch deve essere alimentata con acqua; vedi n. 2, "So bere".

Fascia BABY born® Soft Touch con un pannolino BABY born® pulito. Premendo sull'ombelico, BABY born® Soft Touch fa la pipì nel pannolino, che si bagna.

Adesso puoi cambiare il pannolino a BABY born® Soft Touch.

### 4. **So piangere.** (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch sa piangere vere lacrime.

A tale scopo, BABY born® Soft Touch deve essere alimentata con acqua; vedi n.º2, "So bere".

Prendere poi BABY born® Soft Touch con ambo le mani sotto le braccia e premere più volte con le dita o con i pollici al centro della parte superiore del petto.

Le lacrime cominciano a scorrere.

Se l'effetto desiderato non dovesse sopraggiungere, dare ancora da bere a BABY born® Soft Touch con acqua pulita e premere nuovamente sul petto.

### 5. **So mangiare.** (Fig. 5)

BABY born® Soft Touch può essere alimentata con la pappa BABY born®.

Preparare la scodella della pappa, il cucchiaino e 1 bustina con una porzione di pappa BABY born®.

Come preparare la pappa BABY born®:

riempire la scodella della pappa con acqua fino alla marcatura (ca. 12 ml). Mescolare il contenuto della bustina con una porzione di pappa BABY born® usando il cucchiaino. Evitare la formazione di grumi. La giusta consistenza della pappa pronta è relativamente liquida e BABY born® Soft Touch può essere imboccata senza problemi usando il cucchiaino. Per imboccare BABY born® Soft Touch, tenerla coricata sul braccio e darle la pappa appena mescolata con il cucchiaino.

**Attenzione:** usare esclusivamente pappa originale BABY born®, per evitare di intasare i tubi e il serbatoio interni della bambola.

**Non riempire mai il poppatoio** con la pappa, che potrebbe arrivare nel serbatoio interno della bambola, non previsto per questa sostanza, e intasarlo.

Osservare assolutamente le indicazioni di pulizia!

La pappa per bambole BABY born® è composta da una miscela di zucchero e amido non nociva in caso di ingestione accidentale.

Osservare il termine minimo di conservazione riportato sulla bustina.

La pappa BABY born® può essere acquistata presso i rivenditori specializzati di giocattoli oppure online.

### 6. **So fare la pipì e la popò.** (Fig.6)

#### 6.1 BABY born® Soft Touch sa usare il vasino e fare la pipì. (Fig.6)

Dopo aver alimentato BABY born® Soft Touch con l'acqua, il rispettivo serbatoio è pieno.

Mettere BABY born® Soft Touch nuda sul vasino. Avvolgere il pancino della bambola con le due mani, premere saldamente sull'ombelico e tenerlo premuto.

L'acqua comincia a scorrere nel vasino. BABY born® Soft Touch fa la pipì.

- 6.2. BABY born® Soft Touch sa usare il vasino e fare la popò. (Fig. 6)**  
Dopo aver alimentato BABY born® con la pappa BABY born®, il rispettivo serbatoio è pieno. Mettere BABY born® Soft Touch nuda sul vasino. Avvolgere il pancino della bambola con le due mani, premere saldamente sull'ombelico e tenerlo premuto.  
Il contenuto del serbatoio di pappa fuoriesce nel vasino. BABY born® Soft Touch fa la popò. Se i due serbatoi sono pieni, premendo sull'ombelico essi vengono svuotati contemporaneamente.
- 6.3. BABY born® Soft Touch sa fare la popò anche nel pannolino.**  
A questo scopo fasciare la bambola con un pannolino pulito e, dopo averle dato la pappa, tenerla in piedi o seduta, premere saldamente sull'ombelico e tenerlo premuto. Continuare a premere fino a quando la pappa è fuoriuscita completamente sul pannolino.  
**Attenzione!** Assicurarsi che il serbatoio sia completamente svuotato! Osservare assolutamente le indicazioni di pulizia e cambiare pannolino.  
**Importante!** Dopo la pappa e il vasino, il sistema di tubi interno alla bambola deve essere **assolutamente pulito immediatamente.**

- 7. So fare il bagnetto. (Fig. 7)**  
BABY born® Soft Touch può fare il bagno insieme a te nella vasca o in piscina. Non immergerla sott'acqua. Non esporre la bambola ai raggi diretti del sole per un tempo prolungato (max. 1 ora).  
Per il bagnetto usare esclusivamente acqua fredda o tiepida e prodotti adatti ai bambini. Non giocare con BABY born® Soft Touch nell'acqua del bagnetto, clorata o salata per più di un'ora per evitare reazioni chimiche o scoloriture.  
Dopo il bagnetto, risciacquare assolutamente BABY born® Soft Touch con acqua limpida e pulirla.  
Osservare assolutamente le indicazioni di pulizia e di asciugatura.

**Importante!**

1. Giocando nella vasca da bagno, può entrare acqua nei tubi e nei serbatoi della bambola. Il sistema di tubi all'interno di BABY born® deve pertanto essere assolutamente pulito subito dopo il bagnetto. A tale riguardo leggere le indicazioni di pulizia (vedi n. 11 "Indicazioni di pulizia").
  2. Qualora dovesse penetrare dell'acqua all'interno della bambola, rimuoverla prima di giocare e di utilizzare le funzioni di BABY born®.
  3. BABY born® Soft Touch non è adatta come salvagente.
  4. Non applicare prodotti cosmetici o per la cura della pelle su BABY born® Soft Touch.
- 8. So muovermi ancora meglio. (Fig. 8)**  
BABY born® Soft Touch ha braccia, gambe e testa mobili. Le articolazioni della spalla sono rotabili a 360°, per poter vestire e svestire BABY born® con maggiore facilità.
- 9. So dormire. (Fig. 9)**  
Gli occhi di BABY born® Soft Touch si chiudono quando dorme. Non appena viene sdraiata, gli occhi di BABY born® Soft Touch si chiudono. BABY born® Soft Touch sta dormendo.
- 10. Non mi servono batterie. (Fig. 10)**  
Tutte le funzioni descritte sono attivabili in modo unicamente meccanico.
- 11. Indicazioni di pulizia: (Fig. 11)**  
**La pulizia può essere eseguita unicamente da una persona adulta!**  
Se BABY born® Soft Touch si sporca, può essere pulita esternamente con un panno umido. L'utilizzo di acqua saponata tiepida facilita la pulizia.  
Dopo il bagnetto o la pappa, il sistema di tubi interno di BABY born® Soft Touch deve essere assolutamente pulito subito. In caso di mancata pulizia, eventuali residui di acqua del

bagnetto, acqua di cloro o acqua salata e di pappa potrebbero causare l'intasamento dei tubi e del serbatoio interni della bambola.

Se la bambola viene utilizzata lungo periodo di tempo senza essere pulita, sussiste il pericolo di formazione di muffa.

Per pulire correttamente BABY born® Soft Touch, riempire il biberon di acqua tiepida miscelata a detergente delicato e inserire la punta del biberon rivolta verso il basso fino alla metà nella bocca della bambola (spingendo il biberon fino alla parte posteriore della bocca, l'acqua di risciacquo arriverebbe nel serbatoio sbagliato). Dopo aver svuotato il biberon, scuotere vigorosamente BABY born® Soft Touch per staccare i residui all'interno della bambola. Mettere quindi BABY born® Soft Touch sul suo vasino e premere a lungo sull'ombelico, per consentire lo svuotamento dell'intero contenuto.

Ripetere più volte la procedura e risciacquare almeno due volte con acqua pulita. Durante l'ultimo risciacquo, l'acqua non dovrebbe contenere più alcun residuo. Dopo la pulizia, lasciare seduta BABY born® Soft Touch per altri 15 minuti circa sul vasino, per assicurarsi che l'acqua sia fuoriuscita completamente.

### **Importante:**

per prevenire la formazione di macchie da fioritura e di muffa, al risciacquo con acqua e detergente dovrebbe seguire un risciacquo con acqua e aceto. Versare a tale scopo qualche goccia di aceto comunemente reperibile in commercio in acqua calda. Ripetere la procedura summenzionata con l'acqua mista ad aceto. Per concludere la procedura di pulizia, risciacquare almeno due volte con acqua pulita.

### **12. Indicazioni di asciugatura:** (Fig. 12)

Per asciugare BABY born® Soft Touch, adagiare la bambola sulla schiena e sollevare le braccia in posizione verticale. (Fig. 12) Premere quindi più volte le braccia per fare fuoriuscire l'acqua eventualmente contenuta all'interno. Se necessario, ripetere più volte.

Mettere quindi in piedi la bambola. In caso di presenza di acqua nel corpo, quest'ultima fuoriesce dai due buchini all'estremità del tronco. In caso di presenza di acqua nelle gambe, quest'ultima fuoriesce dai due buchini sulle piante dei piedi.

Scuotendo la bambola si può capire se è presente acqua nelle braccia, nelle gambe o all'interno del corpo. Ripetere quindi più volte le procedure summenzionate per svuotare completamente la bambola.

Per asciugare BABY born® Soft Touch, tamponare accuratamente con un asciugamano la bambola ed in particolare tutte le articolazioni.

Per concludere, lasciare asciugare BABY born® Soft Touch per un tempo prolungato in luogo ben areato e caldo.

**Si osservi** che possono fuoriuscire ancora gocce d'acqua dalle articolazioni, dai piedi o dai due buchini nel corpo della bambola. Fasciarla pertanto con un pannolino e rimuovere con un panno asciutto l'acqua che fuoriesce.

## **ES**

### **Funciones**

#### **1. Cuerpo suave.**

BABY born® Soft Touch tiene un cuerpo suave, es decir, la superficie es agradable al tacto y puede ser presionada con facilidad. (Fig. 1)

De esta forma, la activación de varias funciones se vuelve más fácil. (véase n.º 2, "Puedo beber" y n.º 4 "Puedo llorar".)

#### **2. Puedo beber.** (Fig. 2)

Rellene el biberón de BABY born® Soft Touch con agua clara y fresca del grifo y atornille la extensión para beber.

Sostenga el muñeco BABY born® Soft Touch con los brazos en posición oblicua, de tal modo que la punta del biberón apunte hacia abajo para que así este se pueda introducir en línea recta en la boca del muñeco.

Introducir la punta del biberón hasta que se perciba resistencia.

Ahora puede hacer fluir el agua dentro del muñeco, apretando varias veces suavemente el biberón; aprox. un tercio del contenido.

Si al dar de beber el agua saliese por la boca del BABY born® Soft Touch, coloque la punta del biberón nuevamente en posición recta en la boca y presione ligeramente los lados del biberón.

**Atención:** Utilizar exclusivamente agua. Otros líquidos pueden obstruir los depósitos y tubos internos del muñeco.

### 3. **Puedo hacer en el pañal.** (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch debe ser alimentado con agua; véase n.º 2, "Puedo beber".

Al BABY born® Soft Touch se le coloca un pañal BABY born® limpio. Al presionar sobre el ombligo, el BABY born® Soft Touch hace pipí en el pañal.

El pañal se moja.

Ahora puede cambiar al BABY born® Soft Touch.

### 4. **Puedo llorar.** (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch es capaz de llorar con lágrimas reales.

Para esto, BABY born® Soft Touch debe ser alimentado con agua; véase n.º 2, "Puedo beber".

A continuación, tome el BABY born® Soft Touch con ambas manos por debajo de los brazos y presione con los dedos o ambos pulgares varias veces en el centro de la zona superior del pecho.

Las lágrimas fluyen.

En caso de que no se consiga el efecto deseado, vuelva a alimentar al BABY born® Soft Touch con agua clara y presione nuevamente sobre el pecho.

### 5. **Puedo comer.** (Fig. 5)

El BABY born® Soft Touch puede ser alimentado con comida BABY born®.

Para esto prepare el platito para la papilla, la cucharita, 1 sobre con comida BABY born®.

Preparación de la papilla BABY born®:

Llenar el platito para la papilla con agua hasta la marca (aprox. 12ml). Remover con la cucharita el contenido del sobre con la comida BABY born®. Evite que se formen grumos.

La consistencia correcta de la papilla lista es relativamente líquida y se puede dar de comer al BABY born® Soft Touch con la cuchara sin problemas. Para alimentar al BABY born® Soft Touch sosténgalo con los brazos en posición oblicua y suministre la papilla preparada con la cuchara.

**Atención:** Utilice exclusivamente el alimento BABY born® original, puesto que de lo contrario se pueden obstruir los depósitos y tubos internos del muñeco.

**No rellene nunca** el biberón con la papilla. Esta podría llegar hasta un depósito en el interior del muñeco que no está previsto para la papilla y se podría obstruir.

¡Es imprescindible que tenga en cuenta los consejos de limpieza!

La alimentación para el muñeco BABY born® está compuesta de una mezcla de azúcar y almidón y es inofensiva en caso de un consumo accidental.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad impresa en el sobre.

Puede adquirir la comida BABY born® en tiendas especializadas de juguetería y también en línea.

## 6. Hago pipí y popó. (Fig. 6)

### 6.1. BABY born® Soft Touch puede usar el orinal y hacer pipí. (Fig. 6)

BABY born® Soft Touch se ha alimentado con el biberón, es decir, el depósito correspondiente está lleno. Siente al BABY born® Soft Touch desnudo sobre el orinal. Rodee la barriga del muñeco con ambas manos y presione fuertemente el ombligo, manteniéndolo apretado. El agua fluye en el orinal. BABY born® Soft Touch hace pipí.

### 6.2. BABY born® Soft Touch puede usar el orinal y hacer popó. (Fig. 6)

BABY born® Soft Touch se ha alimentado con el alimento BABY born®, es decir, el depósito correspondiente está lleno. Siente al BABY born® Soft Touch desnudo sobre el orinal. Rodee la barriga del muñeco con ambas manos y presione fuertemente el ombligo, manteniéndolo apretado.

El contenido del depósito para alimento es evacuado en el orinal. BABY born® Soft Touch hace popó.

En caso de que los dos depósitos estén llenos, ambos se vaciarán al mismo tiempo al presionar el ombligo.

### 6.3. BABY born® Soft Touch puede hacer popó también en su pañal.

Para esto, coloque un pañal nuevo y después de alimentarlo, estando el muñeco de pie o sentado, presione fuertemente el ombligo y manténgalo apretado. Presione hasta que la papilla haya sido evacuada completamente en el pañal.

**¡Atención!** Asegúrese de que el depósito se haya vaciado completamente. Es imprescindible que tenga en cuenta los consejos de limpieza y del cambio de pañal.

**¡Importante!** Después de alimentarlo u ocupar el orinal, **es imprescindible limpiar de inmediato** el sistema de tubos internos del BABY born®.

## 7. Puedo tomar un baño. (Fig. 7)

BABY born® Soft Touch puede llevarse a la bañera o a la piscina. No obstante, no se debe sumergir bajo el agua. El muñeco no debe dejarse expuesto directamente a la luz del sol durante mucho tiempo (máx. 1 hora).

Para bañarlo debe utilizarse únicamente agua fría o templada, así como productos para el baño de uso corriente en el mercado y adecuados para niños. No se debe jugar durante más de 1 hora con el BABY born® Soft Touch en agua de baño, salada o con cloro, ya que de lo contrario no es posible descartar reacciones químicas o decoloraciones.

Después de bañar al BABY born® Soft Touch es imprescindible enjuagarlo y limpiarlo con agua clara.

¡Es imprescindible que tenga en cuenta los consejos de limpieza y secado!

### ¡Importante!

1. Al jugar en la bañera es posible que entre agua en los tubos y en los depósitos. Por esta razón, es imprescindible limpiar el sistema de tubos en el interior del BABY born® inmediatamente después del baño. Consulte la sección de consejos de limpieza. (véase n.º 11 "Consejos de limpieza")
2. Si entra agua en el muñeco, elimine el agua antes de jugar y usar las funciones de BABY born®.
3. BABY born® Soft Touch no resulta adecuado como flotador.
4. No utilice productos cosméticos ni dermatológicos con BABY born® Soft Touch.

## 8. Me puedo mover aún más. (Fig. 8)

BABY born® Soft Touch tiene brazos, piernas y cabeza móviles. Las articulaciones de los hombros pueden girarse 360° para que sea más fácil vestir y desvestir al BABY born®.

## 9. Puedo dormir. (Fig. 9)

BABY born® Soft Touch tiene ojos que se cierran al dormir. Apenas recueste al BABY born® Soft Touch este cerrará sus ojos. BABY born® Soft Touch duerme.



#### 10. No necesito pilas. (Fig. 10)

Todas las funciones descritas pueden activarse de forma completamente mecánica.

#### 11. Consejos de limpieza: (Fig. 11)

##### ¡La limpieza deberá ser realizada exclusivamente por un adulto!

En caso de que BABY born® Soft Touch se ensucie, podrá limpiarlo por fuera con un paño húmedo. Para facilitar la limpieza, utilice agua tibia con jabón.

Después de bañarlo o alimentarlo, es imprescindible limpiar de inmediato el sistema de tubos internos del BABY born® Soft Touch. Si no se limpia el muñeco, los restos de agua de baño, agua con cloro o salada y papilla pueden obstruir los depósitos y tubos internos del mismo.

Si utiliza el muñeco por un período de tiempo prolongado sin limpiarlo, existe el peligro de aparición de hongos.

Para la correcta limpieza del BABY born® Soft Touch, rellene el biberón con agua caliente y detergente para lavavajillas suave e introduzca la punta del biberón hasta la mitad, apuntando hacia abajo en la boca del muñeco (si empuja el biberón hasta el fondo, el agua de enjuague entraría en el depósito equivocado). Cuando se vacíe el biberón, agite fuertemente el BABY born® Soft Touch, de tal modo que se desprendan los residuos en el interior. A continuación, sienta el BABY born® Soft Touch sobre su orinal y presione el ombligo durante un tiempo prolongado, de tal forma que se consiga evacuar todo el contenido. Repita varias veces este procedimiento y enjuague por lo menos dos veces con agua clara. En el último enjuague no deberían encontrarse más restos en el agua de enjuague. Siente al BABY born® Soft Touch después de la limpieza durante unos 15 minutos sobre el orinal para asegurarse de que se ha evacuado el agua por completo.

##### Importante:

Para prevenir la formación de manchas o la aparición de hongos, después del procedimiento de limpieza debería realizarse un enjuague con agua de vinagre. Para esto añada un poco de vinagre convencional en agua caliente. Repita el proceso de limpieza descrito anteriormente, ahora con el agua de vinagre. Para finalizar, repita el proceso de limpieza por lo menos dos veces con agua clara.

#### 12. Consejos de secado: (Fig. 12)

Para secar el BABY born® Soft Touch, coloque el muñeco de espaldas con los brazos extendidos hacia arriba. (Fig. 12) A continuación, presione varias veces los brazos para eliminar posibles restos de agua de los brazos. En caso de ser necesario, repetir varias veces. A continuación, coloque el muñeco de pie. Si aún quedase agua en el cuerpo, esta saldrá por ambos orificios en la parte inferior en el fondo del torso. Si aún quedase agua en las piernas, esta saldrá por ambos orificios en las plantas de los pies.

Agitando el muñeco podrá determinar si aún se encuentran restos de agua en los brazos, las piernas o el cuerpo. Por esta razón, en caso de ser necesario, repita varias veces los procedimientos descritos anteriormente para vaciar completamente el muñeco.

Para secar el BABY born® Soft Touch seque cuidadosamente el muñeco con una toalla y especialmente las articulaciones.

Para finalizar deje que el BABY born® Soft Touch se ventile en un lugar bien ventilado y cálido durante un tiempo prolongado.

**Tenga en cuenta** que pueden seguir saliendo gotas de las articulaciones, de los pies o de ambos orificios del muñeco. Por esta razón, póngale un pañal al muñeco y elimine el agua con un paño seco.

## Características

### 1. **Corpo macio.**

A BABY born® Soft Touch tem um corpo macio, ou seja, a superfície é fácil de agarrar e pode ser facilmente apertada. (Fig. 1)

Esta característica torna mais fácil executar algumas funções. (ver o n.º 2, “Sei beber” e o n.º 4 “Sei chorar”)

### 2. **Sei beber.** (Fig. 2)

Encher o biberão da BABY born® Soft Touch com água fria e enroscar bem o acessório para beber.

Segurar a BABY born® Soft Touch inclinada no colo, de forma que a ponta do biberão fique virada para baixo e possa ser colocada diretamente na boca da boneca.

Inserir a ponta do biberão até sentir resistência.

Agora a boneca pode beber a água, apertando ligeiramente o biberão – cerca de um terço do conteúdo.

Se, ao alimentar, escorrer água pela boca da BABY born® Soft Touch, voltar a colocar a ponta do biberão em posição vertical e pressionar delicadamente os lados do biberão.

**Atenção:** utilizar apenas água. Outros líquidos podem entupir os tubos e o depósito no interior da boneca.

### 3. **Sei sujar a fralda.** (Fig. 3)

A BABY born® Soft Touch deve ser alimentada com água; ver o n.º2, “Sei beber”.

Colocar uma fralda BABY born® limpa na BABY born® Soft Touch. Ao pressionar o umbigo, a BABY born® Soft Touch faz xixi na fralda.

A fralda fica molhada

e, agora, a BABY born® Soft Touch precisa de uma fralda limpa.

### 4. **Sei chorar.** (Fig. 4)

A BABY born® Soft Touch sabe chorar lágrimas verdadeiras.

Para isso, a BABY born® Soft Touch deve ser alimentada com água; ver o n.º2, “Sei beber”.

De seguida, agarre a BABY born® Soft Touch por baixo dos braços com ambas as mãos e, com os dedos ou ambos os polegares, pressione repetidamente a área superior do peito.

As lágrimas escorrem.

Se o efeito pretendido não ocorrer de imediato, voltar a alimentar a BABY born® Soft Touch com água e voltar a pressionar o peito.

### 5. **Sei comer.** (Fig. 5)

A BABY born® Soft Touch sabe comer a papa BABY born®.

Para isso, preparar uma taça, uma colher e 1 saquinho de comida BABY born®.

Preparação da refeição BABY born®:

Encher a taça com água até à marcação (aprox. 12 ml). Misturar o conteúdo do saquinho de comida BABY born®, utilizando a colher. Evitar a formação de grumos. A consistência ideal da papa pronta é relativamente líquida, podendo ser dada à BABY born® Soft Touch com uma colher. Segurar a BABY born® Soft Touch nos braços, inclinada, e usar a colher para lhe dar a papa.

**Atenção:** usar apenas a comida original BABY born®: caso contrário, existe o risco de os tubos e o depósito no interior da boneca ficarem obstruídos.

**Nunca colocar a papa no biberão.** Caso contrário, dentro da boneca, pode entrar em contacto com um depósito que não se destina a papa, entupindo.

Respeitar atentamente as instruções de limpeza!

A alimentação da BABY born® é composta por uma mistura de açúcar e amido e não repre-

senta perigo para a saúde no caso de ingestão acidental.

Ter em atenção a data de validade impressa nos sacos.

A alimentação da BABY born® está disponível online e em lojas de brinquedos.

## 6. **Sei fazer xixi e cocó.** (Fig.6)

### 6.1. A BABY born® Soft Touch sabe usar o peniquinho e fazer xixi. (Fig.6)

A BABY born® Soft Touch foi alimentada com o biberão, ou seja, o respetivo depósito está cheio. Sentar a BABY born® Soft Touch nua no peniquinho. Envolver a barriga da boneca com ambas as mãos, apertar o umbigo e manter apertado.

A água pode então escorrer para o peniquinho. A BABY born® Soft Touch faz xixi.

### 6.2. A BABY born® Soft Touch sabe usar o peniquinho e fazer cocó. (Fig. 6)

A BABY born® Soft Touch foi alimentada com a comida BABY born®, ou seja, o respetivo depósito está cheio. Sentar a BABY born® Soft Touch nua no peniquinho. Envolver a barriga da boneca com ambas as mãos, apertar o umbigo e manter apertado.

O conteúdo do depósito de alimentação sai para o peniquinho. A BABY born® Soft Touch faz cocó.

Se os dois depósitos estiverem cheios, ao apertar o umbigo ambos são esvaziados em simultâneo.

### 6.3. A BABY born® Soft Touch também sabe fazer cocó na fralda.

Para isso, colocar uma fralda limpa e, depois de comer, apertar e manter apertado o umbigo da boneca com ela sentada ou em pé. Apertar até toda a papa ter saído para a fralda.

**Atenção!** Assegurar sempre a saída de toda a papa! Ter em atenção as instruções de limpeza e as instruções para mudar a fralda.

**Importante!** Depois de comer a papa e usar o peniquinho, é necessário limpar de imediato o sistema de tubos no interior da boneca.

## 7. **Sei tomar banho.** (Fig. 7)

A BABY born® Soft Touch pode tomar banho na banheira ou ser levada para a piscina. No entanto, não deve ser colocada debaixo de água. Não deixar a boneca exposta ao sol direto durante um longo período de tempo (máx. 1 hora).

Para o banho deve ser utilizada água fria ou morna, bem como produtos de banho convencionais e adequados para crianças. Não é possível brincar com a BABY born® Soft Touch por mais de 1 hora na água do banho, em água com cloro ou sal, caso contrário não é possível excluir reações químicas ou descolorações.

Depois do banho, enxaguar e limpar a BABY born® Soft Touch imediatamente com água limpa.

Respeitar as instruções de limpeza e secagem.

### **Importante!**

1. Ao brincar na banheira pode entrar água nos tubos e no depósito. Por isso, logo depois do banho, é necessário limpar o sistema de tubos no interior da BABY born®. A este respeito, leia as instruções de limpeza. (ver n.º 11, "Instruções de limpeza")
  2. Caso tenha entrado água na boneca, retirar a água antes de brincar e utilizar as funções da BABY born®.
  3. A BABY born® Soft Touch não é adequada para ajudar a flutuar.
  4. Não colocar produtos cosméticos ou de tratamento de pele na BABY born® Soft Touch.
- ### 8. **Sou ainda mais flexível.** (Fig. 8)
- A BABY born® Soft Touch tem uma cabeça, braços e pernas flexíveis. As articulações nos ombros giram a 360° para ser mais fácil vestir e despir a roupinha BABY born®.
- ### 9. **Sei dormir.** (Fig. 9)
- A BABY born® Soft Touch tem olhinhos de sono. Assim que deitar a BABY born® Soft Touch ela fecha os olhos. A BABY born® Soft Touch dorme.

**10. Não preciso de pilhas.** (Fig. 10)

Todas as funções descritas são puramente mecânicas.

**11. Instruções de limpeza:** (Fig. 11)

**O processo de limpeza deve ser realizado apenas por um adulto!**

Se a BABY born® Soft Touch ficar suja pode ser limpa por fora com um pano húmido. Se utilizar água morna com sabão a limpeza é mais fácil.

Depois do banho ou da comida, o sistema de tubos no interior da BABY born® Soft Touch deve ser imediatamente limpo. Se a boneca não for limpa os resíduos de água do banho, água com cloro ou salgada, bem como os resíduos de papa podem entupir os tubos e depósitos no interior da mesma.

Se a boneca for utilizada durante um longo período de tempo sem ser limpa, existe o risco de se formar bolor.

Para limpar corretamente a BABY born® Soft Touch, encher o biberão com água morna e um detergente para a louça suave e colocar o bico do biberão na boca da boneca, até meio e virado para baixo (se inserir o biberão até ao fim, a água iria entrar no depósito errado). Quando o biberão estiver vazio, agitar vigorosamente a BABY born® Soft Touch para soltar os resíduos no seu interior. De seguida, colocar a BABY born® Soft Touch no seu peniquinho e pressionar o umbigo durante bastante tempo, de forma a sair todo o conteúdo. Repetir este processo várias vezes e enxaguar, pelo menos, duas vezes com água limpa. No último enxaguamento já não devem ser visíveis resíduos na água que sai. Depois de limpar, deixar a BABY born® Soft Touch sentada no seu peniquinho cerca de 15 minutos para garantir que escorre toda a água no seu interior.

**Importante:**

Para prevenir a formação de manchas de bolor e de fungos, após limpar com água e sabão, o processo de limpeza deve ser repetido com água e vinagre. Para isso, juntar um pouco de vinagre comum e água quente. Voltar a realizar o processo de limpeza descrito acima, utilizando esta água com vinagre. Para concluir, realizar o processo de limpeza, pelo menos, duas vezes com água limpa.

**12. Instruções de secagem:** (Fig. 12)

Para secar a BABY born® Soft Touch, deitar a boneca de costas e colocar os braços para cima, em posição vertical. (Fig. 12) De seguida, pressionar os braços repetidamente para sair toda a água que se possa encontrar nestes. Repetir o número de vezes necessário. De seguida, colocar a boneca na vertical. Se existir água dentro do corpo, esta irá sair pelos dois orifícios no fundo do tronco. Caso ainda exista água dentro das pernas, esta sai pelos dois orifícios nos pés da boneca.

Agitar a boneca para descobrir se ainda existe água nos seus braços, pernas ou corpo. Se necessário, repita os passos acima várias vezes para garantir que a boneca está vazia. Para secar a BABY born® Soft Touch, seque cuidadosamente a boneca e, em particular, todas as articulações com uma toalha.

Por fim, deixar a BABY born® Soft Touch num local quente e bem ventilado durante um bom período de tempo.

**Tenha em atenção** que podem continuar a sair gotas de água pelas articulações, pelos pés ou orifícios da boneca. Seque a água que escorre com um pano e coloque uma fralda.

**NO**

**Funksjoner**

**1. Myk kropp.**

BABY born® Soft Touch har en myk kropp, dvs. at overflaten er ekstra god å ta i og lett kan

- trykkes inn. (Fig. 1)  
Dermed er det enklere å utføre enkelte funksjoner (se nr. 2, «Jeg kan drikke» og nr. 4 «Jeg kan gråte»).
2. **Jeg kan drikke.** (Fig. 2)  
Fyll BABY born® Soft Touch flasken med rent og klart vann, og skru flasken godt igjen.  
Legg BABY born® Soft Touch i armen, slik at flasken kan vendes nedover og smukken kan stikkes rett inn i munnen på dukken.  
Skyv flaskesmokken helt inn, til du kjenner motstand.  
Trykk flere ganger lett på flasken for å forsiktig helle vannet inn i dukken - ca. en tredjedel av innholdet.  
Hvis det renner vann ut av munnen til BABY born® Soft Touch når du mater henne, sett flaskesmokken på nytt helt rett i munnen og trykk lett på siden av flasken.  
**OBS:** Bruk kun vann. Andre væsker kan tette til slangene og beholderne inne i dukken.
3. **Jeg kan tisse i bleien.** (Fig. 3)  
BABY born® Soft Touch må mates med vann, se nr. 2 «Jeg kan drikke».  
BABY born® Soft Touch får på seg en tørr BABY born® bleie. Når du trykker dukken på navlen, tisser BABY born® Soft Touch i bleien.  
Bleien blir våt.  
Nå kan du skifte bleie på BABY born® Soft Touch.
4. **Jeg kan gråte.** (Fig. 4)  
BABY born® Soft Touch kan gråte ekte tårer.  
For at hun skal gjøre dette, må du mate BABY born® Soft Touch med vann, se nr. 2 «Jeg kan drikke».  
Ta deretter tak med begge hender under armene på BABY born® Soft Touch og trykk med fingrene eller begge tomlene midt på øvre del av brystet.  
Nå triller tårene.  
Skulle dette ikke skje med en gang, må du mate BABY born® Soft Touch på nytt med rent vann og trykke henne på brystet igjen.
5. **Jeg kan spise.** (Fig. 5)  
BABY born® Soft Touch kan mates med BABY born®-mat.  
Finn fram grøtskål, skje og 1 porsjonspose BABY born® -mat.  
Tilberede BABY born®-grøten:  
Fyll grøtskålen med vann opp til merket (ca. 12 ml). Rør inn innholdet i porsjonsposen med BABY born®-mat med skjeen det må ikke bli klumper i gröten. Den ferdige gröten skal være ganske tyntflytende, slik at du enkelt kan mate BABY born® Soft Touch med skje. For å mate BABY born® Soft Touch hold henne skrått på armen og gi henne den ferdigrørte gröten med skje.  
**OBS:** Bruk utelukkende den originale BABY born®-maten, ellers kan slangene og beholderne inne i dukken tettes til.  
Grøten må **aldri fylles på flasken**. Den kan ellers renne inn i en beholder inne i dukken som ikke er tenkt for grøt, og tette til denne.  
Følg rengjøringsinstruksene nøye!  
BABY born®-dukkemat består av en blanding av sukker og stivelse og utgjør ingen helsefare dersom barnet utilsiktet får den i seg.  
Se best før-datoen på posene.  
BABY born®-maten fås i leketøysbutikker og på nett.
6. **Jeg kan gjøre «nummer en» og «nummer to».** (Fig.6)
- 6.1. BABY born® Soft Touch kan gå på potte og gjøre «nummer en». (Fig.6)  
BABY born® Soft Touch ble matet med flasken, slik at tilsvarende tank er full. Sett den nakne

BABY born® Soft Touch på potten. Ta tak rundt magen på dukken med begge hender, trykk hardt på navlen og hold den trykket.

Vannet kan renne ut i potten. BABY born® Soft Touch tisser.

- 6.2. BABY born® Soft Touch kan gå på potte og gjøre «nummer to». (Fig. 6)  
BABY born® Soft Touch ble matet med BABY born®-maten, slik at denne tanken er full. Sett den nakne BABY born® Soft Touch på potten. Ta tak rundt magen på dukken med begge hender, trykk hardt på navlen og hold den trykket.

Innholdet i matbeholderen renner ut i potten. BABY born® Soft Touch gjør «nummer to».

Når begge beholderne er fylt, tømmes de også samtidig når det trykkes på navlen.

- 6.3. BABY born® Soft Touch kan også gjøre «nummer to» i bleien.  
Ta en ren bleie på dukken. Når du har matet dukken, la henne stå eller sitte mens du trykker hardt på navlen og holder den trykket. Trykk helt til all groten er rent ut i bleien.

**OBS!** Pass på at beholderen tømmes helt! Følg rengjøringsinstruksene og instruksene for hvordan bleien skal skiftes.

**Viktig!** Etter at dukken har fått grot og har gått på potte, skal slangesystemet inne i BABY born® straks rengjøres.

7. **Jeg kan bade.** (Fig. 7)

Du kan ta med deg BABY born® Soft Touch i badekaret eller svømmebassenget. Hun må ikke dyppes under vann. Ikke la dukken ligge lenge i direkte sollys (maks. 1 time).

Bruk kun kaldt eller lunkent vann til bading samt vanlige bademidler som egner seg til barn.

I bade-, klor- eller saltvann må du ikke leke med BABY born® Soft Touch i mer enn én time, ellers kan det eventuelt oppstå kjemiske reaksjoner, eller dukken kan blekes.

Skyll av og rengjør BABY born® Soft Touch med rent vann etter bading.

Følg rengjørings- og tørkeinstruksene nøye.

### **Viktig!**

1. Under lek i badekaret kan vann renne inn i slangene og beholderne. Derfor må slangesystemet inne i BABY born® rengjøres med én gang etter bading. Les rengjøringsinstruksene (se nr. 11, «Rengjøringsinstrukser»).
  2. Skulle vann komme seg inn i dukken, må dette fjernes før lek med BABY born® og bruk av funksjonene hennes.
  3. BABY born® Soft Touch egner seg ikke som svømmehjelp.
  4. Ikke bruk kosmetikk eller hudpleieprodukter på BABY born® Soft Touch.
8. **Jeg er enda mer fleksibel.** (Fig. 8)  
BABY born® Soft Touch har bevegelige armer, bein og hode. Skulderleddene kan dreies 360° for å gjøre det enklere å ta av og på BABY born®-klærne.
9. **Jeg kan sove.** (Fig. 9)  
BABY born® Soft Touch har soveøyne. Når du legger BABY born® Soft Touch, lukker hun øynene. BABY born® Soft Touch sover.
10. **Jeg trenger ingen batterier.** (Fig. 10)  
Alle funksjonene som beskrives, fungerer mekanisk.
11. **Rengjøringsinstrukser: (Fig. 11)**  
**Dukken bør bare rengjøres av en voksen!**  
Skulle BABY born® Soft Touch bli skitten, kan den tørkes av med en fuktig klut på utsiden. Bruker du lunkent såpevann, går rengjøringen lettere.  
Etter at dukken har badet eller fått mat, er det viktig at slangesystemet inne i BABY born® Soft Touch straks rengjøres. Rengjøres ikke dukken, kan rester av bade-, klor- eller saltvann eller grot tette til slangene og beholderne inne i dukken.  
Brukes dukken over lengre tid uten at den rengjøres, er det fare for at det dannes mugg.

For å rengjøre BABY born® Soft Touch riktig fyller du flasken med varmt vann og et mildt oppvaskmiddel. Hold flaskesmokken nedover og stikk den halvveis inn i munnen på dukken (stikker du den helt inn, havner vannet inn i feil tank). Når flasken er tom, rister du BABY born® Soft Touch kraftig, slik at rester inne i dukken løsner. Sett så BABY born® Soft Touch på potten og trykk lenge på navlen hennes, slik at alt innholdet kan renne ut. Gjenta prosessen flere ganger og skylle etter med rent vann minst to ganger. Ved siste skylning bør det ikke være rester igjen i skyllevannet. La BABY born® Soft Touch sitte på potten i ca. 15 minutter til etter rengjøring, slik at alt vannet renner helt ut.

#### **Viktig:**

Etter rengjøring med såpevann bør prosessen gjentas med eddikvann for å unngå fukt og muggsopp. Ha en skvett vanlig eddik i varmt vann, og gjenta rengjøringsprosessen ovenfor med dette eddikvannet. Deretter gjentas rengjøringsprosessen med rent vann minst to ganger.

#### **12. Tørkeinstruksjoner:** (Fig. 12)

For å rengjøre BABY born® Soft Touch legg dukken på ryggen og vri armene loddrett oppover. (Fig. 12) Trykk på armene flere ganger for å få ut vann som eventuelt er igjen i armene. Gjenta flere ganger om nødvendig.

Still så dukken opp så hun står. Er det vann inne i dukkekroppen, renner dette ut av begge hullene nederst i kroppen. Skulle det være vann i beina, renner dette ut av de to hullene i fotsålene.

Rist dukken for å finne ut om det er vann igjen i armer, bein eller kropp. Gjenta eventuelt prosessene ovenfor flere ganger for å tømme dukken helt.

For å tørke BABY born® Soft Touch tørk dukken grundig, spesielt alle ledd, med et håndkle. Til slutt lar du BABY born® Soft Touch ligge lenge på et godt ventilert og varmt sted, så hun luftes godt.

**Vær oppmerksom på** at det fremdeles kan piple vanndråper ut av leddene, føttene eller begge hullene i dukken. Ta derfor på dukken en bleie og bruk en tørr klut til å tørke bort vann som renner ut.

## SE

### **Funktioner**

#### **1. Mjuk kropp.**

BABY born® Soft Touch har en mjuk kropp, d.v.s. ytan är mycket smidig och går lätt att trycka in. (Fig. 1)

Bruket av vissa av funktionerna går därmed lättare. (se nr. 2, „Jag kan dricka“ & nr. 4 „Jag kan gråta“)

#### **2. Jag kan dricka.** (Fig. 2)

Fyll BABY born® Soft Touch flaskan med färskt och rent kranvatten och skruva fast flaskpipen ordentligt på flaskan.

Håll BABY born® Soft Touch snett i armen så att pipen på flaskan riktas nedåt och kan stoppas direkt i munnen på dockan.

Stick in flaskpipen så långt att det känns ett motstånd.

Vattnet kan nu flöda genom att lätt och upprepat trycka på flaskan i dockans mun – töm ca. en tredjedel av innehållat.

Om det skulle läcka ut vatten ur munnen på BABY born® Soft Touch när dockan matas, försök på nytt att placera pipen rätt in i munnen och tryck sedan inte så hårt på flaskans sidor.

## **Varning:**

Använd endast vatten. Andra vätskor kan orsaka stopp i slangarna och tankarna inuti dockan.

### **3. Jag kan kissa i blöjan.** (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch måste matas med vatten; se nr.2, „Jag kan dricka“.

Sätt på en ny BABY born® blöja på BABY born® Soft Touch. Om du trycker på naveln kissar BABY born® Soft Touch i blöjan.

Blöjan blir blöt.

Nu kan BABY born® Soft Touch få en ny blöja.

### **4. Jag kan gråta.** (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch kan gråta riktiga tårar.

BABY born® Soft Touch måste först matas med vatten; se nr 2, ”Jag kan dricka”.

Omslut sedan BABY born® Soft Touch med båda händerna under armarna och tryck flera gånger på övre delen av bröstkorgen med båda fingrarna eller båda tummarna.

Nu börjar tårarna att rulla.

Om du inte får önskad effekt med det samma, mata BABY born® Soft Touch igen med rent vatten och tryck på bröstet igen.

### **5. Jag kan äta.** (Fig. 5)

BABY born® Soft Touch kan matas med BABY born® barnmat.

Förbered en matskål, sked, 1 portionspåse BABY born® barnmat.

Så här tillreder man BABY born® barngröt:

Fyll matskålen med vatten till märket (ca. 12 ml). Rör ner innehållet i portionspåsen BABY born® barnmat med skeden. Se till att det inte blir några klumpar kvar. Den korrekta

konsistensen på gröten är ganska lösflytande så att det ska gå lätt att mata i BABY born®

Soft Touch med den lilla skeden. Mata BABY born® Soft Touch genom att låta dockan ligga i armen och mata i dockan gröten med sked.

**Varning:** Använd endast den specielltillverkade BABY born® barnmaten eftersom det annars finns risk för att slangarna och tankarna i dockan kan bli igenstoppade.

Fyll **aldrig gröten i flaskan**. Den kan hamna i en tank på insidan av dockan som inte är avsedd för gröt och orsaka stopp i den.

Var noga med att hålla produkterna rena!

BABY born® barnmat för dockor består av en blandning av socker och stärkelse och är helt ofarlig vid oavsiktligt intag.

Observera bäst-före-datumet på portionspåsarerna.

BABY born® barnmat finns att köpa i leksaksbutiker och på internet.

### **6. Jag kan både kissa och bajsa.** (Fig.6)

#### **6.1.** BABY born® Soft Touch kan sitta på pottan och kissa. (Fig.6)

BABY born® Soft Touch har matats med flaska vilket innebär att motsvarande tanken är fylld.

Sätt BABY born® Soft Touch naken på pottan. Omslut dockans mage med båda händerna och tryck ordentligt på naveln och håll den intryckt.

Vattnet kan nu rinna ner i pottan. BABY born® Soft Touch kissar.

#### **6.2.** BABY born® Soft Touch kan sitta på pottan och bajsa. (Fig. 6)

BABY born® Soft Touch har matats med BABY born® barnmat vilket innebär att motsvarande tanken är fylld. Sätt BABY born® Soft Touch naken på pottan. Omslut dockans mage med båda händerna och tryck ordentligt på naveln och håll den intryckt.

Innehållet i barnmatstanken kommer nu ut i pottan. BABY born® Soft Touch bajsar.

Om båda tankarna är fulla töms också båda tankarna när man trycker på naveln.

#### **6.3.** BABY born® Soft Touch kan också bajsa i blöja.

Sätt på dockan en ren blöja och tryck efter måltiden in naveln ordentligt och håll den intryckt med dockan i stående eller sittande läge. Tryck tills gröten är helt tömd i blöjan.



**Varning!** Se till att tanken töms helt! Var noga med att följa rengöringsinstruktionerna och med att byta blöjor.

**Observera!** Efter grötmåltiden och pottbesöket måste slangsystemet på insidan av dockan rengöras omedelbart.

**7. Jag kan bada.** (Fig. 7)

BABY born® Soft Touch kan bada i badkar eller i en pool. Den ska dock inte helt sänkas ner i vatten. Låt inte dockan ligga i direkt solljus någon längre tid (max. 1 timme).

Dockan får endast bada i kallt eller ljummet vatten och endast badtillsatser och badprodukter avsedda för barn och vanligt förekommande produkter ska användas. Lek inte med BABY born® Soft Touch längre än 1 timme i bad-, klorerat eller saltvatten. Kemiska reaktioner eller blekning går inte att utesluta.

Glöm inte att skölja och rengöra BABY born® Soft Touch med rent vatten efter badet.

Var noga med att följa rengörings och torkningsinstruktionerna.

**Observera!**

1. När man leker med dockan i badkaret kan vatten komma in i slangarna och tankarna. Slangsystemet på insidan av BABY born® måste därför rengöras omedelbart efter badet. Se rengöringsinstruktionerna om detta. (se nr. 11, „Rengöringsinstruktioner“)
  2. Om vatten skulle tränga in i dockan avlägsna allt vattnet innan dockan leks med och funktionerna av BABY born® används.
  3. BABY born® Soft Touch får inte användas som simdyna.
  4. Använd ingen kosmetika eller hudvårdsprodukter på BABY born® Soft Touch.
- 8. Jag kan röra på mig.** (Fig. 8)
- BABY born® Soft Touch har rörliga armar, ben och huvud. Axellederna går att vrida i 360° vilket gör det lättare att ta på och klä av kläderna på BABY born®.
- 9. Jag kan sova.** (Fig. 9)
- BABY born® Soft Touch kan blunda. När man lägger BABY born® Soft Touch ner, stängs ögonen. BABY born® Soft Touch sover.
- 10. Jag behöver inga batterier.** (Fig. 10)
- Alla beskrivna funktioner är uteslutet mekaniska.
- 11. Rengöringsinstruktioner:** (Fig. 11)
- Rengöring får endast göras av vuxna personer!**
- Om BABY born® Soft Touch skulle bli smutsig kan hennes utsida rengöras med en fuktig trasa. Ljummet såpvatten underlättar rengöringen.
- Efter bad eller måltider måste slangsystemet på insidan av BABY born® Soft Touch omedelbart rengöras. Om dockan inte rengörs kan rester av bad-, klor-, saltvatten eller gröt orsaka stopp i slangarna och tankarna inuti dockan.
- Om dockan används under längre tid utan att den rengörs finns det risk för mögelbildning. För rengöring av BABY born® Soft Touch fyll flaskan med varmt vatten och milt diskmedel och för in nappen till hälften riktad nedåt i munnen på dockan (om flaskan skjuts helt in i munnen hamnar diskvattnet i fel tank). När flaskan är tom ska BABY born® Soft Touch skakas kraftigt så att smutsen på insidan lossnar. Sätt sedan BABY born® Soft Touch på pottan och tryck på naveln en längre tid så att allt innehåll kan rinna ut.
- Upprepa denna procedur ett flertal gånger och spola igenom systemet minst två gånger med rent vatten. Vid den sista sköljningen ska det inte finnas några rester kvar i sköljvattnet. Låt sedan BABY born® Soft Touch sitta kvar på pottan i 15 minuter efter rengöringen för att vara säker på att allt vatten har runnit ur.

**Observera:**

För att förhindra att det ska bildas mjöldagg eller mögel ska rengöringen med diskmedel följas upp med rengöring med vinäger. Håll en liten mängd vanlig vinäger i varmt vatten. Följ

äterigen rengöringsinstruktionerna ovan med vinäger-vatten-blandningen. Skölj till slut minst två gånger med rent vatten.

## 12. Torkinstruktioner: (Fig. 12)

Torka BABY born® Soft Touch genom att lägga dockan på ryggen och ställa armarna lodrätt uppåt. (Fig. 12) Tryck ett antal gånger på armarna för att få ur allt vatten som kan finnas i armarna. Upprepa detta ett antal gånger vid behov.

Ställ sedan upp dockan.

Om det finns vatten i kroppen rinner det ut ur de båda hålen i stjärten. Om det finns vatten i benen rinner det ut ur de båda hålen i fotsulorna.

Om man skakar på dockan märker man om det fortfarande finns vatten i armarna, benen eller resten av kroppen. Genomför därför ovanstående procedur ett flertal gånger så att dockan verkligen töms på vatten.

Torka noga BABY born® Soft Touch och särskilt alla leder med en handduk.

Låt sedan BABY born® Soft Touch lufttorka en längre tid på en välventilerad och varm plats.

**Observera**, att det kan komma vattendroppar ur lederna, fötterna eller hålen i baksidan på dockan. Sätt därför på en blöja och torka av eventuellt läckage med en torr duk.

## FI

### Toiminnot

#### 1. Pehmeä vartalo.

BABY born® Soft Touchilla on pehmeä vartalo. Sen pintaa on helppo painaa sisään, ja siihen on helppo tarttua. (Fig. 1)

Tämä helpottaa joidenkin toimintojen käyttöä. (Katso nro 2, "Osaan juoda" ja nro 4, "Osaan itkeä".)

#### 2. Osaan juoda. (Kuva 2)

Täytä BABY born® Soft Touchin pullo puhtaalla ja kirkaalla johtovedellä. Sitten ruuvaa nokkaosa tiukasti pulloon kiinni.

Pidä BABY born® Soft Touch viistosti käsivarrellasi siten, että pullon nokkaosa osoittaa alaspäin. Tällöin nokkaosan saa työnnettyä suoraan nukan suuhun.

Laita nokkaosa nukan suuhun, kunnes tunnet vastuksen.

Vesi virtaa nukkeen vain painamalla pulloa kevyesti ja toistuvasti. Noin kolmannes täyden pullon sisällöstä mahtuu nukkeen.

Jos vettä valuu BABY born® Soft Touchin suusta syötön aikana, ole hyvä ja asettele nokkaosa nukan suuhun uudelleen. Pullon täytyy olla suorassa. Paina pulloa kevyesti sen sivuilta.

**Varoitus:** Käytä juomana vain vettä. Muut nesteet voivat tukkia johdot ja säiliön nukan sisällä.

#### 3. Osaan pissata. (Kuva 3)

BABY born® Soft Touch tulee ensin syöttää vedellä; katso nro 2, "Osaan juoda".

BABY born® Soft Touch saa ylleen puhtaan BABY born® vaipan. BABY born® Soft Touch pissaa vaippaansa, jos painat sen napaa.

Vaiippa kastuu.

Nyt voit vaihtaa BABY born® Soft Touch -nukan vaipan.

#### 4. Osaan itkeä. (Kuva 4)

BABY born® Soft Touch osaa itkeä oikeita kyyneliä.

BABY born® Soft Touch tulee ensin syöttää vedellä; katso nro 2, "Osaan juoda".

Nosta BABY born® Soft Touch tämän jälkeen sen molemmista kainaloista ja paina molemmilla peukaloilla sen rinnan keskialuetta.

Kyynleet valuvat.

Jos kyyneliä ei tulekaan heti, ole hyvä ja syötä BABY born® Soft Touchille uudelleen puhdasta vettä ja paina sen rinnan aluetta uudelleen.

## 5. Osaan syödä. (Kuva 5)

BABY born® Soft Touch –nukelle voi syöttää BABY born® -ruokaa.

Ota esiin kulho, lusikka ja 1 annospussi BABY born® -ruokaa.

BABY born® -ruoan valmistaminen:

Täytä kulhoon vettä merkkiin asti (n. 12 ml). Sekoita siihen lusikalla yksi annospussi BABY born® -ruokaa. Klimppejä ei saisi jäädä. Valmiin puuron koostumus on suhteellisen juokseva. Sitä voi syöttää nukelle helposti lusikalla. Pidä nukkea syötön aikana viistosti käsivarrellasi ja syötä sille sekoitettua puuroa lusikallinen kerrallaan.

**Varoitus:** Käytä vain alkuperäistä BABY born® -ruokaa. Muut nesteet voivat tukkia johdot ja säiliöt nukan sisällä.

**Älä koskaan täytä pulloa puurolla.** Se voisi joutua nukan sisällä sellaiseen säiliöön, joka ei sovi puurolle ja siten aiheuttaa tukoksen tuossa säiliössä.

Huomioithan ehdottomasti puhdistusohjeet!

BABY born® -ruoka koostuu sokerin ja tärkkelyksen sekoituksesta ja sen syöminen on vaaratonta.

Huomioithan ruoan “parasta ennen” päivämäärän.

BABY born® -ruokaa saa luluakaupoista sekä verkosta tilaamalla.

## 6. Käyn pissalla ja kakalla. (Kuva6)

### 6.1. BABY born® Soft Touch osaa käydä potalla ja pissata. (Kuva 6)

BABY born® Soft Touch on jo syötetty pullosta, joten sopiva säiliö on täynnä. Aseta BABY born® Soft Touch alasti potalle. Pitele nukkea vatsasta molemmin käsin ja paina sen napaa voimakkaasti ja pidä sitä painettuna.

Vesi pääsee valumaan pottaan. Näin BABY born® Soft Touch pissaa.

### 6.2. BABY born® Soft Touch osaa myös kakata potalla. (Kuva 6)

BABY born® Soft Touch on jo syötetty BABY born® -ruoalla, joten sopiva säiliö on täynnä. Aseta BABY born® Soft Touch alasti potalle. Pitele nukkea vatsasta molemmin käsin ja paina sen napaa voimakkaasti ja pidä sitä painettuna.

Nukan ruokasäiliön sisältö valuu pottaan. Näin BABY born® Soft Touch kakkaa.

Jos nukan molemmat säiliöt ovat täynnä, tyhjenevät ne yhtä aikaa, kun nukan navasta painetaan.

### 6.3. BABY born® Soft Touch osaa myös kakata vaippaan.

Pue sille puhtas vaippa ja paina sen napaa voimakkaasti syöttämisen jälkeen. Nukke voi tällöin istua tai seistä. Paina kunnes kaikki puuro on valunut vaippaan.

**Huomaa!** Huolehdiathan siitä, että säiliöt tyhjenevät kokonaan! Ole hyvä ja noudata puhdistusohjeita ja vaippojen vaihto-ohjeita.

Tärkeää! Puuron syöttämisen tai potalla käymisen jälkeen on nukan johtojärjestelmä puhdistettava **välttämättä heti**.

## 7. Osaan kylpeä. (Kuva 7)

BABY born® Soft Touch –nukan voi ottaa mukaan kylpyyn tai uima-altaaseen. Sitä ei kuitenkaan saisi upottaa veteen. BABY born® Soft Touch -nukkea ei saa jättää pitkäksi aikaa suoraan auringonvaloon (enintään tunniksi).

Kylpemiseen tulee käyttää aina vain kylmää tai haaleaa vettä ja kaupallisesti saatavilla olevia ja lapsille sopivia kylpyaineita. Baby born® Soft Touchilla voi leikkiä enintään 1 tunnin ajan kloori- tai suolavedessä, muuten siitä voi aiheutua kemiallisia reaktioita tai haalistumista.

Huuhteletahan ja puhdistathan BABY born® Soft Touchin heti kylpemisen jälkeen puhtaalla vedellä.

Huomioithan ehdottomasti puhdistus- ja kuivausohjeet.

## **Tärkeää!**

1. Kun nukella leikitään kylpyammeessa, voi sen johtoihin ja säiliöihin tunkeutua vettä. Siksi nukun sisäiset johdot tulee välttämättä puhdistaa heti kylpemisen jälkeen. Lue puhdistusohje. (Katso nro 11, "Puhdistusohje")
2. Jos nukun sisään on päässyt vettä, päästä vesi pois ennen leikkimistä ja BABY bornin® toimintojen käyttämistä.
3. BABY born® Soft Touch ei sovellu kelluntavälineeksi.
4. Älä käytä mitään kosmetiikka- tai ihonhoitotuotteita BABY born® Soft Touchiin.
8. **Osaan liikkua entistäkin paremmin.** (Kuva 8)  
BABY born® Soft Touchin käsivarsia, jalkoja ja päätä voi liikuttaa. Sen olkanivelet kääntyvät 360°, joten se on entistä helpompi pukea ja riisua.
9. **Osaan nukkua.** (Kuva 9)  
BABY born® Soft Touch osaa sulkea silmänsä. Nukun silmät menevät kiinni heti kun se laitetaan makuulle. Näin BABY born® Soft Touch nukkuu.
10. **En tarvitse pattereita.** (Kuva 10)  
Kaikki kuvatut toiminnot ovat puhtaasti mekaanisia.
11. **Puhdistusohje:** (Kuva 11)

### **Puhdistuksen saa suorittaa vain aikuinen!**

Jos BABY born® Soft Touch likaantuu, voi sen puhdistaa ulkopuolelta kostealla kankaalla. Haalean saippuaveden käyttö helpottaa puhdistamista. BABY born® Soft Touch-nukun sisällä olevat johdot pitää puhdistaa välittömästi syöttämisen tai kylvettämisen jälkeen. Jos nukkea ei puhdisteta, puuron, kylpy- tai klooriveden tai suolaisen veden jäämät saattavat tukkia nukun sisällä olevat johdot ja säiliöt. Jos nukkea ei puhdisteta pitkään aikaan, voi siihen muodostua hometta.

BABY born® Soft Touchin puhdistaminen tapahtuu seuraavasti.

Täytä nukun pullo lämpimällä vedellä ja laimealla astianpesuaineella. Aseta alaspäin osoittava nokkaosa nukun suuhun vain puoliväliin asti. (Jos pullo laitettaisiin suun pohjaan asti, päätyisi pesuvesi väärään säiliöön.) Kun pullo on tyhjä, ravista BABY born® Soft Touchia voimakkaasti, jotta sisällä olevat kertymät irtoavat. Tämän jälkeen aseta BABY born® Soft Touch potalleen ja paina pidemmän aikaa sen napaa, jotta kaikki neste valuu sen sisältä ulos.

Toista tämä menettely useaan kertaan ja huuhtelee puhtaalla vedellä ainakin kahdesti. Viimeisen huuhtelun aikana ei mitään jätteitä saisi enää näkyä huuhteluviedessä. Aseta BABY born® Soft Touch puhdistuksen jälkeen vielä noin 15 minuutiksi potalle istumaan, jotta varmistat, että kaikki vesi valuu siitä ulos.

### **Tärkeää:**

Estääksesi homeen ja likapiikkujen muodostumista pese nukke etikkavedellä sen jälkeen kun olet jo pessyt sen pesuaineella. Käytä tähän hiukan kaupallisesti saatavilla olevaa etikkaa ja lämmintä vettä. Toista yllä kuvattu puhdistusmenettely tällaisella etikkavedellä. Lopuksi huuhtelee nukke puhtaalla vedellä vähintään kahdesti.

12. **Kuivausohje:** (Kuva 12)

Kuivaa BABY born® Soft Touch asettamalla se selälleen ja kohottamalla sen käsivarret kohtisuoraan ylöspäin. (Kuva 12) Paina tämän jälkeen käsivarsia useaan kertaan, jotta käsivarsissa ehkä oleva vesi valuu pois. Tee tämä useaan kertaan tarpeen mukaan. Tämän jälkeen nosta nukke pystyyn. Jos sen vartalossa on vettä, niin se valuu pois molemmista vartalon aukoista. Jos jaloissa on vettä, valuu tuo vesi jalkapohjissa olevista aukoista pois.

Voit todeta, onko nukun käsivarsissa, jaloissa tai vartalossa vettä, yksinkertaisesti ravistelemalla nukkea. Ole hyvä ja suorita edellä kuvatut toimenpiteet tarpeen mukaan useaan

kertaan, jotta nukke tyhjenee kokonaan.

Kuivaa BABY born® Soft Touch -nukke huolellisesti, erityisesti sen nivelet.

Anna loppuksi BABY born® Soft Touchin tuulettaa pidemmän aikaa hyvin tuuletetussa ja lämpimässä paikassa.

Huomioithan, että nuken nivelistä, jaloista tai kahdesta reistä voi edelleen tulla hiukan vettä.

Pue nukelle siksi vaippa ja kuivaa pois valuva vesi kuivalla pyyhkeellä.

## DK

### Funktioner

#### 1. Blød krop.

BABY born® Soft Touch har en blød krop, dvs. at overfladen er utrolig nem at holde fast i og let kan trykkes sammen. (Fig. 1)

På den måde bliver det lettere at udføre nogle af funktionerne (se nr. 2, "Jeg kan drikke" og nr. 4 "Jeg kan græde").

#### 2. Jeg kan drikke. (Fig. 2)

Fyld BABY born® Soft Touch-flasken med nyt, klart vand fra vandhanen, og skru drikke-mundstykket fast på flasken.

Hold BABY born® Soft Touch i favnen i en skrå position, så flaskens spids peger nedad og netop kan skubbes ind i munden på dukken.

Flasken spids føres ind, indtil der mærkes modstand.

Nu kan vandet løbe ind i munden, ved at man let trykker gentagne gange på flasken – ca. en tredjedel af indholdet.

Hvis der løber vand ud af munden på BABY born® Soft Touch, mens den får flaske, så positioner igen flaskens spids lige i munden, og tryk kun let på flaskens sider.

**Bemærk:** Brug udelukkende vand. Andre væsker kan tilstoppe slanger og beholdere inde i dukken.

#### 3. Jeg kan gøre min ble våd. (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch skal have vand at drikke, se nr. 2 "Jeg kan drikke".

BABY born® Soft Touch får en tør BABY born®-ble på. Hvis man trykker på navlen, får BABY born® Soft Touch tis i bleen.

Bleen bliver våd.

Nu kan BABY born® Soft Touch igen få skiftet ble.

#### 4. Jeg kan græde. (Fig. 4)

BABY born® Soft Touch kan græde rigtige tårer.

For at kunne dette skal BABY born® Soft Touch først have vand at drikke, se nr. 2 "Jeg kan drikke".

Derefter holdes BABY born® Soft Touch under armene med begge hænder, og der trykkes flere gange med begge tommelfingre midt på brystet.

Nu triller tårerne.

Hvis den ønskede effekt ikke kommer med det samme, skal BABY born® Soft Touch igen have klart vand at drikke og igen trykkes på brystet.

#### 5. Jeg kan spise. (Fig. 5)

BABY born® Soft Touch kan mades med BABY born®-mad.

Til detre formål klargøres den lille grødeskål, den lille ske samt 1 pose BABY born®-mad.

Tilberedning af BABY born®-grøden:

Fyldt grødeskålen med vand op til markeringen (ca. 12 ml). Rør indholdet af posen med BABY born®-mad i vandet med skeen. Undgå, at der dannes klumper. Grøden skal være relativt tyndflydende for at have den rigtige konsistens og kunne bruges til at made BABY born®

Soft Touch i skefulde. BABY born® Soft Touch skal holdes i favnen i en skrå position for at få mad, og den sammenrørte grød gives i skefulde.

**Bemærk:** Anvend udelukkende den originale BABY born®-mad, da slanger og beholdere inde i dukken ellers kan stoppe til.

Fyld **aldrig grøden i flasken**. Det kan medføre, at grøden inde i dukken ender i en beholder, som ikke er beregnet til grød og kan blive stoppet til.

Følg rengøringsinstruktionerne præcis som anvist!

BABY born®-dukkemaden består af en blanding af sukker og stivelse og giver ikke anledning til helbredsmæssige bekymringer, hvis det ved et uheld skulle blive indtaget.

Vær opmærksom på holdbarhedsdatoen på posen.

BABY born®-mad kan fås hos legetøjsforhandlere samt online.

## 6. **Jeg kan lave stort og småt.** (Fig. 6)

### 6.1 BABY born® Soft Touch kan gå på potte og tisse. (Fig. 6)

Når BABY born® Soft Touch har fået flaske, så den beregnede beholder er fyldt: Sæt BABY born® Soft Touch nøgen på potten. Læg begge hænder rundt om maven på dukken, tryk navlen kraftigt ind, og hold den inde.

Vandet kan nu løbe ned i potten. BABY born® Soft Touch tisser.

### 6.2 BABY born® Soft Touch kan gå på potte og lave stort. (Fig. 6)

Når BABY born® Soft Touch er blevet madet med BABY born®-mad, så den beregnede beholder er fyldt: Sæt BABY born® Soft Touch nøgen på potten. Læg begge hænder rundt om maven på dukken, tryk navlen kraftigt ind og hold den inde.

Indholdet i madbeholderen løber ned i potten. BABY born® Soft Touch laver stort.

Hvis begge beholdere er fyldte, tømmes begge beholderne også samtidigt, når navlen bliver trykket ind.

### 6.3 BABY born® Soft Touch kan også lave stort i bleen.

Til dette formål skal man give dukken ren ble på og efter at have givet den mad trykke navlen kraftigt ind og holde den inde, mens dukken er i stående eller siddende position. Bliv ved med at trykke, indtil al grøden er løbet ud i bleen.

**Vigtigt!** Vær opmærksom på, at al grøden tømmes ud! Følg rengøringsinstruktionerne og bleskiftet præcist som anvist.

**Vigtigt!** Efter at have madet dukken og haft den på potte skal slangesystemet inde i dukken hver gang renses **med det samme**.

## 7. **Jeg kan bade.** (Fig. 7)

BABY born® Soft Touch kan tages med i badekarret eller i svømmepølen. Den bør dog ikke dykkes ned under vand. Dukken bør ikke ligge i direkte sollys i længere tid (maks. 1 time).

Brug kun koldt eller lunkent vand samt almindelige og børnevenlige badeadditiver. Der må ikke leges med BABY born® Soft Touch i mere end 1 time i bade-, klor- eller saltvand, i modsat fald kan kemiske reaktioner eller afblegninger ikke udelukkes.

Skyl og rengør altid BABY born® Soft Touch med frisk vand efter badet.

Følg rengørings- og tørringsinstruktionerne præcis som anvist.

### **Vigtigt!**

1. Der kan trænge vand ind i slanger og beholdere, mens man leger i badekarret. Derfor skal BABY born® altid rengøres indvendigt straks efter badet. Læs hertil rengøringsinstruktionerne. (se nr. 11 "Rengøringsinstruktioner")
2. Hvis der er kommet vand ind i dukken, skal vandet fjernes, inden der leges med BABY born® og dens funktioner bruges.
3. BABY born® Soft Touch er ikke egnet som flydeanordning.
4. Undlad at bruge kosmetik- eller hudplejeprodukter på BABY born® Soft Touch.

8. **Jeg kan bevæge mig endnu mere.** (Fig. 8)  
BABY born® Soft Touch har bevægelige arme, ben og hoved. Skulderleddene kan drejes 360° for at gøre det lettere at tage BABY born®-kjolen af og på.
9. **Jeg kan sove.** (Fig. 9)  
BABY born® Soft Touch kan lukke øjnene. Så snart BABY born® Soft Touch bliver lagt, lukker øjnene sig. BABY born® Soft Touch sover.
10. **Jeg kræver ikke nogen batterier.** (Fig. 10)  
Alle beskrevne funktioner fungerer helt mekanisk.
11. **Rengøringsinstruktioner:** (Fig. 11)  
**Rengøringen må kun udføres af en voksen!**  
Hvis BABY born® Soft Touch bliver beskidt, kan den rengøres udvendigt med en fugtig klud. Rengøringen lettes, hvis man anvender lunken sæbevand.  
Efter at have madet eller badet dukken skal slangesystemet inde i BABY born® Soft Touch altid rengøres med det samme. Hvis ikke dukken rengøres, kan rester af grøden, bade-, klor- eller saltvandet tilstoppe slangerne og beholderne i dukkens indre.  
Hvis dukken er blevet anvendt i en længere periode uden at blive rengjort, er der risiko for mugdannelse.  
For at rengøre BABY born® Soft Touch skal flasken fyldes med varmt vand og skånsomt opvaskemiddel, hvorefter spidsen føres halvvejs ind i munden af dukken (hvis flasken skulle blive skubbet for langt ind, vil opvaskevandet ende i den forkerte beholder). Når flasken er tom, rystes BABY born® Soft Touch kraftigt, så resterne indeni kommer løs. Derefter sættes BABY born® Soft Touch på sin potte, og der trykkes på navlen i et stykke tid, så alt indholdet kan løbe ud.  
Gentag fremgangsmåden flere gange, og skyl efter mindst to gange med rent vand. Ved den sidste skylning bør der ikke findes flere rester i det vand, der løber ud. Lad efter rengøringen BABY born® Soft Touch sidde yderligere 15 minutter på potte for at sikre, at vandet er løbet helt ud.

#### **Vigtigt:**

- Efter rengøringsproceduren med opvaskevand skal der gennemføres en rengøringsprocedure med eddikevand for at forebygge dannelse af mug og skimmel. Til dette formål blandes et skvæt almindelig eddike i varmt vand. Gennemfør ovenstående rengøringsprocedure med eddikevandet. Afsluttende gennemføres rengøringsproceduren mindst to gange med rent vand.
12. **Tørningsinstruktioner:** (Fig. 12)  
Når BABY born® Soft Touch skal tørres, lægges dukken på ryggen med armene pegende lodret opad. (Fig. 12) Efterfølgende trykkes der flere gange på armene for at få eventuelle rester af vand ud af armene. Gentag dette flere gange efter behov.  
Stil derefter dukken op i stående position. Hvis der befinder sig vand i kroppen, løber det ud af begge hullerne nederst i overkroppens. I tilfælde af, at der er vand i benene, løber det ud gennem de to huller i fodsålerne.  
Man kan ved at ryste dukken finde ud af, om der befinder sig mere vand i arme, ben og krop. Gentag derfor i givet fald de ovennævnte fremgangsmåder flere gange for at tømme dukken helt.  
Når BABY born® Soft Touch tørres, skal dukken og i særdeleshed leddene tørres grundigt af med et viskestykke.  
Efterlad til sidst BABY born® Soft Touch i et længere stykke tid et sted med god ventilation og varme.  
**Vær venligst opmærksom på,** at der lige som før kan komme vanddråber ud af leddene, fødderne eller begge huller i dukken. Giv den derfor ble på, og fjern vand, som måtte løbe ud, med en tør klud.

## Funkciók

### 1. Puha test.

A BABY born® Soft Touch puha testtel rendelkezik, azaz a felületét különösen könnyen megfogható, és könnyen be lehet nyomni. (1. ábra)

Ez megkönnyíti az egyes funkciókkal való játékot. (Lásd 2. pont, „Tudok inni“ & 4. pont „Tudok sírni“)

### 2. Tudok inni. (2. ábra)

A BABY born® Soft Touch üveget tölts meg friss és tiszta vezetékes csapvízzel, és csavarja rá az üvegre az ivórátétet.

Tartsa a BABY born® Soft Touch babát megdöntve a karjában úgy, hogy a cumisüveg teteje lefele álljon, és így azt egyenesen be lehessen tolni a baba szájába.

A cumisüveg végét addig kell betolni, amíg nem érez ellenállást.

A vizet csak a cumisüveg enyhe, ismétlődő nyomásával lehet a babába tölteni – kb. az üveg űrtartalmának egyharmadát.

Amennyiben etetés során a BABY born® Soft Touch baba szájából víz folya, kérjük ismét helyezze be a cumisüveg végét egyenesen a baba szájába, és csak enyhén nyomja a cumisüveg oldalait.

**Figyelem:** Kizárólag vizet használjon az itatáshoz. Az egyéb folyadékok eltömíthetik a baba belsejében lévő tömlőket és a tartályt.

### 3. Bele tudok pisilni a pelenkába. (3. ábra)

BABY born® Soft Touch babát vízzel kell megitatni; lásd 2. pontot, „Tudok inni“.

BABY born® Soft Touch friss BABY born® pelenkával lehet bepelenkázni. A köldök megnyomásával a BABY born® Soft Touch baba belepisil a pelenkába.

A pelenka nedves lesz.

Most ismét tiszta pelenkát lehet adni a BABY born® Soft Touch babára.

### 4. Tudok sírni. (4. ábra)

BABY born® Soft Touch baba igazi potyogó könnyekkel tud sírni.

BABY born® Soft Touch babát ehhez vízzel kell megitatni; lásd 2. sz., „Tudok inni“.

Azután a BABY born® Soft Touch babát mindkét kezével fogja meg a hóna alatt, és az ujjjaival vagy a két hüvelykujjával többször nyomja meg a baba mellkasának felső részét középen.

Potyognak a könnycseppek.

Ha a kívánt hatást nem sikerül elérni, kérjük, a BABY born® Soft Touch babát újra itassa meg tiszta vízzel, majd ismét nyomja meg a mellkasát.

### 5. Tudok enni. (5. ábra)

A BABY born® Soft Touch babát a BABY born® étellel meg is lehet etetni.

Ehhez elő kell készíteni a kásás tálat, a kanálkát, és az egyadagos tasakokba csomagolt BABY born® ételt.

A BABY born® kása elkészítése:

A kásás tálat tölts meg vízzel a tálkán lévő jelölésig (kb. 12ml). Az adagolt tasakos BABY born® ételt keverje bele a kanálkával. Kerülje el a csomósodást. Az elkészült kása megfelelő állaga viszonylag híg és a BABY born® Soft Touch babát a kanállal lehet etetni vele. Az etetéshez tartsa a BABY born® Soft Touch babát megdöntve a karjában, és adagolja kanállal a kikevert kását.

**Figyelem:** Kizárólag az eredeti BABY born® ételt használja, különben a baba belsejében lévő csövek és tartályok eltömődhetnek.



A kását **soha ne töltsé bele a cumisüvegbe**, ugyanis az ebben az esetben olyan tartályba kerülne a baba belsejében, amit nem a kásához alakítottak ki, és eltömiti azt.

Kérjük feltétlenül vegye figyelembe a tisztításra vonatkozó útmutatót!

A BABY born® babaétel cukor-keményítő keverékből áll, és véletlen fogyasztás esetén ártalmatlan az egészségre.

Kérjük vegye figyelembe a tasakokon feltüntetett felhasználhatósági időpont.

A BABY born® étel a játékek szakkereskedéseiben és online is kapható.

## 6. El tudom végezni a kis és nagy dolgokat. (6. ábra)

### 6.1. BABY born® Soft Touch baba tudja használni a bililit, és bele is tud pisilni. (6. ábra)

A BABY born® Soft Touch babát megitatjuk a cumisüveggel, tehát megtöltjük a megfelelő tartályt. A BABY born® Soft Touch babát meztelenül a bilire ültetjük. A baba hasát két kézzel átfogjuk és erősen megnyomjuk, és nyomva tartjuk a köldökét.

A víz így a bilibe folyik, és a BABY born® Soft Touch baba pisil.

### 6.2. BABY born® Soft Touch baba tudja használni a bililit, és abba tudja végezni a nagy dolgát is. (6. ábra)

A BABY born® Soft Touch babát megetetjük a BABY born® étellel, tehát megtöltjük a megfelelő tartályt. A BABY born® Soft Touch babát meztelenül a bilire ültetjük. A baba hasát két kézzel átfogjuk és erősen megnyomjuk, és nyomva tartjuk a köldökét.

Az ételtartály tartalma a bilibe kerül, és a BABY born® Soft Touch baba elvégzi a nagy dolgát.

Amennyiben mindkét tartály tele van, a baba köldökének megnyomásakor mindkét tartály egyszerre ürül ki.

### 6.3. A BABY born® Soft Touch baba a nagy dolgát a pelenkába is el tudja végezni.

Ehhez adjunk rá tiszta pelenkát, és az etetést követően erősen nyomjuk meg, és tartuk nyomva a köldökét álló, vagy ülő helyzetben. Addig kell nyomni a köldökét, amíg a kása teljes mennyisége a pelenkába nem jut.

**Figyelem!** Ügyeljen arra, hogy a tartályok teljesen kiürüljenek! Feltétlenül vegye figyelembe a tisztításra vonatkozó útmutatót, és ügyeljen a pelenkacserére.

**Fontos:** Miután a babát megetettük a kásával, és használta a bililit, és baba belsejében lévő csőrendszert feltétlenül azonnal ki kell tisztítani.

## 7. Tudok fürödni. (7. ábra)

BABY born® Soft Touch babát beletehetjük a fürdőkádba vagy az úszómedencébe is. A babát azonban ne merítsük be a víz alá. Kérjük a babát ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsugárzásnak (max. 1 óra).

A fürdetéshez csak hideg vagy langyos víz, valamint a kereskedelemben szokásos és kisgyermek számára alkalmas fürdetőszerek használhatók. A BABY born® Sister babával nem szabad egy óránál hosszabb ideig játszani a fürdővízben, klóros vagy sós vízben, különben nem zárható ki a kémiai reakciók vagy kifakulások előfordulása.

Kérjük, a BABY born® Soft Touch babát a fürdés után feltétlenül öblítse le tiszta vízzel és tisztítsa ki.

Kérjük feltétlenül vegye figyelembe a tisztításra és szárításra vonatkozó útmutatót!

### Fontos:

1. A fürdőkádban való játék során víz juthat be a baba belsejében lévő csövekbe és tartályokba. A BABY born® belsejében lévő csőrendszert ezért feltétlenül rögtön a fürdés után ki kell tisztítani. Olvassa el ehhez a tisztításra vonatkozó útmutatót. (lásd 11. pont, „tisztításra vonatkozó útmutató”)
2. Amennyiben víz került a baba belsejébe, a játék megkezdése és a BABY born® funkciók használata előtt a vizet el kell távolítani a babából.
3. A BABY born® Sister baba nem alkalmas úszási segédeszközként.

4. Ne használjon kozmetikai és bőrápolási termékeket a BABY born® Sister babán.
8. **Még mozgékonyabb vagyok.** (8. ábra)  
A BABY born® Soft Touch babának mozgatható karjai, lábai és feje van. A vállüzletek 360°-ban forgathatók, hogy egyszerűbbé tegyék a BABY born® ruha fel- és levételét.
9. **Tudok aludni.** (9. ábra)  
A BABY born® Soft Touch babának lecsukódó szemei vannak. Amint a BABY born® Soft Touch babát lefedtetik, becsukja a szemeit. A BABY born® Soft Touch baba alszik.
10. **Nincs szükségem elemre.** (10. ábra)  
Minden leírt funkció teljesen mechanikusan működik.
11. **Tisztításra vonatkozó útmutató:** (11. ábra)  
**A tisztítást kizárólag felnőtt személy végezze!**  
Amennyiben a BABY born® Soft Touch babát bepiszkolódna, úgy azt kívülről nedves kendővel le lehet tisztítani. A langyos, szappanos víz használata megkönnyíti a tisztítást.  
Az etetés vagy a fürdetés után a BABY born® baba belsejében lévő tömlőrendszert feltétlenül azonnal ki kell tisztítani. Amennyiben a baba nem kerül kitisztításra, a pép, a fürdővíz, a klóros vagy sós víz maradványai eltömíthetik a baba belsejében lévő tömlőket és tartályokat.  
Ha a babát hosszabb időn keresztül használják anélkül, hogy kitisztították volna, fennáll a penészképződés veszélye.  
A BABY born® Soft Touch baba megfelelő tisztításához a cumisüveget enyhe mosogatószeres meleg vízzel kell megtölteni, és a cumisüveg fecskendő részét lefele tartva annak feléig a baba szájába kell vezetni (ha az üveget egészen hátra tolja, akkor a mosogatószeres víz rossz tartályba kerül). Ha az üveg kiürült, rázza meg erőteljesen a BABY born® Soft Touch babát, úgyhogy leoldódjanak a baba belsejében lévő maradványok. Ezt követően ültesse a BABY born® Soft Touch babát a bilijére, és hosszan nyomja meg a köldökét, úgyhogy a teljes vízmennyiség ki tudjon folyni.  
Ismételje meg többször ezt a folyamatot, és öblítse át a babát legalább kétszer tiszta vízzel. A legutolsó öblítés során, az öblítéshez használt vízben már nem szabadna több maradványanyagot lennie. A BABY born® Soft Touch babát ekkor még 15 perccel a tisztítást követően ültesse rá a bilire, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a víz teljes mértékben kifolyt belőle.

#### **Fontos:**

- A mosogatószerek kialakulásának és penészgombák megtelepedésének elkerülése végett a mosogatószerezelt tisztítást követően, az ecetes vízzel történő öblítés ajánlott. Ehhez egy fecskendőnyi kereskedelmi forgalomban kapható ecetet adjon a meleg vízhez. Ezzel az ecetes vízzel ismét végezze el a fent leírt tisztítási folyamatot. Zárásképp hajtja végre legalább kétszer a tiszta vízzel végzett tisztítási folyamatot.
12. **Szárításra vonatkozó útmutató** (12. ábra)  
A BABY born® Soft Touch baba szárításához kérjük, fektesse a babát a hátára, a karjait pedig állítsa függőleges állásba felfelé. (12. ábra) Ezt követően többször nyomja meg a karokat, hogy az esetlegesen benne levő víz kifolyjon a karokból. Szükség esetén ezt többször ismételje meg.  
Ezt követően állítsa a babát függőleges helyzetbe. Amennyiben víz van a baba testében, úgy az a törzs alján lévő két lyukon távozni fog. Amennyiben a lábokban lenne víz, úgy az a talpon lévő két lyukon keresztül folyik ki.  
A baba rázásának segítségével meg lehet állapítani, hogy van-e még víz a baba karjaiban, lábaiban vagy a testében. Ezért kérjük, hogy a fent leírt folyamatokat adott esetben többször is ismételje meg ahhoz, hogy a babát teljesen kiürítse.  
A BABY born® Soft Touch baba szárításához kérjük, a babát alaposan törölje szárazra egy törölközővel. Különösen ügyeljen a csuklós elemekre.

Végezetül hagyja kiszellőzni a BABY born® Soft Touch babát hosszabb időn keresztül egy jól szellőző és meleg helyiségben.

**Kérjük vegye figyelembe,** hogy továbbra előfordulhat, hogy vízcseppek folynak ki a csuklós elemeken, a lábakon vagy a baba két lyukán keresztül. Ezért kérjük tegyen fel pelenkát, és a kifolyó vizet itassa fel egy száraz kendővel.

## CZ

### Funkce

#### 1. Měkká těla.

BABY born® Soft Touch má měkké tělo, tzn. povrch je neklouzavý a lze snadno stlačit. Díky tomu lze lépe spustit některé funkce. (viz č. 2, „Umím pít“ a č. 4 „Umím plakat“) (Obr. 1)

#### 2. Umím pít. (Obr. 2)

Láhev BABY born® Soft Touch naplníte čerstvou a čistou vodou z vodovodu a pevně našroubujete nástavec na pití.

BABY born® Soft Touch držte v ruce šikmo tak, aby špička lahve směřovala dolů a bylo možné ji tak zasunout do úst panenky.

Zasuňte špičku lahve tak daleko, dokud neucítíte odpor.

Voda do panenky vtéká pouze po lehkém a opakovaném stisknutí lahvičky - cca třetina obsahu.

Pokud by při krmení BABY born® Soft Touch vytékala z úst voda, vložte prosím špičku lahve znovu a ve správné poloze do úst a stiskněte lahvičku pouze lehce na stranách.

**Pozor:** Panenka smí pít pouze vodu, jiné tekutiny by mohly ucpat hadičky a nádrž uvnitř panenky.

#### 3. Umím se vyčůrat do plenyky. (Obr. 3)

Musíte dát BABY born® Soft Touch napít vodu; viz č. 2, „Umím pít“.

BABY born® Soft Touch dostane čistou plenku BABY born®. Po stisknutí pupku se BABY born® Soft Touch vyčůrá do plenyky.

Plenka bude mokrá.

Teď můžete BABY born® Soft Touch přebalit.

#### 4. Umím plakat. (Obr. 4)

BABY born® Soft Touch umí prolévat opravdové slzy jako hrachy.

K tomu musí BABY born® Soft Touch předtím dostat napít vodu; viz č. 2, „Umím pít“.

Potom uchopte BABY born® Soft Touch oběma rukama pod pažemi a několikrát ji stiskněte prsty nebo oběma palci v horní části prsní kosti.

Objeví se slzy.

Pokud by se požadovaný efekt nedostavil ihned, dejte BABY born® Soft Touch znovu napít čistou vodou a znovu stiskněte na prsou.

#### 5. Umím jíst. (Obr. 5)

BABY born® Soft Touch lze nakrmit stravou BABY born®.

Přichystejte si misku na kaši, lžičku, 1 sáček stravy BABY born®.

Příprava kaše BABY born®:

Misku na kaši naplníte až ke značce vodou (cca 12 ml). Pomocí lžičky vmíchejte obsah sáčku stravy BABY born®. Kaše nesmí obsahovat hrudky. Správná konzistence hotové kaše je relativně řídká a lze s ní dobře po lžičkách nakrmit BABY born® Soft Touch. Při krmení držte BABY born® Soft Touch šikmo v rukou a po lžičkách ji krmte rozmíchanou kaší.

**Pozor:** Používejte výhradně originální stravu BABY born®, jinak by se mohli ucpat hadičky a nádrž uvnitř panenky.

Kaši nikdy nedávejte do lahve. Mohla by se dostat do nádrže uvnitř panenky, která není určená pro kaši a mohla by ji ucpat.

Vždy prosím dodržujte pokyny pro čištění!

Strava pro panenku BABY born® se skládá ze směsi cukru a škrobu a při neúmyslné konzumaci je zdravotně nezávadná.

Dodržujte prosím minimální datum použitelnosti uvedené na sáčku.

Stravu BABY born® můžete zakoupit v hračkářstvích nebo na internetu.

## 6. Umím jít na malou a na velkou. (Obr. 6)

### 6.1. BABY born® Soft Touch umí jít na nočník a vyčůrat se. (Obr.6)

BABY born® Soft Touch jste nakrmili z lahve, tzn. příslušná nádrž je naplněná. Posadíte BABY born® Soft Touch svlečenou na nočník. Obejměte břicho panenky oběma rukama a silně stiskněte pupek a držte ho stisknutý.

Do nočníku může vytéct voda. BABY born® Soft Touch čůrá.

### 6.2. BABY born® Soft Touch umí jít na nočník a vykakat se. (Obr. 6)

BABY born® Soft Touch jste nakrmili stravou BABY born®, tzn. příslušná nádrž je naplněná. Posadíte BABY born® Soft Touch svlečenou na nočník. Oběma rukama obejměte břicho panenky a silně stiskněte pupek a držte ho stisknutý.

Obsah nádrže na stravu vyteče do nočníku. BABY born® Soft Touch kaká.

Když jsou naplněné obě nádrže, tak se při stisknutí pupku vyprázdní obě nádrže najednou.

### 6.3. BABY born® Soft Touch se umí vykakat i do plenky.

Oblékněte čistou plenku a po jídle stiskněte stojící nebo sedící panence silně pupek panenky a držte ho stisknutý. Držte pupek stisknutý tak dlouho, dokud do plenky nevyteče všechna kaše.

**Pozor!** Vždy dejte pozor na to, aby se panenka zcela vyprázdnila! Vždy prosím

bezpodmínečně dodržujte pokyny pro čištění a výměnu plenek.

Důležité! Po nakrmení panenky kaší a vyprázdnění panenky do nočníku se musí bezpodmínečně okamžitě vyčistit systém hadiček uvnitř panenky.

## 7. Umím se koupat. (Obr. 7)

BABY born® Soft Touch si můžete vzít s sebou do vany nebo na koupaliště. Jen by se přitom neměla potápět. Nenechávejte prosím panenku delší dobu ležet na přímém slunci (maximálně 1 hodinu).

Sestřičku panenky BABY born® koupejte jen ve studené nebo vlažné vodě s běžnými nebo dětskými přísadami do koupele. S BABY born® Soft Touch si nesmíte hrát déle než 1 hodinu ve vaně, chlorované nebo slané vodě, jinak by mohlo dojít k chemickým reakcím nebo vyblednutí.

Po koupání BABY born® Soft Touch ihned opláchněte čistou vodou a vyčistěte ji.

Bezpodmínečně prosím dodržujte pokyny pro čištění a sušení.

### Důležité!

1. Při hraní ve vaně může do hadiček a nádrže vniknout voda. Proto musíte ihned po koupání vyčistit systém hadiček uvnitř BABY born®. Přečtěte si pokyny pro čištění pro čištění“ (viz Nr. 11, „Pokyny pro čištění“)
2. Jestliže se do panenky dostala voda, odstraňte ji před hraním a používáním funkcí BABY born®.
3. BABY born® Soft Touch není vhodná jako pomůcka pro plavání.
4. Na BABY born® Soft Touch nepoužívejte žádné kosmetické produkty nebo produkty pro péči o pleť.
8. **Jsem ještě pohyblivější.** (Obr. 8)  
BABY born® Soft Touch má pohyblivé paže, nohy a hlavu. Ramenní klouby lze otočit o 360°, abyste snadněji oblékli a svlékli oblečení BABY born®.
9. **Tak to můžu spát.** (Obr. 9)  
BABY born® Soft Touch má mrkací oči. Pokud BABY born® Soft Touch položíte, zavře oči. BABY born® Soft Touch spí.

10. **Nepotřebují žádné baterie.** (Obr. 10)  
Všechny popsané funkce jsou zcela mechanické.

11. **Pokyny pro čištění:** (Obr. 11)

**Čištění smí provádět pouze dospělý!**

Kdyby se BABY born® Soft Touch ušpinila, můžete ji z vnějšíku vyčistit vlhkým hadříkem. Čištění je snadnější, když použijete vlažnou mýdlovou vodu.

Po koupání nebo krmení musíte systém hadiček uvnitř BABY born® Soft Touch vyčistit okamžitě. Pokud byste panenku nevyčistili, mohly by zbytky vody po koupání, chlorované vody nebo slané vody i kaše ucpat hadičky a nádrže uvnitř panenky.

Pokud používáte panenku delší dobu, aniž byste ji vyčistili, vzniká nebezpečí vzniku plísní. Pro správné vyčištění BABY born® Soft Touch naplňte lahev teplou vodou a šetrným prostředkem na mytí nádobí a zasuňte špičku až do poloviny směrem dolů do úst panenky (pokud byste lahev zasunuli až dozadu, tak by se voda dostala do špatné nádrže). Když je lahev prázdná, tak panenku BABY born® Soft Touch silně zatřeste, aby se uvolnily zbytky uvnitř panenky. Poté posadte BABY born® Soft Touch na její nočník a delší dobu držte stisknutý pupek, aby mohl vytéct zbytek.

Několikrát tento postup zopakujte a minimálně dvakrát propláchněte čistou vodou. Při posledním cyklu by se ve vodě neměly nacházet žádné zbytky. BABY born® Soft Touch potom ještě asi 15 minut po vyčištění nechte sedět na nočníku, aby zcela vytekla všechna voda.

**Důležité:**

Abyste předešli tvorbě plesnivých skvrn a plísní, tak byste po vyčištění pomocí prostředku na mytí nádobí měli panenku vyčistit octovou vodou. Za tímto účelem dejte do teplé vody trochu octa. Touto octovou vodou vyčistíte panenku, jak je uvedeno výše. Nakonec panenku propláchněte minimálně dvakrát čistou vodou.

12. **Pokyny pro sušení:** (Obr. 12)

Při sušení panenku BABY born® Soft Touch položte na záda a paže položte svisle nahoru. (Obr. 12) Poté paže několikrát stiskněte, aby se z nich dostala případná voda. V případě potřeby několikrát zopakujte.

Potom panenku postavte. Pokud se v těle nachází voda, vyteče oběma dírami na spodní části trupu. Pokud by byla voda v nohách, tak vyteče oběma dírami v chodidlech.

Po zatřesení panenkou lze zjistit, zda se v pažích, nohách nebo těle ještě nachází voda. Proto případně několikrát zopakujte výše uvedený postup, aby se panenka zcela vyprázdnila. Abyste panenku BABY born® Soft Touch usušili, pečlivě ji prosím včetně všech kloubů osušte hadříkem.

Nakonec BABY born® Soft Touch na delší dobu položte na dobře odvětrané a teplé místo.

**Všimněte si prosím,** že mohou z kloubů, nohou nebo obou děr v panence unikat kapičky vody. Použijte plenu a unikající vodu osušte suchým hadříkem.

PL

**Funkce**

1. **Miękki korpus.**

BABY born® Soft Touch ma miękki korpus, tzn. powierzchnia jest wyjątkowo miła w dotyku i delikatnie ustępuje pod naciskiem. (Rys. 1)

Ułatwia to korzystanie z niektórych funkcji (patrz nr 2 „Piję” i nr 4 „Płaczę”).

2. **Piję.** (Rys. 2)

Napełnij butelkę BABY born® Soft Touch świeżą, czystą wodą z kranu i mocno dokręć ustnik na butelce.

Trzymaj lalkę BABY born® Soft Touch w pozycji nachylonej w ramionach tak, aby końcówka butelki była skierowana w dół i mogła być wsunięta prosto do ust lalki.

Wsuń końcówkę butelki, aż poczujesz opór.

Teraz można napoić lalkę wodą, delikatnie naciskając kilkakrotnie butelkę - ok. 1/3 zawartości butelki.

Jeżeli podczas pojenia lalki BABY born® Soft Touch wodą, z jej ust wylewa się woda, jeszcze raz włóż butelkę prosto do ust i tylko delikatnie naciskaj boki butelki.

Uwaga: Używaj wyłącznie wody. Inne płyny mogą zatkać przewody giętkie i zbiorniki w środku lalki.

### 3. **Załatwiam się do pieluszki.** (Rys. 3)

Napój lalkę BABY born® Soft Touch wodą, patrz nr 2 „Piję”.

Nałóż lalce BABY born® Soft Touch czystą pieluszkę BABY born®. Po naciśnięciu na pępuszek lalka BABY born® Soft Touch zrobi siusiu do pieluszki.

Pieluszka zrobi się mokra.

Teraz możesz ponownie przewinać lalkę BABY born® Soft Touch.

### 4. **Płaczę.** (Rys. 4)

Lalka BABY born® Soft Touch płacze prawdziwymi łzami.

W tym celu napój lalkę BABY born® Soft Touch wodą, patrz nr 2, „Piję”.

Następnie chwyć lalkę BABY born® Soft Touch oburącz pod ramionami i naciśnij kilkakrotnie palcami lub oboma kciukami pośrodku w górnej części klatki piersiowej.

Popłyną łzy.

Jeżeli pożądana reakcja nie nastąpi od razu, ponownie napój lalkę BABY born® Soft czystą wodą i jeszcze raz naciśnij jej klatkę piersiową.

### 5. **Jem.** (Rys. 5)

Lalkę BABY born® Soft Touch można nakarmić pokarmem BABY born®.

Przygotuj w tym celu miseczkę, łyżeczkę i 1 opakowanie pokarmu BABY born®.

Sposób przygotowania kaszki BABY born®:

Napełnij miseczkę do oznaczenia (ok. 12 ml) wodą. Dodaj zawartość opakowania z pokarmem BABY born®, mieszając łyżeczką. Unikaj powstawania grudek. Prawidłowa konsystencja gotowej kaszki jest stosunkowo rzadka, a lalka BABY born® Soft Touch daje się dobrze karmić łyżeczką. Do karmienia trzymaj lalkę BABY born® Soft Touch w pozycji nachylonej w ramionach i podawaj jej łyżeczką przygotowaną kaszkę.

**Uwaga:** Używać wyłącznie oryginalnego pokarmu BABY born®, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do zatkania przewodów giętkich i zbiorników w środku lalki.

Nigdy nie przelewać **kaszki do butelki**. Mógłby on dostać się do zbiornika we wnętrzu lalki, który nie jest przeznaczony dla kaszki, i go zatkać.

Konieczniesz przestrzegaj instrukcji dotyczących czyszczenia!

Pokarm dla lalki BABY born® jest mieszanką skrobi i cukru i w razie przypadkowego spożycia nie stanowi zagrożenia dla zdrowia.

Proszę zwrócić uwagę na datę przydatności na opakowaniu.

Pokarm BABY born® jest dostępny w specjalistycznych sklepach z zabawkami i sklepach internetowych.

### 6. **Robię siusiu i kupkę.** (Rys.6)

#### 6.1 Lalka BABY born® Soft Touch siedzi na nocniczku i robi siusiu. (Rys. 6)

Lalka BABY born® Soft Touch została nakarmiona butelką, tzn. odpowiedni zbiornik został napełniony. Posadź nagą lalkę BABY born® Soft Touch na nocniczek. Obejmij oburącz brzuch lalki, mocno naciśnij na pępuszek i przytrzymaj.

Woda wyleci do nocniczka. Lalka BABY born® Soft Touch zrobi siusiu.

#### 6.2. Lalka BABY born® Soft Touch siedzi na nocniczku i robi kupkę. (Rys. 6)

Lalka BABY born® Soft Touch została nakarmiona pokarmem BABY born®, tzn. odpowiedni zbiornik został napełniony. Posadź nagą lalkę BABY born® Soft Touch na nocniczek. Obejmij

oburącz brzuch lalki, mocno naciśnij na pępuszek i przytrzymaj.

Zawartość zbiornika na pokarm wypłynie do nocniczka. Lalka BABY born® Soft Touch zrobi kupkę.

Jeżeli oba zbiorniki są napelnione, po naciśnięciu pępuszka oba zbiorniki zostaną równocześnie opróżnione.

**6.3. Lalka BABY born® Soft Touch może zrobić kupkę również do pieluszki.**

W tym celu załóż lalce czystą pieluszkę i po karmieniu naciśnij pępuszek lalki w pozycji stojącej lub siedzącej i przytrzymaj. Trzymaj tak długo, aż cała kaszka wypłynie do pieluszki.

**Uwaga!** Zapewnij całkowite opróżnienie zbiornika! Koniecznie przestrzegaj instrukcji dotyczących czyszczenia i zmiany pieluszki.

**Ważne!** Po nakarmieniu lalki kaszką i wysadzeniu jej na nocniczek koniecznie należy od razu **oczyszczyć system przewodów giętkich wewnątrz lalki.**

**7. Kąpie się.** (Rys. 7)

Lalkę BABY born® Soft Touch można zabrać ze sobą do wanny lub na basen. Nie wolno jej jednak zanurzać pod wodą. Nie wystawiać lalki przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (maks. 1 godzinę).

Do kąpieli używać tylko zimnej lub letniej wody oraz standardowych płynów do kąpieli odpowiednich dla dzieci. Nie wolno bawić się lalką BABY born® Soft Touch dłużej niż 1 godzinę w wodzie z dodatkiem płynu do kąpieli, wodzie chlorowanej lub słonej, ponieważ w przeciwnym razie nie można wykluczyć reakcji chemicznych lub wypłowienia.

Po kąpieli koniecznie optucz lalkę BABY born® Soft Touch czystą wodą i oczyść ją.

Koniecznie przestrzegaj instrukcji dotyczących czyszczenia i suszenia.

**Ważne!**

1. Podczas zabawy w wannie może dostać się woda do przewodów giętkich i zbiorników. Z tego powodu należy koniecznie od razu po kąpieli oczyścić system przewodów giętkich we wnętrzu lalki BABY born®. Przeczytaj w tym celu instrukcje dotyczące czyszczenia (patrz nr 11 „Instrukcje dotyczące czyszczenia”).
2. Jeżeli do środka lalki dostanie się woda, należy ją usunąć przed zabawą i korzystaniem z funkcji lalki BABY born®.
3. Lalka BABY born® Soft Touch nie jest środkiem zapobiegającym utonięciu.
4. Nie stosuj na lalce BABY born® Soft Touch kosmetyków ani środków do pielęgnacji skóry.

**8. Jeszcze lepiej się poruszam.** (Rys. 8)

Lalka BABY born® Soft Touch ma ruchome ręce, nogi i głowę. Ręce obracają się w stawie barkowym o 360°, aby zapewnić prostsze ubieranie i rozbieganie lalki BABY born®.

**9. Śpię.** (Rys. 9)

Lalka BABY born® Soft Touch ma zamykające się oczy. Po położeniu lalki BABY born® Soft Touch zamknie ona oczy. Lalka BABY born® Soft Touch zaśnie.

**10. Nie potrzebuję baterii.** (Rys. 10)

Wszystkie opisane funkcje działają w sposób mechaniczny.

**11. Instrukcje dotyczące czyszczenia** (Rys. 11)

**Czyszczenie może wykonywać tylko osoba dorosła!**

Jeżeli lalka BABY born® Soft Touch się zabrudzi, można oczyścić ją z zewnątrz wilgotną ściereczką. Użycie letniej wody z mydłem ułatwi czyszczenie.

Po kąpieli albo karmieniu należy koniecznie oczyścić system przewodów giętkich we wnętrzu lalki BABY born® Soft Touch. Jeżeli lalka nie zostanie oczyszczona, pozostałości wody z dodatkiem płynu do kąpieli, wody chlorowanej lub słonej oraz kaszki mogą zatkać przewody giętkie i zbiorniki w środku lalki.

Jeżeli lalka jest używana przez dłuższy czas bez czyszczenia, zachodzi ryzyko tworzenia się pleśni.

W celu prawidłowego oczyszczenia lalki BABY born® Soft Touch napełnić butelkę ciepłą wodą i delikatnym płynem do mycia naczyń i włożyć końcówkę do połowy, trzymając ją w dół, do ust lalki (w przypadku zbyt głębokiego wsunięcia butelki do ust, woda z płynem dostałaby się do niewłaściwego zbiornika). Gdy butelka jest pusta, mocno potrząsnąć lalką BABY born® Soft Touch, aż się rozpuszczą osady wewnątrz lalki. Następnie posadzić lalkę BABY born® Soft Touch na nocniczkę, nacisnąć pępuszek i przytrzymać przez dłuższy czas, żeby cała zawartość mogła wypłynąć.

Powtórzyć tę procedurę kilka razy, a następnie co najmniej dwa razy przepłukać lalkę czystą wodą. Przy ostatnim płukaniu w wodzie nie powinny znajdować się już żadne pozostałości. Po czyszczeniu zostawić lalkę BABY born® Soft Touch jeszcze przez 15 minut w pozycji siedzącej na nocniczkę, aby zapewnić, że cała woda wypłynęła z lalki.

#### **Ważne:**

Aby zapobiec powstawaniu plam i pleśni, po oczyszczeniu lalki wodą z płynem do mycia naczyń przepłukać lalkę wodą z octem. W tym celu dodać parę kropli zwykłego octu do ciepłej wody. Wodą z octem wykonać wyżej opisaną procedurę czyszczenia. Na zakończenie procesu czyszczenia przepłukać lalkę co najmniej dwa razy czystą wodą.

#### **12. Instrukcje dotyczące suszenia (Rys. 12)**

Aby osuszyć lalkę BABY born® Soft Touch, połóż lalkę na plecach i ustaw ramiona pionowo do góry. (Rys. 12) Następnie kilkakrotnie nacisnąć ramiona, aby usunąć wodę znajdującą się ewentualnie w ramionach. W razie potrzeby powtórzyć tę czynność kilkakrotnie.

Następnie postawić lalkę pionowo. Jeżeli w korpusie znajduje się jeszcze woda, wypłynie ona z obu otworów na dole korpusu. Jeżeli w nogach jest jeszcze woda, wypłynie ona przez oba otwory w podszewkach stóp.

Potrząsać lalką, aby sprawdzić, czy w ramionach, noga lub korpusie znajduje się jeszcze woda. Ewentualnie powtórzyć powyżej opisane procedury kilkakrotnie, aby całkowicie opróżnić lalkę.

Aby osuszyć lalkę BABY born® Soft Touch, starannie ją wytrzeć ręcznikiem, zwłaszcza wszystkie stawy.

Na koniec zostawić lalkę BABY born® Soft Touch przez dłuższy czas do wywietrzenia w dobrze wentylowanym i ciepłym miejscu.

**Pamiętać**, że ze stawów, stóp lub obu otworów lalki nadal może kapać woda. Założyć lalce pieluszkę, a wypływającą wodę przetrzeć suchą ściereczką.

## **SK**

### **Funkcie**

#### **1. Hebké telo.**

BABY born® Soft Touch má hebké telo. To znamená, že povrch má dobrú priľnavosť a dá sa ľahko stlačiť. (Post. 1)

Príklady niekoľkých funkcií preto budú jednoduchšie. (pozri č. 2, "Viem piť" & č. 4 "Viem plakať")

#### **2. Viem piť.** (Post. 2)

Naplníte fľašu BABY born® Soft Touch čerstvou a priezračnou vodou z vodovou a nasadíte na fľašu násadku.

Bábiku BABY born® Soft Touch držte v ruke pod takým uhlom, aby vrchnák fľaše smeroval nadol a aby ste ho tým pádom mohli vložiť do úst bábiky.

Vrchnák fľaše vložte tak hlboko, kým nepocítite odpor.



Teraz sa voda z fľaše môže do bábiky vytlačiť opakovaným jemným stlačením - cca jedna tretina obsahu.

Ak by bábike BABY born® Soft Touch pri kŕmení vytekala voda z úst, prosím, znovu položte špičku fľaše priamo do úst a iba ľahko stlačte strany fľaše.

**Pozor:** Používajte výlučne vodu. Iné tekutiny môžu upchať hadičky a nádržky vo vnútri bábiky.

**3. Viem cikať do plienok.** (Post. 3)

Bábiku BABY born® Soft Touch musíte kŕmiť iba vodou; pozri č. 2, „Viem piť“.

Bábika BABY born® Soft Touch je vybavená novými BABY born® plienkami. Jemným stlačením na pupok sa bábika BABY born® Soft Touch vyciká do plienky.

Plienka bude mokrá.

Teraz sa môže bábika BABY born® Soft Touch nanovo prebaliť.

**4. Viem plakať.** (Post. 4)

Bábika BABY born® Soft Touch dokáže ronit krokodílie slzy.

Bábiku BABY born® Soft Touch preto musíte nakŕmiť vodou; pozri č. 2, „Viem piť“.

Bábiku BABY born® Soft Touch chyťte následne oboma rukami pod pazuchami a oboma palmami alebo prstami viackrát zatlačte na vrchnú časť hrudníkovej oblasti.

Ronit slzičky.

Ak sa ihneď nedostaví želaný efekt, prosím, opäť nakŕmte bábiku BABY born® Soft Touch čistou vodou a znovu zatlačte na hrudník.

**5. Viem jesť.** (Post. 5)

Bábiku BABY born® Soft Touch môžete nakŕmiť krmivom BABY born®.

Máte na to pripravené misky na kašičku, lyžičky a jednu porciu krmiva BABY born®.

Príprava kašičky BABY born®:

Naplňte misku na kašičku vodou až po rysku (cca 12 ml). Lyžičkou pomiešajte obsah vrecúška s kašičkou BABY born®. Dbajte na to, aby sa nevytvorili hrudky. Správna konzistencia hotovej kašičky je relatívne riedka a bábika BABY born® Soft Touch sa ňou dá ľahko kŕmiť lyžičkou. Pri kŕmení držte bábiku BABY born® Soft Touch na rukách a lyžičkou jej dávajte pripravenú kašičku.

**Pozor:** Používajte výlučne originálne jedlo BABY born®, pretože inak môžete upchať hadičky a nádržky vo vnútri bábiky.

**Nikdy nepĺňte kašičku do fľaš.** Inak sa môže v bábike dostať na spodok nádrže, ktorá nie je určená pre kašičku a môžu ju upchať.

Prosím, bezpodmienečne dodržujte pokyny na čistenie!

Krmivo pre bábiky BABY born® pozostáva zo zmesi cukru a škrobu a pri náhodnom požití je zdravotne neškodné.

Prosím, dodržujte minimálny dátum trvanlivosti na obale.

Krmivo BABY born® môžete dostať v špecializovaných hračkárstvach alebo aj online.

**6. Viem cikať aj kakať.** (Post. 6)

**6.1. Bábika BABY born® Soft Touch vie chodiť na nočník a aj cikať.** (Post. 6)

Bábika BABY born® Soft Touch sa kŕmi fľaškou, to znamená že sa naplní príslušná nádrž.

Posaďte holú bábiku BABY born® Soft Touch na nočník. Oboma rukami obopnite bruško bábiky a zatlačte na pupok. Držte ho stlačený.

Voda tečie do nočníka. Bábika BABY born® Soft Touch ciká.

**6.2. Bábika BABY born® Soft Touch vie chodiť na nočník a kakať.** (Post. 6)

Bábika BABY born® Soft Touch sa kŕmi špeciálnym krmivom BABY born®, to znamená že sa naplní príslušná nádrž. Posaďte holú bábiku BABY born® Soft Touch na nočník. Oboma rukami obopnite bruško bábiky a silnejšie zatlačte na pupok. Držte ho stlačený.

Obsah nádrže na jedlo spadne do nočníka. Bábika BABY born® Soft Touch kaká.

Ak sú obe nádrže naplnené, stlačením bruška sa vyprázdnia obe.

**6.3. BABY born® Soft Touch môže kakať aj do plienky.**

Nasaďte preto čistú plienku a po kŕmení vo vzpriamenej alebo sediacej polohe silno zatlačte na pupok a držte ho stlačený. Tlačte tak dlho, kým sa celá kašička nedostane do plienky.

**Pozor!** Prosím, dbajte na úplné vyprázdnenie! Prosím, bezpodmienečne dodržujte pokyny na čistenie!

**Dôležité!** Po nakŕmení a vyprázdnení na nočníku sa musí hadicový systém vo vnútri bábiky bezpodmienečne okamžite vyčistiť.

**7. Viem sa kúpať.** (Post. 7)

Bábiku BABY born® Soft Touch môžete so sebou vziať do vane alebo do bazéna. Nemala by sa však ponoriť pod vodu. Prosím, nenechávajte bábiku dlhší čas na slnku (max. 1 hodinu). Pri kúpaní používajte iba studenú alebo vlažnú vodu, ako aj bežné a pre deti vhodné kúpacie príslušenstvo. S bábikou BABY born® Soft Touch sa nesmiete dlhšie ako 1 hodinu hrať v bazénovej, chlórovej alebo slanej vode. Inak nemôžeme vylúčiť prípadné chemické reakcie alebo zblenenie.

Bábiku BABY born® Soft Touch, prosím, po kúpaní bezpodmienečne umyte čistou vodou. Prosím, bezpodmienečne dodržujte pokyny čistenia a sušenia.

**Dôležité!**

1. Pri hraní vo vani sa môže voda dostať do hadičiek a nádržíek. Hadicový systém vo vnútri bábiky BABY born® sa preto musí bezpodmienečne ihneď po kúpaní vyčistiť. Prečítajte si k tomu pokyny na čistenie. (pozri č. 11 "Pokyny na čistenie")
2. Ak sa do bábiky dostane voda, odstráňte ju, prosím, pred ďalším hraním alebo pred využívaním iných funkcií bábiky BABY born®.
3. Bábika BABY born® Soft Touch nie je určená ako plávacia pomôcka.
4. Na bábiku BABY born® Soft Touch nepoužívajte žiadne kozmetické prostriedky ani produkty starostlivosti o pleť.

**8. Som ešte pohyblivejšia.** (Post. 8)

Bábika BABY born® Soft Touch má pohyblivé ramená, nohy aj hlavičku. Ramenné kĺby sa dajú otáčať o 360°, aby sa uľahčilo obliekanie a vyzliekanie bábiky BABY born®.

**9. Viem spať.** (Post. 9)

Bábika BABY born® Soft Touch má spavé oči. Akonáhle sa bábika BABY born® Soft Touch položí, zatvorí svoje oči. Bábika BABY born® Soft Touch spi.

**10. Nepotrebujem žiadne batérie.** (Post. 10)

Všetky popísané funkcie sú čisto mechanické.

**11. Pokyny na čistenie:** (Post. 11)

**Čistenie môže vykonávať iba dospelý!**

Ak je bábika BABY born® Soft Touch špinavá, môže byť na povrchu umytá vlhkou utierkou. Použitie vlažnej mydlovej vody uľahčí čistenie.

Po kúpaní alebo kŕmení sa musí hadicový systém vo vnútri bábiky BABY born® bezpodmienečne ihneď vyčistiť. Ak sa bábika nevyčistí, môžu zvyšky bazénovej, chlórovej alebo slanej vody, ako aj kašičky upchať hadice a nádržky vo vnútri bábiky.

Ak sa bábika používa po dlhší čas bez toho, aby bola vyčistená, vzniká riziko vzniku plesní. Pre správne čistenie bábiky BABY born® Soft Touch naplňte fľaštičku horúcou vodou spolu s jemným čistiacim prostriedkom a vložte špičku do polovice úst bábiky (ak bude fľaštička zatlačená až dozadu, dostane sa čistiaca tekutina do nesprávnej nádržky). Ak je fľaštička prázdna, silno zatraste bábikou BABY born® Soft Touch, aby sa odstránili nečistoty a usadeniny zvnútra bábiky. Následne posadte bábiku BABY born® Soft Touch na nočník a dlhšie zatlačte za pupok, aby mohol všetok obsah vytiecť.

Tento postup následne niekoľkokrát, minimálne dvakrát, zopakujte s čistou vodou. Pri

poslednom čistiacom procese by sa vo vode nemali vyskytovať žiadne zvyšky. Bábiku BABY born® Soft Touch nechajte ešte asi 15 minút po čistení sedieť na nočníku, aby ste sa uistili, že vytiekla všetky voda.

#### **Dôležité:**

Abyste zabránili tvorbe škvrín od plesní a samotných plesní, mali by ste po čistiacom procese s čistiacim prostriedkom použiť aj octovú vodu. Malé množstvo bežného octu vlejete do horúcej vody. Touto octovou vodou znovu zopakujte hore uvedený čistiaci proces. Na záver čistiaceho procesu minimálne dvakrát prepláchnite čistou vodou.

#### **12. Pokyny na vysušenie:** (Post. 12)

Na vysušenie bábiky BABY born® Soft Touch, prosím, položte bábiku na chrbát a ruky nastavte zvislo nahor. (Post. 12) Následne viackrát stlačte ruky, aby sa prípadná voda z rúk dostala preč. V prípade potreby to viackrát zopakujte.

Následne postavte bábiku vzpriamene. Ak sa v tele nachádza voda, vytečie z oboch dier na spodnom konci trupu. Ak by bola voda v nohách, vytečie oboma otvormi na chodidlách. Potrasením bábiky je možné zistiť, či sa ešte v ramenách, nohách alebo v tele nachádza voda. Preto, prosím, prípadne viackrát zopakujte hore uvedené postupy, aby sa bábika celkom vyprázdnila.

Bábiku BABY born® Soft Touch, prosím, starostlivo vysušte uterákom alebo handričkou, najmä v oblastiach kĺbov.

Nakoniec bábiku BABY born® Soft Touch položte na dobre vetrané teplé miesto a nechajte ju dlho vyvetrať.

Prosím, dbajte na to, aby z kĺbov, nôh alebo oboch otvorov bábiky mohli akj naďalej vytekať kvapky vody. Prosím, nasadte plienku a suchou handričkou odstráňte vytekajúcu vodu.

## **SI**

### **Funkcije**

#### **1. Mehko telo.**

Lutka BABY born® Soft Touch ima mehko telo: njena površina zagotavlja dober oprijem in enostavno stiskanje. (Slika 1)

To pa omogoča nekatere funkcije, ki jih ta igrača ima. (Glejte št. 2 »Znam piti« in št. 4 »Znam jokati«.)

#### **2. Znam piti.** (Slika 2)

Stekleničko igrače BABY born® Soft Touch napolnite s svežo in čisto vodo iz pipe ter nastavek za pitje trdno privijte na stekleničko.

Igračo BABY born® Soft Touch postrani držite v rokah, tako da je vrhnji del stekleničke obrnjen navzdol in ga lahko ravno vstavite v usta lutke.

Vrhnji stekleničke potisnite tako daleč, dokler ne začutite, da se ustavi.

Voda bo v usta lutke pritekla le, če boste stekleničko na rahlo stiskali – pribl. eno tretjino celotne stekleničke.

Če pri tem voda priteče iz ust lutke BABY born® Soft Touch, vrhnji del stekleničke ponovno postavite ravno v njena usta in narahlo pritiskajte samo pri straneh stekleničke.

**Pozor:** Uporabljajte samo vodo. Ostale tekočine lahko zamašijo cevi in rezervoarje v notranjosti lutke.

#### **3. Znam zmočiti pleničko.** (Slika 3)

Lutki BABY born® Soft Touch dajte piti vodo; glejte št. 2 »Znam piti«.

Lutki BABY born® Soft Touch zamenjajte svežo pleničko BABY born®. S pritiskom na popek se lutka BABY born® Soft Touch polula v pleničko, ki postane mokra.

Zdaj lahko lutki BABY born® Soft Touch mokro plenico zamenjate s svežo.

#### 4. **Znam jokati.** (Slika 4)

Lutka BABY born® Soft Touch zna jokati prave debele solzice.

BABY born® Soft Touch je zato treba napolniti z vodo; glejte št. 2 „Lahko pijem“.

Nato z obema rokama primite BABY born® Soft Touch pod pazduhami in s prsti ali z obema palcema večkrat pritisnite v sredini zgornjega predela prsi.

Lutki bodo pritekale solzice.

Če se želeni učinek ne pojavi takoj, znova napolnite BABY born® Soft Touch s čisto vodo in še enkrat pritisnite na prsa.

#### 5. **Znam jesti.** (Slika 5)

Lutko BABY born® Soft Touch lahko nahranite s hrano BABY born®.

Za to potrebujete skledico za kašo, žličko in en zavojček hrane BABY born®..

Priprava kaše BABY born®:

Skledico za kašo do oznake napolnite z vodo (pribl. 12 ml).Vmešajte vsebino zavojčka hrane BABY born®.Pazite, da ne nastanejo kepice. Pripravljena kaša mora biti razmeroma tekoča, da lahko z njo z žličko zlahka nahranite lutko BABY born® Soft Touch.Nato lutko BABY born® Soft Touch držite postrani v rokah in jo z žličko nahranite z vmešano kašo.

**Pozor:** Uporabljajte izključno originalno hrano BABY born®, v nasprotnem primeru se lahko cevi in rezervoarji v notranjosti lutke zamašijo.

Kaše **nikdar ne vlijte v stekleničko**. Ta bi namreč lahko prišla v rezervoar v notranjosti lutke, ki ni namenjen za kašo in ga zamašila.

Upoštevajte napotke glede čiščenja!

Hrana za dojenčke BABY born® je narejena iz mešanice sladkorja in škroba ter je neškodljiva za zdravje, če jo po nesreči zaužijete.

Upoštevajte datum minimalnega roka trajanja na zavojčku.

Hrano BABY born® lahko kupite pri trgovcih, specializiranih za prodajo igrač, in tudi na spletu.

#### 6. **Znam lulati in kakati.** (Slika 6)

##### 6.1. Lutka BABY born® Soft Touch zna kakati in lulati.(Slika 6)

Lutko BABY born® Soft Touch ste nahranili s hrano BABY born®, kar pomeni, da je ustrezen rezervoar poln. Lutko BABY born® Soft Touch brez oblačil posedite na kahlico. Z obema rokama primite za trebuh lutke, močno pritisnite na njen popek in držite.

Voda bo stekla v kahlico. Lutka BABY born® Soft Touch tako lula.

##### 6.2. Lutka BABY born® Soft Touch zna v kahlico tudi kakati.(Slika 6)

Lutko BABY born® Soft Touch ste nahranili s hrano BABY born®, kar pomeni, da je ustrezen rezervoar poln. Lutko BABY born® Soft Touch brez oblačil posedite na kahlico. Z obema rokama primite za trebuh lutke, močno pritisnite na njen popek in držite.

Vsebina rezervoarja za hrano steče v kahlico. Lutka BABY born® Soft Touch tako kaka.

Če sta oba rezervoarja polna, se bosta ob pritisku na popek oba hkrati spraznila.

##### 6.3. Lutka BABY born® Soft Touch se zna pokakati tudi v plenico.

Lutki nadenite svežo plenico in jo po hranjenju v stoječem ali sedečem položaju močno stisnite za popek in držite.Držite toliko časa, dokler kaša v celoti ne steče v plenico.

**Pozor!** Pazite, da igračo do konca izpraznete! Upoštevajte napotke glede čiščenja in menjave pleničk.

**Pomembno!** Po hranjenju s kašo in kakanju je treba sistem cevi v notranjosti lutke obvezno nemudoma očistiti.

## 7. **Znam se kopati.** (Slika 7)

Lutko BABY born® Soft Touch lahko vzamete s seboj v kopalno kad ali bazen. Kljub tem pa je ne smete potopiti pod vodo. Lutke ne pustite dlje časa na neposredni sončni svetlobi (največ eno uro).

Za kopanje uporabljajte samo hladno ali mlačno vodo ter običajne kopalne dodatke, ki so primerni za otroke. Z lutko BABY born® Soft Touch se ne igrajte dlje kot eno uro v kopalni vodi, vodi s klorom ali slani vodi, v nasprotnem primeru ni mogoče izključiti kemičnih reakcij ali razbarvanja.

Po kopanju lutko BABY born® Soft Touch obvezno splaknite s čisto vodo in očistite.

Upošteвайте napotke glede čiščenja in sušenja.

### **Pomembno!**

1. Pri igranju v kopalni kadi lahko voda vstopi v cevi in rezervoarje. Sistem cevi v notranjosti lutke BABY born® je treba zato po čiščenju zato nemudoma očistiti. Kako to storiti, si lahko preberete v napotkih glede čiščenja. (Glejte št. 11 »Napotki glede čiščenja«)
2. Če je voda vstopila v igračo, jo odstranite, preden se z lutko BABY born® igrate in uporabljate njene funkcije.
3. Igrača BABY born® Soft Touch ni primerna kot pripomoček za plavanje.
4. Na igrači BABY born® Soft Touch ne uporabljajte kozmetičnih izdelkov ali izdelkov za nego kože.

## 8. **Tudi premkati se znam.** (Slika 8)

Lutka BABY born® Soft Touch ima premične roke, noge in glavo. Njeni ramenski sklepi se lahko zavrtijo za 360°, kar omogoča lažje oblačenje in slačenje oblek BABY born®.

## 9. **Znam spati.**(Slika 9)

Lutka BABY born® Soft Touch lahko zapre oči. Takoj ko lutko BABY born® Soft Touch poležete, se njene oči zaprejo. Lutka BABY born® Soft Touch tako spi.

## 10. **Ne potrebujem baterij.**(Slika 10)

Vse opisane funkcije delujejo popolnoma mehansko.

## 11. **Napotki glede čiščenja:** (Slika 11)

### **Čiščenje naj opravljajo samo odrasle osebe!**

Če se lutka BABY born® Soft Touch umaže, lahko njeno zunanost očistite z vlažno krpo. Da čiščenje poteka lažje, lahko uporabite mlečno milnico.

Po kopanju ali hranjenju je treba sistem cevi v notranjosti igrače BABY born® Soft Touch obvezno nemudoma očistiti. Če lutke ne očistite, lahko ostanki vode za kopanje, vode s klorom ali slane vode ter kaše zamašijo cevi in rezervoarje v notranjosti igrače.

Če lutko dlje časa uporabljate, brez da bi jo očistili, lahko pride do nastanka plesni.

Da pravilno očistite lutko BABY born® Soft Touch, njeno stekleničko napolnite s toplo vodo in blagim detergentom za pomivanje posode ter vrhnji del stekleničke do polovice navzdol vstavite v usta lutke (če bi stekleničko potisnili do konca, bi voda za čiščenje stekla v napačen rezervoar). Ko je steklenička prazna, igračo BABY born® Soft Touch močno stresite, da se ostanki v njeni notranjosti razpustijo. Nato lutko BABY born® Soft Touch posedite na njeno kahlico in za dlje časa pritisnite na njen popek, tako da lahko celotna tekočina izteče iz nje. Ta postopek večkrat ponovite in najmanj dvakrat splaknite s čisto vodo. Pri zadnjem čiščenju v vodi za čiščenje ne sme biti nikakršnih ostankov. Igračo BABY born® Soft Touch po čiščenju na kahlici pustite sedeti še približno 15 minut, da voda v celoti izteče iz nje.

### **Pomembno:**

Da preprečite nastanek plesni, vam svetujemo, da po čiščenju z vodo in detergentom za pomivanje posode lutko očistite še z vodo s kisom. To storite tako, da topli vodi dodate kanček običajnega kisa. S to mešanico vode in kisa ponovno izvedite postopek čiščenja, ki je opisan zgoraj. Na koncu čiščenje zaključite tako, da skozi igračo dvakrat spustite čisto vodo.

## 12. Napotki glede sušenja: (Slika 12)

Da bi lutko BABY born® Soft Touch posušili, jo položite na hrbet in njeni roki vzdignite navpično navzgor. (Slika 12) Nato roki večkrat stisnite in iz njiju izstisnete morebitno vodo. Ta postopek po potrebi večkrat ponovite.

Nato lutko postavite pokonci. Če je v njenem telesu voda, bo stekla iz obeh luknjic na spodnji strani trupa. Če je voda v njenih nogah, bo stekla iz obeh luknjic na podplatih.

Da bi izvedeli, ali je v njenih rokah, nogah ali trupu še voda, lutko stresite. Zato postopke, ki so opisani zgoraj, po potrebi večkrat ponovite, da lutko v celoti izpraznete.

Da igračo BABY born® Soft Touch posušite, lutko in zlasti njene sklepe skrbno osušite s krpo.

Na koncu lutko BABY born® Soft Touch pustite v dobro prezračevanem in toplem prostoru dlje časa, da se prezrači.

**Upošteвайте**, da lahko iz sklepov, stopal ali obeh lukenj lutke še vedno stečejo kapljice vode. V tem primeru lutki nadenite pleničko in vodo obrišite s suho krpo.

## TR

### İşlevler

#### 1. Yumuşak Vücut.

BABY born® Soft Touch'ın vücudu yumuşak, yani yüzey ele özelleikle iyi oturur ve kolayca bastırılabilir. (Resim 1)

Birkaç işlev böylece daha kolay kullanılabilir hale gelir. (Bkz. No: 2, "İçebiliyorum" ve No: 4 "Ağlayabiliyorum")

#### 2. İçebiliyorum. (Resim 2)

BABY born® Soft Touch şişesini taze ve temiz su ile doldurun ve içme başlığını sıkıca şişeye döndürerek oturtun.

BABY born® Soft Touch'ı, şişe ucu aşağıya bakacak ve böylece ancak oyuncak bebeğin ağzına sokulabilecek şekilde eğik konumda kollarınızda tutun.

Şişe ucunu direnç hissedilene kadar bebeğin ağzına sokun.

Su sadece hafifçe ve tekrar tekrar şişeye bastırarak oyuncak bebeğe içirilebilir - içeriğin yaklı. üçte biri.

Su içirirken BABY born® Soft Touch'ın ağzından su akarsa, lütfen şişe ucunu yeniden ve düz şekilde ağzın içine yerleştirin ve sadece hafifçe şişeciğin yanlarından bastırın.

**Dikkat:** Sadece su kullanın. Başka sıvılar oyuncak bebeğin içindeki hortumları ve depoyu tıkayabilir.

#### 3. Bebek bezinin içine yapabiliyorum. (Resim 3)

BABY born® Soft Touch'a su içirilmelidir; bkz. No: 2, "İçebiliyorum".

BABY born® Soft Touch'a temiz bir BABY born® bebek bezi giydirilir. Göbek deliği bastırılarak, BABY born® Soft Touch bebek bezine çişini yapar.

Bebek bezi ıslanır.

ABY born® Soft Touch'a şimdi yeni bir bebek bezi giydirilebilir.

#### 4. Ağlayabiliyorum. (Resim 4)

BABY born® Soft Touch gerçekteki gibi göz yaşlarıyla ağlayabiliyor.

BABY born® Soft Touch'a bunun için su içirilmesi gerekiyor; bakınız no.2, "İçebiliyorum".

Daha sonra BABY born® Soft Touch'ı iki elinizle kollarının altından tutarak parmaklarınızla veya iki baş parmağınızla göğsünün üst bölümünün ortasına birkaç defa bastırın.

Gözyaşı akmaya başlar.

İstenilen sonuç elde edilmezse lütfen BABY born® Soft Touch'a yeniden saf su içirin ve tekrar göğsüne bastırın.

## 5. **Yiyebiliyorum.** (Resim 5)

BABY born® Soft Touch'a BABY born® maması verilebilir.

Bunun için lapa kasesini, kaşığı, 1 porsiyonluk torba BABY born® maması hazır bulundurun.

BABY born® mama lapasının hazırlanması:

Lapa kasesine işarete kadar (yakl. 12ml) su doldurun. Porsiyonluk BABY born® mamasının

torbasının içeriğini kaşık ile içine karıştırın. Topaklanmasını önleyin. Hazır lapanın doğru

kıvamı oldukça ince akışlıdır ve BABY born® Soft Touch'a kolayca kaşık kaşık yedirilebilir.

Mama vermek için BABY born® Soft Touch'ı eğik konumda kollarınızda tutun ve karıştırılan lapayı kaşık kaşık yedin.

**Dikkat:** Oyuncak bebeğin içindeki hortumlar ve deponun tıkanma tehlikesi olduğu için, sadece orijinal BABY born® maması kullanın.

Lapayı **hiçbir zaman şişeciğin** içine doldurmayın. Lapa aksi takdirde, bebeğin içinde lapa için öngörülme bir deponun içine sızabilir ve tıkayabilir.

Lütfen kesinlikle temizlik talimatlarını dikkate alın!

BABY born® oyuncak bebek maması bir şeker-nişasta karışımından oluşur ve yanlışlıkla tüketildiği takdirde sağlık açısından zararsızdır.

Lütfen poşetlerin üstündeki son kullanma tarihini dikkate alın.

BABY born® maması oyuncakçıklardan ve çevrimiçi olarak satın alınabilir.

## 6. **Hem küçük hem büyük yapıyorum.** (Resim 6)

### 6.1. BABY born® Soft Touch lazımlığa oturabiliyor ve çiş yapabiliyor. (Resim 6)

BABY born® Soft Touch'a şişe ile su içirildiği zaman ilgili depo dolar. BABY born® Soft Touch'ı çıplak olarak lazımlığa oturtun. Oyuncak bebeğin karnını iki elinizle çepeçevre kaplayın, sıkıca göbek deliğine bastırın ve basılı tutun.

Su lazımlığın içine akar. BABY born® Soft Touch çiş yapıyor.

### 6.2. BABY born® Soft Touch lazımlığa oturabiliyor ve büyük tuvaletini yapabiliyor. (Resim 6)

BABY born® Soft Touch'a BABY born® maması yedirildiği zaman ilgili depo dolar. BABY born® Soft Touch'ı çıplak olarak lazımlığa oturtun. Oyuncak bebeğin karnını iki elinizle çepeçevre kaplayın, sıkıca göbek deliğine bastırın ve basılı tutun.

Mama deposunun içeriği lazımlığın içine akar BABY born® Soft Touch büyük tuvaletini yapıyor.

Her iki depo dolu ise, göbek deliğine bastırıldığında da her iki depo aynı anda boşaltılır.

### 6.3. BABY born® Soft Touch büyük tuvaletini beze de yapabilir.

Bunun için temiz bir bebek bezi giydirin ve mama yedirdikten sonra durma veya oturma konumunda göbek deliğine kuvvetlice bastırın ve basılı tutun. Lapanın tamamı bebek bezine akana kadar basılı tutun.

**Dikkat!** Lütfen tamamen boşalmış olmasına dikkate edin! Lütfen temizlik talimatlarını dikkate almayı ihmal etmeyin ve bebek bezlerini değiştirmeye dikkat edin.

**Önemli!** Mama verdikten ve lazımlığa oturduktan sonra oyuncak bebeğin içindeki hortum sisteminin **kesinlikle hemen** temizlenmesi gerekir.

## 7. **Banyo yapabiliyorum.** (Resim 7)

BABY born® Soft Touch banyonun içine koyulabilir veya havuza götürülebilir. Ancak suyun altına sokulmaması gerekir. Oyuncak bebek uzun bir süre için doğrudan güneş ışığı altında yatmamalıdır (maks. 1 saat).

Banyo yapmak için sadece soğuk veya ılık su ile dükkanlarda satılan çocuklar için uygun banyo malzemelerinin kullanılması gerekiyor. BABY born® Soft Touch ile 1 saatten fazla banyo suyunda, klorlu veya tuzlu suda oynanmaması gerekir. Aksi takdirde kimyasal reaksiyonlar veya ağarmalar meydana gelebilir.

Lütfen BABY born® Soft Touch'ı banyodan sonra temiz su ile yıkayın ve temizleyin.

Lütfen temizlik talimatlarını dikkate almayı ihmal etmeyin.

## Önemli!

1. Banyoda oynarken hortumlara ve depolara su sızabilir. BABY born®'un içindeki hortum sistemi bu nedenle banyodan hemen sonra temizlenmelidir. Bunun için temizlik talimatını okuyun. (Bkz. No: 11, "temizlik talimatı")
  2. Oyuncak bebeğin içine su sızmış olursa, oynamadan veya BABY born®'un işlevlerini kullanmadan önce lütfen suyu boşaltın.
  3. BABY born® Soft Touch yüzme desteği olarak uygun değildir.
  4. BABY born® Soft Touch'a kozmetik veya cilt bakım ürünleri uygulamayın.
- 8. Daha da hareketliyim.** (Resim 8)  
BABY born® Soft Touch'ın kolları, bacakları ve kafası hareket eder. BABY born® kıyafetinin giydirilmesini ve çıkarılmasını kolaylaştırmak için omuz eklemleri 360° döndürülebilir.
- 9. Uyuyabiliyorum.** (Resim 9)  
BABY born® Soft Touch'ın uyuyan gözleri var. BABY born® Soft Touch yatırıldığında gözleri kapanır. BABY born® Soft Touch uyur.
- 10. Pile ihtiyacım yok.** (Resim 10)  
Tanımlanan işlevler tamamen mekanik olarak oynanabilir.
- 11. Temizlik talimatı:** (Resim 11)  
**Sadece bir yetişkin tarafından temizlenmelidir.**  
BABY born® Soft Touch kirlenirse, dıştan ıslak bir bez ile temizlenebilir. Ilık sabunlu su kullanımı temizliği kolaylaştırır.  
Banyo veya mama verdikten sonra BABY born® Soft Touch'ın içindeki hortum sisteminin kesinlikle hemen temizlenmesi gerekir. Oyuncak bebek temizlenmezse lapa, banyo, klor veya tuzlu su artıkları oyuncak bebeğinin içindeki hortumları ve depoları tıkayabilir.  
Oyuncak bebek uzun süre temizlenmeden kullanılırsa, küf oluşma tehlikesi söz konusu olabilir.  
BABY born® Soft Touch'ın doğru şekilde temizlenmesi için, şişeceği ılık su ve yumuşak bulaşık deterjanı ile doldurun ve ucun yarısını aşağıya bakacak şekilde oyuncak bebeğin ağzına sokun (şişecik arkaya kadar sokulursa, deterjanlı su yanlış depoya sızabilir). Şişe boşaldığında, BABY born® Soft Touch'ı içindeki artıkların söküleceği şekilde kuvvetlice sallayın. Ardından BABY born® Soft Touch'ı lazımlığına oturtun ve tüm içeriğin dışarıya akabilmesi için uzun süre göbek deliğine bastırın.  
Bu işlemi birkaç kez tekrarlayın ve en az iki kez yeniden su ile çalkalayın. Son çalkalama işleminde deterjanlı suyun içinde artıklar olmamalıdır. BABY born® Soft Touch'ı temizlikten sonra suyun tamamen dışarıya aktığından emin olmak için yaklaşık 15 dakika sonra lazımlığın üstünde oturtun.

## Önemli:

- Küf lekelerinin ve küf mantarlarının oluşumunu önlemek için, deterjanlı sulu temizleme işleminden sonra sirkeli sulu bir temizleme işlemi yapılmalıdır. Bunun için bir damla normal sirkeyi ılık suya ekleyin. Bu sirkeli su ile, yukarıda tanımlanan temizleme işlemini yeniden yapın. Son olarak temizleme işlemini en az iki kez temiz su ile yapın.
- 12. Kurulum talimatı:** (Resim 12)  
BABY born® Soft Touch'ı kurulum için, lütfen oyuncak bebeği sırt üstü yatırın ve kolları dikey konumda yukarıya uzatın. (Resim 12) Olası su artıklarını kolları boşaltmak için ardından kolları birkaç kez sıkın. Bu işlemi gerektiğinde birkaç kez tekrarlayın.  
Ardından oyuncak bebeği dikey konumda koyun. Vücudun içinde su varsa, vücudun alt ucundaki iki delikten dışarıya akar. Bacaklarda su varsa, ayak tabanlarındaki iki delikten dışarıya akar.  
Oyuncak bebeği sallayarak, kollar, bacaklar veya vücutta su kalıp kalmadığını anlayabilirsiniz. Bu nedenle, oyuncak bebeği tamamen boşaltmak için yukarıda anılan işlemleri



gerektiğinde birkaç tekrarlamanızı rica ederiz.

BABY born® Soft Touch'ı kurulumak için, lütfen oyuncak bebeği ve özellikle tüm eklemleri bir el havlusu ile iyice kurulayın.

Son olarak BABY born® Soft Touch'ı iyi havalandırılan sıcak bir yerde uzun süre havalandırın.

Oyuncak bebeğin eklemleri, ayakları veya her iki deliğinden hala su damlaları çıkabileceğini **lütfen dikkate alın**. Bunun için lütfen bebek bezi giydirin ve çıkan suyu kuru bir bez ile giderin.

## RU

### Функциональность

#### 1. Мягкое тело.

Кукла BABY born® Soft Touch с мягким телом, то есть мягкую поверхность легко держать и сжимать в руках. (Рис. 1)

Это упрощает использование игровых функций куклы. (см. № 2, «Я могу пить» и № 4 «Я могу плакать»)

#### 2. Я могу пить. (Рис. 2)

Наполните бутылочку-поильник для куклы BABY born® Soft Touch чистой питьевой водой и плотно закрутите крышку с носиком.

Держите куклу BABY born® Soft Touch диагонально в руке, чтобы кончик бутылки был направлен вниз, и его можно было вставить в рот куклы.

Вводите кончик поильника, пока не почувствуете упор.

Несколько раз слегка нажав на бутылочку можно влить в куклу воду – приблизительно одну треть содержимого поильника.

Если во время «кормления» вода вытекает изо рта куклы BABY born® Soft Touch, то снова вложите кончик поильника в рот и слегка надавите на края бутылочки.

**Внимание:** Использовать только воду. Другие жидкости могут засорить трубки и ёмкости внутри куклы.

#### 3. Я могу «сделать дела» в свой подгузник. (Рис. 3)

Куклу BABY born® Soft Touch нужно «напоить» водой; см. №2 «Я могу пить».

В набор куклы BABY born® Soft Touch входит чистый подгузник BABY born®. При нажатии на пупок кукла BABY born® Soft Touch «писает» в подгузник.

Он намокает.

Теперь можно надеть на куклу BABY born® Soft Touch чистый подгузник.

#### 4. Я могу плакать. (Рис. 4)

Кукла BABY born® Soft Touch может плакать настоящими «слезами».

Для этого куклу BABY born® Soft Touch нужно «напоить» водой; см. №2 «Я могу пить».

Затем куклу BABY born® Soft Touch нужно взять руками под мышки и несколько раз нажать пальцами или большими пальцами обеих рук по центру груди.

Из глаз куклы побегут «слезы».

Если желаемого эффекта нет, то необходимо снова «напоить» куклу BABY born® Soft Touch

чистой водой и повторно нажать на грудь куклы.

#### 5. Я могу кушать. (Рис. 5)

Куклу BABY born® Soft Touch можно «накормить» кукольной смесью BABY born®.

Для этого в комплект кукольного питания BABY born® входит миска, ложечка и 1 пакетик с кашей.

Приготовление каши из кукольной смеси BABY born®:

Наполните миску водой до отметки (приблизительно 12 мл). Насыпьте содержимое пакетика BABY born® и размешайте ложечкой. Не допускайте образования комочков. Готовая каша должна быть жидкой и такой консистенции, чтобы с помощью ложечки можно было «накормить» куклу BABY born® Soft Touch. Чтобы «накормить» куклу BABY born® Soft Touch, нужно держать её диагонально в руке и ложечку с кашей вводить в рот.

**Внимание:** Используйте только кукольные смеси BABY born®, иначе можно засорить трубки и ёмкости внутри куклы.

Никогда **не набирайте кашу в бутылочку-поильник**. Иначе она может скопиться внутри куклы в ёмкости, не предназначенной для каши, и засорить её.

Обязательно соблюдайте указания по чистке куклы!

Кукольная смесь BABY born® приготовлена из сахара и крахмала. Она безвредна для ребенка, если он случайно проглотит её.

Обратите внимание на срок годности, указанный на пакетиках.

Кукольные смеси BABY born® можно приобрести у продавцов детских игрушек или в интернет-магазинах.

## 6. Я могу ходить по-большому и по-маленькому. (Рис. 6)

### 6.1. Кукла BABY born® Soft Touch может ходить на горшок и писать. (Рис. 6)

Для этого куклу BABY born® Soft Touch нужно «напоить» из бутылочки, то есть наполнить соответствующую ёмкость. Посадите голую куклу BABY born® Soft Touch на горшок. Сомкните руки вокруг живота куклы. С усилием надавите на пупок и не отпускайте.

Вода начинает вытекать в горшок. Кукла BABY born® Soft Touch писает.

### 6.2. Кукла BABY born® Soft Touch может ходить на горшок по-большому. (Рис. 6)

Для этого куклу BABY born® Soft Touch нужно «накормить» кукольной смесью, то есть наполнить соответствующую ёмкость. Посадите голую куклу BABY born® Soft Touch на горшок. Сомкните руки вокруг живота куклы. С усилием надавите на пупок и не отпускайте.

Содержимое ёмкости с кукольной смесью вытекает в горшок. Кукла BABY born® Soft Touch «какает».

Если наполнены обе ёмкости внутри куклы, то при нажатии на пупок они опорожняются одновременно.

### 6.3. Кукла BABY born® Soft Touch может также ходить по-большому в подгузник.

Для этого наденьте чистый подгузник и после «кормления» нажмите с усилием на живот сидящей или стоящей куклы. Не отпускайте до тех пор, пока каша полностью не вытечет в подгузник.

**Внимание!** Ёмкость должна полностью опорожниться! Обязательно соблюдайте указания по чистке и меняйте подгузники.

**Важно!** После «кормления» и сидения на горшке следует **немедленно очистить** систему трубок внутри куклы.

## 7. Я могу купаться. (Рис. 7)

Куклу BABY born® Soft Touch можно купать в ванной или брать в бассейн. Но не погружайте её полностью в воду. Не оставляйте куклу BABY born® под прямыми солнечными лучами на длительное время (макс. 1 час).

Для купания можно использовать только холодную или немного теплую воду, а также обычные детские средства для купания. С куклой BABY born® Soft Touch можно играть в обычной воде, воде с хлором или солёной воде не более одного часа, иначе могут произойти химические реакции или выцветание.

После купания сразу же промойте куклу BABY born® Soft Touch чистой водой и почистите.

Обязательно соблюдайте указания по чистке и сушке куклы!

**Важно!**

1. Во время игры с куклой в ванне вода может попасть в трубки и ёмкости. Поэтому сразу же после купания необходимо промыть систему трубок внутри куклы BABY born®. Прочитайте указание по чистке. (см. № 11 «Указание по чистке»)
  2. Если в кукле осталась вода, то её необходимо удалить до игры с куклой и использования функций BABY born®.
  3. Кукла BABY born® Soft Touch не является подручным средством для плавания.
  4. Не наносите на куклу BABY born® Soft Touch косметику или средства по уходу за кожей.
8. **Я стала более подвижной.** (Рис. 8)  
У куклы BABY born® Soft Touch двигаются ручки, ножки и голова. Ручки можно поворачивать в плечах на 360° для более простого надевания и снятия одежды BABY born®.
9. **Я могу спать.** (Рис. 9)  
У куклы BABY born® Soft Touch закрываются глазки. Если положить куклу BABY born® Soft Touch ровно, у неё сразу же закроются глазки. Кукла BABY born® Soft Touch «засыпает».
10. **Мне не нужны батарейки** (Рис. 10)  
Все описанные функции являются исключительно механическими.
11. **Указание по чистке:** (Рис. 11)

**Только взрослый может чистить куклу!**

Если кукла BABY born® запачкалась, то её можно протереть снаружи влажным полотенцем. Чуть тёплая вода с мылом упростит процесс чистки.

Сразу же после кормления или купания необходимо очистить трубки внутри куклы BABY born® Soft Touch. Если куклу не чистить, то остатки каши, воды после купания, солёной или хлорированной воды могут засорить трубки и ёмкости внутри куклы. Если в течение долгого времени играть с куклой, но не чистить её, то внутри куклы может появиться плесень.

Для правильной чистки BABY born® Soft Touch необходимо наполнить бутылочку теплой водой с небольшим количеством средства для мытья посуды и вставить носик бутылочки вверх дном наполовину в рот куклы (если бутылочку продвинуть до упора, то чистящий раствор попадет в неправильную ёмкость). Когда бутылочка опустеет, необходимо потрясти куклу BABY born® Soft Touch так, чтобы все остатки «пищи» растворились. Затем посадить куклу BABY born® Soft Touch на горшок и давить на пупок в течение длительного времени, чтобы вылилась вся жидкость. Необходимо повторить этот процесс несколько раз. Затем не менее 2 раз прополоскать куклу чистой проточной водой. При последнем полоскании не должны быть видны остатки «пищи» в воде. После чистки оставьте куклу BABY born® Soft Touch ещё на 15 минут сидеть на горшке, чтобы из неё вытекла вся оставшаяся вода.

**Важно:**

Чтобы не появилась плесень и грибок, необходимо после промывания со средством для мытья посуды ещё раз прополоскать куклу с раствором уксуса. Для этого добавьте немного обычного уксуса в тёплую воду. Повторите вышеописанную процедуру чистки с раствором уксуса. В конце промойте куклу чистой проточной водой минимум два раза.

12. **Указания по сушке:** (Рис. 12)

Чтобы высушить куклу BABY born® Soft Touch, положите её ровно и поднимите руки вертикально вверх. (Рис. 12) Затем несколько раз нажмите на руки, чтобы вытекла

вода, которая могла ещё остаться внутри. При необходимости повторите несколько раз.

Затем поставьте куклу вертикально. Если внутри ещё находится вода, она вытечет из обеих отверстий внизу корпуса куклы. Если вода осталась в ножках, она вытечет из двух отверстий на стопах куклы.

Потрясите куклу, чтобы понять, осталась ли ещё вода в ручках, ножках или в теле. При необходимости повторите описанные процедуры несколько раз до тех пор, пока вся вода не будет слита из куклы.

Чтобы высушить куклу BABY born® Soft Touch, вытрите полотенцем насухо куклу и все суставы.

Затем положите куклу BABY born® Soft Touch в хорошо проветриваемое и тёплое место на продолжительное время.

**Помните**, что на суставах, ногах или из обеих отверстий куклы могут вытекать остатки воды. Поэтому подложите пелёнку и вытрите выступившую воду сухим полотенцем.

## UA

### Функції

#### 1. М'яке тіло.

Лялька BABY born® Soft Touch має м'яке тіло, тобто поверхня є цупкою на дотик та легко стискається. (Мал. 1)

(див. №2 «Я вмію пити» та №4 «Я вмію плакати») Під час гри це полегшує користування деякими функціями.

#### 2. Я вмію пити. (Мал. 2)

Наповніть пляшечку BABY born® Soft Touch свіжою та чистою водопровідною водою та щільно загвинтіть кришку з питною насадкою.

Тримайте BABY born® Soft Touch нахиленою в руці так, щоб насадка пляшки була спрямована донизу, і її можна було б вставити прямо в рот ляльки.

Вкладайте насадку, доки не відчуєте легкого спротиву.

Тепер воду можна влити в ляльку, обережно кілька разів натиснувши на пляшку - близько однієї третини вмісту.

Якщо під час годування вода витікатиме з рота ляльки BABY born® Soft Touch, вставте насадку пляшечки до рота ляльки ще раз, вирівняйте її, та легко натисніть на пляшку з боків.

Увага: Використовуйте лише воду. Інші рідини можуть забити трубки та ємності всередині ляльки.

#### 3. Я вмію робити в підгузок. (Мал. 3)

Ляльку BABY born® Soft Touch потрібно поїти водою; див. №2 «Я можу пити».

На ляльку BABY born® Soft Touch можна надіти підгузок BABY born®. Якщо натиснути на пупок, BABY born® Soft Touch зробить пі-пі у підгузок.

Підгузок стане мокрим.

Тепер на ляльку BABY born® Soft Touch можна надіти свіжий підгузок.

#### 4. Я вмію плакати. (Мал. 4).

BABY born® Soft Touch може плакати як справжня лялька-рюмса.

Для цього треба напоїти ляльку BABY born® Soft Touch водою; див. № 2, «Я вмію пити».

Потім візьміть ляльку BABY born® Soft Touch двома руками під пахви та пальцями, або двома великими пальцями кілька разів натисніть по центру у верхній частині грудей.

З очей покотяться сльози.

Якщо бажаний ефект не проявиться негайно, будь ласка, повторно напоїть ляльку BABY born® Soft Touch чистою водою та знову натисніть на груди.

**5. Я вмію їсти. (Мал. 5).**

Ляльку BABY born® Soft Touch можна годувати харчуванням BABY born®.

Для цього підготуйте тарілочку для каші, ложечку, 1 порційний пакетик харчування BABY born®.

Приготування каші BABY born®:

Наповніть тарілочку водою до позначки (прибл. 12 мл). Розмішайте ложечкою вміст порційного пакету харчування BABY born®. Уникайте утворення згустків. Каша правильної консистенції повинна бути відносно рідкою іною можна годувати ляльку BABY born® Soft Touch ложечкою. Для годування тримайте ляльку BABY born® Soft Touch нахиленою в руці та годуйте приготованою кашею з ложечки.

**Увага:** Використовуйте лише оригінальне харчування BABY born®, оскільки інші рідини можуть забити трубки та ємності всередині ляльки.

Ніколи не **заливайте кашу** в пляшечку. В іншому випадку вона може потрапити до ємності, не передбаченої для каші та забити її.

Просимо обов'язково дотримуватися інструкцій з чищення!

Харчування для ляльки BABY born® складається з цукрово-крохмальної суміші та в разі випадкового вживання в їжу є безпечним для здоров'я.

Будь ласка, звертайте увагу на термін придатності на пакетуку.

Харчування BABY born® можна придбати в магазинах іграшок та онлайн.

**6. Я роблю свої маленькі та великі справи. (Мал. 6)**

**6.1. BABY born® Soft Touch може ходити на горщик та робити піпі. (Мал.6)**

Ви вже напоїли BABY born® Soft Touch з пляшечки, тобто відповідна ємність наповнена. Посадіть BABY born® Soft Touch роздітою на горщик. Обхопіть ляльку обома руками за живіт, сильно натисніть на пупок та тримайте так.

Вода потече в горщик. BABY born® Soft Touch робить пі-пі.

**6.2. BABY born® Soft Touch може ходити на горщик за великими справами. (Мал. 6)**

Ви вже нагодували BABY born® Soft Touch кашею BABY born®, тобто відповідна ємність наповнена. Посадіть BABY born® Soft Touch роздітою на горщик. Обхопіть ляльку обома руками за живіт, сильно натисніть на пупок та тримайте так.

Вміст ємності для каші побіжить у горщик. BABY born® Soft Touch робить свої великі справи.

Якщо наповнені обидві ємності, то при натисканні на пупок вони випорожнюватимуться одночасно.

**6.3. BABY born® Soft Touch може робити свої великі справи також у підгузок.**

Для цього надіньте чистий підгузок та після годування у стоячому або сидячому положенні сильно натисніть на пупок та тримайте так. Натискайте, доки каша повністю не витече у підгузок.

**Увага!** Слідкуйте за повним випорожненням ємності! Обов'язково дотримуйтесь інструкцій з чищення та зміни підгузків.

**Важливо:** Після годування кашею та користування горщиком систему трубок всередині ляльки треба обов'язково негайно прочистити.

**7. Я вмію купатися. (Мал. 7)**

Ляльку BABY born® Soft Touch можна брати з собою у ванну або басейн. Однак її не можна занурювати у воду. Не залишайте ляльку під прямим сонячним світлом тривалий час (не більше 1 години).

Для купання слід використовувати лише холодну або теплу воду та звичайні добавки для купання дітей. Лялькою BABY born® Soft Touch не можна гратися у мильній, хлорованій або солоній воді довше, ніж 1 годину, в іншому випадку не можна виключити хімічних реакцій або знебарвлення.

Після купання обов'язково помийте ляльку BABY born® Soft Touch чистою водою та просушіть.

Обов'язково дотримуйтеся інструкцій з чищення та сушки.

#### **Важливо!**

1. Під час гри у ванні в трубки та ємності всередині ляльки може потрапити вода. Тому систему трубок всередині ляльки BABY born® після купання обов'язково треба негайно очистити. Прочитайте для цього інструкцію з чищення. (див. № 11, «Інструкція з чищення»)
2. Якщо всередину ляльки потрапила вода, видалить її перед тим як гратися та використовувати функції ляльки BABY born®.
3. Лялька BABY born® Soft Touch на призначена для використання в якості допоміжного засобу для миття.
4. Не наносити на ляльку BABY born® Soft Touch косметичні засоби або засоби для догляду за шкірою.
8. **Я ще більш рухлива.** (Мал. 8).  
BABY born® Soft Touch має рухливі руки, ноги та голову. Плечові суглоби повертаються на 360°, щоб полегшити одягання та знімання одягу BABY born®.
9. **Я вмю спати.** (Мал. 9)  
Лялька BABY born® Soft Touch має очі, що засинають. Якщо ляльку BABY born® Soft Touch покласти, її очі закриваються. Лялька BABY born® Soft Touch спить.
10. **Мені не потрібні батарейки.** (Мал. 10)  
Усі описані функції є чисто механічними.
11. **Інструкція з чищення:** (Мал. 11)

#### **Чищення мають виконувати дорослі!**

Якщо лялька BABY born® Soft Touch забрудниться, її можна очистити ззовні вологою серветкою. Полегшить очищення використання теплої мильної води.

Після купання або годування систему трубок всередині ляльки BABY born® Soft Touch обов'язково треба негайно очистити. Якщо ляльку не почистити, то залишки мильної, хлорованої або солоної води, або каші можуть забити трубки та ємності всередині ляльки.

Якщо лялька використовується протягом тривалого часу без чищення, існує ризик утворення цвілі.

Для правильного чищення ляльки BABY born® Soft Touch наповніть пляшечку теплою водою з м'яким засобом для миття посуду та вставте насадку, направлену донизу, до половини у рот ляльки (якщо вставити насадку повністю, то вода для промивання потрапить до неправильної ємності). Коли пляшка стане порожньою, сильно потрясіть ляльку BABY born® Soft Touch, щоб розчинити залишки всередині. Після цього треба посадити ляльку на її горщик та натиснути на пупок, щоб видалити весь вміст.

Повторіть процес кілька разів, а потім щонайменше двічі промийте теплою водою.

Під час останнього промивання у воді не повинно бути жодних залишків. Після цього посадить ляльку BABY born® Soft Touch на рушник на приблизно 15 хвилин, щоб упевнитися у повному видаленні води.

#### **Важливо:**

Щоб запобігти утворенню цвілі та грибка, після очищення з використанням засобу для миття посуду слід виконати одне промивання водою з оцтом. Для цього додайте у

теплу воду трохи звичайного оцту. Таким оцтовим розчином знову промийте ляльку, як описано вище. На завершення чищення промийте ляльку щонайменше двічі чистою водою.

## 12. Інструкція з сушки: (Мал. 12)

Щоб просушити ляльку BABY born® Soft Touch, покладіть її горілиць та випрямте її руки вертикально вгору. (Мал. 12) Потім кілька разів натисніть на руки ляльки, щоб видалити з них можливі залишки води. За необхідності повторіть кілька разів. Потім поставте ляльку вертикально. Якщо в ній залишилася вода, вона витече з обох отворів внизу тулуба. Якщо вода залишилася в ногах ляльки, вона витече крізь два отвори в підшвах.

Струснувши ляльку, можна визначити, чи залишилася ще вода в руках, ногах або тулубі. В такому випадку для повного видалення води повторіть описані вище процедури, за необхідності, кілька разів.

Щоб висушити ляльку BABY born® Soft Touch, ретельно протріть її, особливо всі суглоби, рушником.

Нарешті покладіть ляльку BABY born® Soft Touch на тривалий час в добре провітрюваному, теплому місці.

Зважайте на те, що краплі води все ще можуть витікати з суглобів, ніг або двох отворів ляльки. Тому надіньте на ляльку підгузок та видаліть стікаючу воду сухим рушником.

## LV

### Funkcijas

#### 1. Mīksts ķermenis.

Lellei BABY born® Soft Touch ir mīksts ķermenis — tās ārējā virsmai ir patīkami pieskarties, un pieskāriena rezultātā tā viegli iespējās. (1. attēls)

Līdz ar to vairāku funkciju lietošana ir kļuvusi vienkāršāka. (skatiet 2. punktu „Es protu dzert” un 4. punktu „Es protu raudāt”)

#### 2. Es protu dzert. (2. attēls)

Piepildiet BABY born® Soft Touch lelles pudelīti ar tīru un svaigu krāna ūdeni un stingri pieskrūvējiet pudelītes vāciņu.

Turiet BABY born® Soft Touch lelli slīpi savā rokā, lai pudeles gals būtu vērsts uz leju un to varētu ievietot taisni lelles mutē.

Ievietojiet pudeles galiņu tik tālu, līdz sajūtat atduri.

Ūdeni lellē var ievadīt, tikai vairākas reizes maigi saspiežot pudelīti — vienā spiediena reizē tiek ievadīta apmēram trešdaļa pudelītes satura.

Ja barošanas laikā no BABY born® Soft Touch sāk tecēt ūdens, lūdzu, izņemiet un vēlreiz taisni ievietojiet pudelīti lelles mutē un maigi uzspiediet uz pudelītes sāniem.

Uzmanību! Izmantojiet tikai ūdeni. Citi šķidrumi var nosprostot lelles iekšpusē esošās caurulītes un tvertnes.

#### 3. Es protu nokārtoties autiņā. (3. attēls)

Pabarojiet BABY born® Soft Touch lelli ar ūdeni, kā norādīts 2. punktā „Es protu dzert”.

Uzvelciet BABY born® Soft Touch lelli tīru BABY born® autiņu. Piespiediet nabu, lai BABY born® Soft Touch lelle nokārtotos autiņā.

Autiņš kļūs slapjš.

Tagad BABY born® Soft Touch lelli var pārtīt.

#### 4. Es protu raudāt. (4. attēls)

BABY born® Soft Touch lelle prot raudāt ar tīstām asarām.

Šim nolūkam BABY born® Soft Touch ir jāpadzirda ar ūdeni; skatiet Nr. 2, "Es varu padzerties."

Pēc tam BABY born® Soft Touch ar abām rokām jāsaņem zem lelles rokām un ar pirkstiem vai abiem īkšķiem vairākas reizes jāpiespiež pa vidu krūškurvja augšdaļā.

Sāks ritēt asaras.

Ja vēlamais efekts uzreiz netiek sasniegts, lūdzu, BABY born® Soft Touch lelli vēlreiz padzirdiet ar tīru ūdeni un vēlreiz spiediet uz krūtīm.

**5. Es protu ēst. (5. attēls)**

BABY born® Soft Touch lelli var pabarot ar speciālo BABY born® pārtiku.

Komplektā ir iekļauta bļodiņa, karote un 1 iepakojums speciālās BABY born® pārtikas.

Speciālās BABY born® pārtikas pagatavošanas norādījumi:

Līdz atzīmei piepildiet bļodiņu ar ūdeni (aptuveni 12 ml); Iemaisiet tajā speciālās BABY born® pārtikas iepakojuma saturu, izmantojot karoti; Pārliecinieties, ka neveidojas kunkuļi. Ja putra ir pagatavota pareizi, tai jābūt salīdzinoši šķidrai un tādai, lai to varētu vienkārši iebart BABY born® Soft Touch lellei ar karoti. Barošanas laikā BABY born® Soft Touch lelli turiet slīpi savā rokā un ar karotīti barojiet tai pagatavoto putru.

**Uzmanību!** Izmantojiet tikai oriģinālo BABY born® pārtiku, jo citi produkti var nosprostot lelles iekšpusē esošās caurulītes un tvertnes.

Nekādā gadījumā nelieciet putru pudelītē. Pretējā gadījumā putra lelles iekšpusē vai nonākt tai nepiemērotā tvertnē un to nosprostot.

Obligāti ievērojiet tīrīšanas norādījumus!

BABY born® leļļu pārtikas sastāvā ir cukura un cietes maisījums, kas nejauša apēšanas gadījumā nav kaitīgs veselībai.

Derīguma termiņš ir norādīts uz pārtikas iepakojuma.

BABY born® leļļu pārtiku var iegādāties rotālietu veikalos un pasūtīt internetā.

**6. Es protu nokārtot savas mazās un lielās darīšanas. (6. attēls)**

**6.1. BABY born® Soft Touch var sēdēt uz podiņa un nokārtot savas mazās darīšanas. (6. attēls)**

BABY born® Soft Touch ir jāpabaro ar pudelīti, lai piepildītu atbilstošo tvertni. Nosēdiniet pliku BABY born® Soft Touch lelli uz podiņa. Ar abām rokām aptveriet lelles vēderu, spēcīgi piespiediet nabu un turiet to piespiestu.

Šādi ūdens var iztecēt podiņā. Tādā veidā BABY born® Soft Touch nokārto savas mazās vajadzības.

**6.2. BABY born® Soft Touch var sēdēt uz podiņa un nokārtot arī savas lielās darīšanas. (6. attēls)**

BABY born® Soft Touch ir jāpabaro ar BABY born® pārtiku, lai piepildītu atbilstošo tvertni.

Nosēdiniet pliku BABY born® Soft Touch lelli uz podiņa. Ar abām rokām aptveriet lelles vēderu, spēcīgi piespiediet tās nabu un turiet to piespiestu.

Pārtikas tvertnes saturs sāk tecēt podiņā. Tādā veidā BABY born® Soft Touch nokārto savas lielās vajadzības.

Ja abas lelles tvertnes ir pilnas, tad, piespiežot nabu, vienlaicīgi tiks iztukšotas tās abas.

**6.3. BABY born® Soft Touch lelle savas lielās vajadzības var nokārtot arī autiņā.**

Lai to varētu izdarīt, uzvelciet lellei tīru autiņu, pēc pabarošanas novietojiet lelli pozīcijā sēdus vai stāvus, spēcīgi piespiediet nabu un turiet to piespiestu. Turiet nabu piespiestu līdz brīdim, kamēr ir izvadīta visa putra.

**Uzmanību!** Lūdzu, pārliecinieties, ka ir izvadīts pilnīgi viss saturs. Obligāti ievērojiet tīrīšanas un autiņa maiņas norādījumus.

**Svarīgi!** Pēc lelles pabarošanas ar putru un aizvešanas uz podiņa, lelles iekšpusē esošā **šļūteņu sistēma** ir nekavējoties jāiztīra.

**7. Es protu iet vannā. (7. attēls)**

BABY born® Soft Touch lelli var ņemt līdzi vannā vai baseinā. Tomēr to nedrīkst nogremdēt



zem ūdens. Neļaujiet lellei ilgstoši atrasties tiešā saules staru iedarbībā (maks. 1 stundu). Vannošanās laikā ūdenim jābūt aukstam vai remdenam, kā arī jāizmanto komerciāli pieejamie un bērniem paredzētie mazgāšanās līdzekļi. Ar BABY born® Soft Touch lelli vannā, hlorainā ūdenī vai sālsūdenī nedrīkst spēlēt ilgāk par 1 stundu jo pretējā gadījumā nav iespējams izvairīties no kītmiskām reakcijām vai izbalēšanas.

Pēc vannašanās noteikti noskalojiet un notīriet BABY born® Soft Touch lelli ar tīru ūdeni. Obligāti ievērojiet tīrīšanas un nožāvēšanas norādījumus.

### **Svarīgi!**

1. Spēlējoties ar lelli vannā, tās caurulītēs un tvertnēs var iekļūt ūdens. Tāpēc uzreiz pēc vannašanās BABY born® lelles iekšpusē esošā šļūteņu sistēma ir jāiztīra. Lai to izdarītu, iepazīstieties ar tīrīšanas norādījumiem. (skatiet 11. punktu „Tīrīšanas norādījumi”)
2. Ja lellē ir palicis ūdens, lūdzu, pirms spēlēšanās ar BABY born® lelli un tās funkciju izmantošanas izvadiet ūdeni.
3. BABY born® Soft Touch lelle nav peldlīdzeklis.
4. Neuzklājiet uz BABY born® Soft Touch lelles kosmētiku vai citus ādas kopšanas līdzekļus.
8. **Es esmu vēl kustīgāka.** (8. attēls)  
BABY born® Soft Touch lellei ir kustīgas rokas, kājas un galva. Pleci ļauj rokas pagriezt par 360° grādiem, lai atvieglotu BABY born® lelles apgērbšanu un noģērbšanu.
9. **Es protu gulēt.** (9. attēls)  
BABY born® Soft Touch lelle var iemigt. Kad BABY born® Soft Touch lelle tiek noguldīta, tā aizver savas acis. Tad BABY born® Soft Touch lelle gul.
10. **Man nevajag baterijas.** (10. attēls)  
Visas aprakstītās funkcijas ir mehāniski izmantojamas.
11. **Tīrīšanas norādījumi:** (11. attēls)

#### **Tīrīšanu drīkst veikt tikai pieaugušais.**

Ja BABY born® Soft Touch lelle ir kļuvusi netīra, tās ārpusi var notīrīt ar mitru drānu. Lai notīrītu grūtāk notīrāmus traipus, varat izmantot remdenu ziepjuūdeni.

Pēc BABY born® Soft Touch lelles vannašanās vai barošanas nekavējoties ir jāiztīra tās iekšpusē esošā caurulīšu sistēma. Ja lelle netiek notīrīta, vannas, hlorūdens vai sālsūdens, kā arī putras paliekas var nosprostot lelles iekšpusē esošās caurulītes un tvertnes.

Ja lelle tiek izmantota ilgāku laika posmu, bet šajā laikā netiek tīrīta, pastāv pelējuma veidošanās risks.

Lai pareizi iztīrītu BABY born® Soft Touch lelli, piepildiet pudelīti ar siltu ūdeni un maigu trauku mazgājamo līdzekli un līdž pusei ielieciet pudelītes galu lelles mutē tā, lai tas būtu vērstis uz leju (ja gals tiktu ievietots pilnībā, skalošanas ūdens nonāktu nepareizajā tvertnē). Kad pudelīte ir tukša, kārtīgi sakratiet BABY born® Soft Touch lelli, lai izšķīdinātu iekšpusē esošos nosēdumus. Pēc tam nosēdiniet BABY born® Soft Touch uz podiņa, piespiediet un kādu brīdi turiet piespiestu tās nabu, lai pilnībā izvadītu skalošanas ūdeni.

Šo procesu atkārtojiet vairākas reizes, un pēc tam vismaz divas reizes izskalojiet lelli ar tīru ūdeni. Pēdējā skalošanas reizē, ūdenī vairs nedrīkst būt redzamas nekādas paliekas. Pēc tam atstājiet BABY born® Soft Touch lelli uz podiņa vēl vismaz 15 minūtes, lai pārliecinātos, ka ūdens ir pilnībā izvadīts.

### **Svarīgi:**

Lai novērstu pelējuma un tā traipu veidošanos, pēc tīrīšanas ar skalošanas ūdeni jāveic tīrīšana ar etiķūdeni. Etiķūdeni iegūst sajaucot siltu ūdeni ar nedaudz komerciāli pieejama etiķa. Atkārtoti veiciet iepriekš aprakstīto tīrīšanas procedūru, izmantojot etiķūdeni. Lai pabeigtu tīrīšanas procesu, vismaz divas reizes izskalojiet ar tīru ūdeni.

12. **Žāvēšanas norādījumi:** (12. attēls)

Lai nožāvētu BABY born® Soft Touch lelli, noguldiet to uz muguras un paceliet tās rokas

vertikāli uz augšu. (12. attēls) Pēc tam vairākas reizes saspiediet lelles rokas, lai izvadītu tajās palikušo ūdeni. Ja nepieciešams, atkārtojiet šo darbību vairākas reizes. Tad novietojiet lelli stāvus. Ja ķermenī vēl ir ūdens, tas iztecēs pa abām ķermeņa apakšdaļā esošajām atverēm. Ja ūdens ir lelles kājās, tas izplūst pa abām atverēm lelles pēdās. Pakratot lelli, varat noskaidrot, vai tās rokās, kājās vai ķermenī vēl aizvien nav palicis ūdens. Tāpēc nepieciešamības gadījumā, lūdzu, vairākkārt atkārtojiet iepriekš norādītās procedūras, lai izvadītu no lelles visu ūdeni.

Lai nožāvētu BABY born® Soft Touch lelli, lūdzu, ar diviļi rūpīgi nosusiniet to un visas savienojumu vietas.

Pēc tam uz kādu brīdi atstājiet BABY born® Soft Touch lelli pilnībā nožūt labi vēdinātā un siltā vietā.

Ņemiet vērā, ka no lelles savienojumu vietām, kājām vai abām atverēm vēl aizvien var izdalīties ūdens pilieni. Tāpēc uzvelciet lelei autiņu un notīriet lieko ūdeni ar sausu drānu.

## LT

### Funkcijas

#### 1. Minkštas kūnas.

BABY born® Soft Touch lēlē yra minkšta, t. y. jā malonu liesti, galima lengvai paspausti. Todėl žaidžiant lengviau naudoti kai kurias funkcijas. (žr. Nr. 2, „Galiu gerti“ & Nr. 4 „Galiu verkti“) (1 fig.)

#### 2. Galiu gerti. (2 fig.)

Pripilkite į BABY born® Soft Touch buteliuką šviežio ir švaraus vandens ir tvirtai užsukite čiulptuką ant buteliuko.

Laikykite BABY born® Soft Touch įstrižai taip, kad buteliuką galėtumėte nukreipti žemyn ir tokiu būdu jį būtų galima įstatyti į lėlės burną.

Buteliuko čiulptuką kiškite tol, kol pajusite pasipriešinimą.

Tada po truputį švelniai spausdami buteliuką, apie trečdajį viso buteliuko vandens galite sugirdyti lėlei.

Jeigu maitinant lėlę BABY born® Soft Touch vanduo ištekėtų pro burną, iš naujo įstatykite buteliuko čiulptuką į burną ir lengvai spauskite buteliuko šonus.

Dėmesio! Galima girdyti tik vandeniu. Kiti skysčiai gali užkimšti lėlės viduje esančias žarneles ir talpas.

#### 3. Galiu tuštinti į sauskelnes. (3 fig.)

BABY born® Soft Touch lėlę reikia maitinti vandeniu; žr. Nr.2, „Galiu gerti“.

BABY born® Soft Touch lėlė turi naujas BABY born® sauskelnes. Paspaudus bambą, BABY born® Soft Touch lėlė ims šlapintis į sauskelnes.

Sauskelnės taps šlapios.

ada BABY born® Soft Touch lėlei galima pakeisti sauskelnes.

#### 4. Galiu verkti. (4 fig.)

BABY born® Soft Touch lėlė gali verkti tikromis ašaromis.

Tam į lėlę BABY born® Soft Touch reikia pripilti vandens; žr. Nr. 2, „Galiu gerti“.

Tada lėlę BABY born® Soft Touch paimkite abiem rankomis už pažastų ir pirštais ar abiem nykščiais kelis kartus paspauskite per vidurį, viršutinėje krūtinės srityje.

Ims tekėti ašarėlės.

Jeigu iš karto nepradėtų verkti, tada iš naujo įpilkite į lėlę BABY born® Soft Touch vandens ir vėl paspauskite krūtinę.

#### 5. Galiu valgyti. (5 fig.)

BABY born® Soft Touch galima maitinti BABY born® maistu.

Tam pasiruoškite dubenėlį košei, šaukštelį, 1 maišelį BABY born® maisto.

BABY born® košės paruošimas:

Į košės dubenėlį iki žymos (apie 12 ml) įpilkite vandens. Supilkite ir šaukšteliu išmaišykite BABY born® maistą. Maišykite, kol neliks gumulėlių. Paruošta košė turi būti skystos konsistencijos, kad būtų galima šaukšteliu maitinti BABY born® Soft Touch lėlę. Norėdami pamaitinti BABY born® Soft Touch lėlę, paimkite ją įstrižai į rankas ir šaukšteliu valgydinkite paruošta košę.

**Dėmesio!** Naudokite tik originalų BABY born® maistą, nes priešingu atveju gali užsikimšti lėlės viduje esančios žarnos ir talpos.

Košės **niekada nepilkite** į buteliuką. Priešingu atveju košė gali patekti į lėlės viduje esančią talpą, kuri nėra skirta košei, ir ją užkimšti.

Būtinai atsižvelkite į pastabas dėl valymo!

BABY born® lėlės maistas pagamintas iš cukraus ir krakmolo mišinio, jis nėra sveikatai pavojingas, jeigu netyčia jo nurytumėte.

Atkreipkite dėmesį į ant pakuotės nurodytą galiojimo datą.

BABY born® maisto galima įsigyti žaislų parduotuvėse arba internetu.

## 6. Galiu tuštintis. (6 fig.)

### 6.1. BABY born® Soft Touch lėlė gali tuštintis ant puoduko. (6 fig.)

BABY born® Soft Touch lėlė buvo pamaitinta buteliuku, t. y. atitinkama talpa yra užpildyta.

BABY born® Soft Touch lėlę galima pasodinti ant puoduko. Abiem rankomis apglėbkite lėlės pilvą ir laikykite stipriai paspaudę jos bambą.

Vanduo ištekės į puoduką. BABY born® Soft Touch lėlė šlapinasi.

### 6.2. BABY born® Soft Touch lėlė gali tuštintis ant puoduko. (6 fig.)

BABY born® Soft Touch lėlė buvo pamaitinta, t. y. atitinkama talpa yra užpildyta. BABY

born® Soft Touch lėlę galima pasodinti ant puoduko. Abiem rankomis apglėbkite lėlės pilvą ir laikykite stipriai paspaudę jos bambą.

Maisto talpos turinys iškris į puoduką. BABY born® Soft Touch lėlė tuštins.

Jeigu užpildytos abi talpos, spaudžiant bambą vienu metu išsitusins abi talpos.

### 6.3. BABY born® Soft Touch lėlė gali tuštintis ir į sauskelnes.

Tokiu atveju reikia uždėti naujas sauskelnes ir po maitinimo stovimoje ar sėdimose padėtyje stipriai paspausti ir palaikyti paspaustą bambą. Spausti tol, kol visa košė ištekės į sauskelnes.

**Dėmesio!** Įsitinkite, kad talpa buvo visiškai ištuštinta! Būtinai atsižvelkite į pastabas dėl valymo ir sauskėlių pakeitimo.

**Svarbu!** Po maitinimo ir tuštinimosi lėlės vidinę žarnelių sistemą reikia būtinai nedelsiant išvalyti.

## 7. Galiu maudytis. (7 fig.)

BABY born® Soft Touch lėlę galima nešti į vonią arba baseiną. Tačiau jos nereikėtų panardinti po vandeniu. Nepalikite lėlės ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose (daug. 1 val.).

Maudyti galima šaltame arba drungname vandenyje bei naudoti įprastus, vaikams skirtus vonios reikmenis. Su BABY born® Soft Touch lėle negalima žaisti ilgiau nei 1 valandą vonios, chloruotame ar druskingame vandenyje, priešingu atveju galimos cheminės reakcijos arba lėlė gali išblukti.

Po maudynių BABY born® Soft Touch būtinai nuplaukite švariu vandeniu ir nušluostykite.

Būtinai atsižvelkite į pastabas dėl plovimo ir džiovinimo.

## Svarbu!

1. Žaidžiant vonioje vanduo gali patekti į žarnes ir talpas. Todėl po maudynių reikia nedelsiant išvalyti BABY born® viduje esančią žarnelių sistemą. Apie tai skaitykite valymo nurodymuose. (žr. Nr. 11, „Valymo nurodymai“)

2. Jeigu į lėlę patektų vanduo, prieš žaisdami su BABY born® lėle pašalinkite iš jos vandenį.
3. BABY born® Soft Touch lėlė netinkama naudoti kaip pagalbinė plaukimo priemonė.
4. BABY born® Soft Touch lėlei nenaudokite jokios kosmetikos ar odos priežiūros priemonių.
8. **Esu dar judresnė.** (8 fig.)  
BABY born® Soft Touch lėlės rankos, kojos ir galva sukiojasi bei lankstosi. Rankos ties pečiais sukiojasi 360°, kad būtų galima lengviau BABY born® aprengti ir nurengti.
9. **Galiu miegoti.** (9 fig.)  
BABY born® Soft Touch lėlė gali užsimerkti. Kai tik BABY born® Soft Touch lėlė paguldoma, ji užmerkia akis. BABY born® Soft Touch lėlė miega.
10. **Man nereikia jokių elementų.** (10 fig.)  
Visos aprašytos funkcijos valdomos mechaniniu būdu.
11. **Valymo nurodymai** (11 fig.)  
**Valyti gali tik suaugę asmenys!**  
Jeigu BABY born® Soft Touch lėlė susiteptą, ją galima nuvalyti drėgna šluoste. Bus lengviau valyti, jeigu naudosite drungną muiluotą vandenį.  
Išmaudžius ar pamaitinus BABY born® Soft Touch lėlę, būtinais reikia nedelsiant išvalyti jos vidinę žarnelių sistemą. Jeigu lėlės neišvalysite, lėlės žarnelėse ir talpose gali likti chloruoto ar druskingo vandens bei košės likučių.  
Jeigu lėlė bus naudojama ilgesnį laiką ir neišvaloma, gali atsirasti pelėsių.  
Norėdami teisingai išvalyti BABY born® Soft Touch lėlę, pripilkite į buteliuką šilto vandens ir švelnaus indų ploviklio, žemyn pakreiptą čiulptuką įstatykite iki pusės į lėlės burną (jeigu visiškai įstatytumėte buteliuką plovimo vanduo patektų ne į tą talpą). Ištuštinę buteliuką, stipriai pakratykite BABY born® Soft Touch lėlę, kad išsivalytų visi likučiai jos viduje esantys likučiai. Tada pasodinkite BABY born® Soft Touch ant jos puoduko ir kurį laiką spauskite jos bambą, kad ištekėtų visas turinys.  
Pakartokite šį procesą kelis kartus, švariu vandeniu išskalaukite bent jau du kartus.  
Išskalavus paskutinį kartą, vandenyje neturi būti jokių likučių. Po valymo BABY born® Soft Touch lėlę galima pasodinti maždaug 15 minučių ant puoduko, kad tikrai ištekėtų visas vanduo.

### **Svarbu!**

- Tam, kad neatsirastų pelėsių ir grybelių, po valymo proceso reiktų išskalauti vandens ir acto mišiniu. Tokiu atveju įpilkite į šiltą vandenį įprasto acto. Šiuo vandens ir acto mišiniu iš naujo išplaukite kaip aprašyta aukščiau. Baigdami valyti du kartus išskalaukite švariu vandeniu.
12. **Pastaba dėl džiovinimo** (12 fig.)  
Norėdami išdžiovinti BABY born® Soft Touch lėlę, paguldykite ją ant nugaros, o rankas pakelkite vertikaliai į viršų. (12 fig.) Tada rankas kelis kartus paspauskite, kad iš jų ištekėtų galimai likęs vanduo. Jeigu reikia, tai atlikite kelis kartus.  
Tada lėlę pastatykite tiesiai. Jeigu joje dar bus vandens, jis ištekęs pro dvi angas esančias apatinėje liemens dalyje. Jeigu vandens būtų likę kojose, tuomet jis ištekęs per abi angas pėdose.  
Papurčius lėlę, galima suprasti, ar jos rankose, kojose ir korpuse dar yra likęs vandens. Todėl aukščiau aprašytus veiksmus atlikite kelis kartus, kad lėlė būtų visiškai išvalyta.  
Norėdami BABY born® Soft Touch išdžiovinti, kruopščiai lėlę ir ypač jos sąnarius nušluostykite rankšluosčiu.  
Tada BABY born® Soft Touch lėlę palikite ilgesniam laikui gerai vėdinamoje ir šiltoje vietoje.  
**Atsivėlkite į tai**, kad ir vėliau iš lėlės sąnarių, kojų ar abiejų angų gali lašėti vanduo. Tokiu atveju uždėkite sauskelnės, o išlašėjusį vandenį nuvalykite rankšluosčiu.

## Funktsioonid

### 1. Pehme keha.

BABY born® Soft Touch on pehme kehaga, st et pinda on kerge haarata ja sisse vajutada. See muudab nuku mõnede funktsioonidega mängimise lihtsamaks. (Vaata nr 2 "Ma oskan juua" ja nr 4 "Ma oskan nutta") (Joonis 1)

### 2. Ma oskan juua. (Joonis 2)

Täida BABY born® Soft Touch pudel värske, külma kraaniveega ja keera joogiotsik tugevalt pudelile.

Hoia BABY born® Soft Touch nukku käes sellise nurga all, et joogipudeli ots oleks alla suunatud ja selle saaks nukule suhu lükata.

Suru pudelit alla kuni tunned takistust.

Kui vajutate korduvalt pudelile hakkab nukk vett jooma - umbes kolmandiku pudeli sisust.

Kui BABY born® Soft Touch nuku suust jookseb toitmise ajal vett välja asetage pudeli ots uuesti püstisesse asendisse ja vajutage õrnalt pudeli külgedele.

**Hoiautus:** Kasutatav ainult külma veega. Muud vedelikud võivad nuku sisemuse ära ummistada.

### 3. Ma oskan mähkmesse pissida. (Joonis 3)

Selleks peab BABY born® Soft Touch jooma vett (juhendide punktist 2 "Ma oskan juua").

Pange nukule jalga BABY born® mähe. Kui vajutate BABY born® Soft Touch nuku nabale, teeb nukk mähkme märjaks.

Nüüd vajab BABY born® Soft Touch kuiva mähet.

### 4. Ma oskan nutta. (Joonis 4)

BABY born® Soft Touch oskab nutta.

Selleks tuleb BABY born® Soft Touch nukule anda vett; vt Nr 2, „Ma oskan juua.“

Seejärel hoidke BABY born® Soft Touch nukku mõlema käega käsivarte alt ja vajutage sõrmedega või mõlema põidlagaga mitu korda rinna ülaosa keskele.

Varsti hakkavad BABY born® Soft Touch nukul pisarad jooksema.

Kui soovitud efekti ei teki, andke BABY born® Soft Touch nukule uuesti puhast vett ja vajutage uuesti rinnaosale.

### 5. Ma oskan süüa. (Joonis 5)

BABY born® Soft Touch nukk oskab süüa BABY born® toitu.

Pange valmis kauss, lusikas ja üks BABY born® toidu pakk.

BABY born® toidu ettevalmistamine:

Täitke kauss kuni märgini veega (umbes 12 ml). Segage lusika abil veega BABY born® toidu-paki sisu. Vältige tükkide tekkimist. Pudru konsistents on õige kui see on suhteliselt vedel ning seda on kerge lusikast BABY born® Soft Touch nukule sööta. Hoidke BABY born® Soft Touch nukku oma käel nurga all ja andke nukule lusikaga putru.

**Hoiautus:** Kasutamiseks ainult originaal BABY born® toiduga, kuna muidu võib nuku sisemus ummistuda.

Ärge pange **kunagi putru pudelisse**. Nii võib puder sattuda BABY born® Soft Touch nuku sellistesse osadesse, kuhu see pole määratud ning nuku ummistada.

Järgige hoolikalt puhastusjuhiseid!

BABY born® nukutoit sisaldab suhkrutärklise segu ning ei kujuta juhuslikul allaneelamisel ohtu.

Jälgige kotile trükitud parim enne kuupäeva.

BABY born® toitu saab osta interneti- või mänguasjadepoest.

- 6. Ma oskan teha “number 1” ja “number 2”.** (Joonis 6)
- 6.1** BABY born® Soft Touch nukku oskab kasutada potti ja teha “number 1” häda. (Joonis 6)  
BABY born® Soft Touch nukku toidetakse pudelist nii, et vastav mahuti saab täis. Pange paljas BABY born® Soft Touch nukku potile. Haarake mõlema käega nuku kõhust, vajutage tugevalt nuku nabale ja hoidke survet.  
Vedelik voolab potti. BABY born® Soft Touch nukku oskab teha häda number 1.
- 6.2.** BABY born® Soft Touch nukku oskab minna potile ja number 2 häda. (Joonis 6)  
BABY born® Soft Touch nukku toidetakse BABY born® toiduga nii, et vastav mahuti saab täis. Pange paljas BABY born® Soft Touch nukku potile. Haarake mõlema käega nuku kõhust, vajutage tugevalt nuku nabale ja hoidke survet.  
Toidumahuti sisu läheb pissipotti. Kui BABY born® Soft Touch mõlemad mahutid on täitunud, tühjenevad need kõhule vajutades ühe korraga.
- 6.3.** BABY born® Soft Touch nukku võib number 2 häda ka mähkmesse teha.  
Pange uus mähe ja vajutage pärast söötmist kõhule kui nukku on seisvas või istuvas asendis. Vajutage nii kaua, kui kogu toit on nuku sisemusest mähkmesse jõudnud.  
Hoiatus! Kontrollige, et kogu toit oleks eemaldatud! Pidage silmas puhastamise ja mähkmete vahetamise juhiseid.  
Oluline! Pärast söötmist ja poti kasutamist tuleb BABY born® Soft Touchnuku sisemuses olevad torud koheselt puhastada.
- 7. Ma võin vannis käia.** (Joonis 7)  
BABY born® Soft Touch nukku võib vannitada või võtta kaasa basseini. Nukku ei tohi täiesti vee alla uputada. Ärge jätke nukku pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte (maks. 1 tund).  
BABY born® Soft Touch nuku vannitamiseks tohib kasutada ainult külma või käesooja vett ning kasutada tohib tavapäraseid, lastele sobivaid pesuvahendeid. BABY born® Soft Touch nukku ei tohi uputada vanni-, kloori- või merevette kauemaks kui üheks tunniks vastasel juhul võib toimuda keemiline reaktsioon või pleekimine.  
Pärast vannitamist tuleb BABY born® Soft Touch nukku koheselt puhta veega loputada. Järgige puhastamise ja kuivatamise juhiseid.
- Oluline!**
1. Vannis mängides võib vesi sattuda torudesse ja mahutitesse. Seetõttu tuleb BABY born® sisemuses olevad torude süsteemid kohe pärast vannitamist puhastada. Selleks lugege puhastamise juhiseid. (vt “Puhastamise juhised”)
  2. Kui vesi satub nuku sisemusse, siis eemaldage see enne BABY born® nukuga mängimise jätkamist ja funktsioonide kasutamist.
  3. BABY born® Soft Touch ei sobi kasutamiseks ujumise abivahendina.
  4. Ärge kasutage BABY born® Soft Touch nukul kosmeetika ja nahahooldusvahendeid.
- 8. Ma olen veelgi painduvam.** (Joonis 8)  
BABY born® Soft Touch nukul on liikuv pea ja liikuvad käed ning jalad. Õlaliigesed on 360° pööratavad, mis muudavad nuku riietamise BABY born® riietega lihtsamaks.
- 9. Ma oskan magada.** (Joonis 9)  
BABY born® Soft Touch nukul on suletavad silmad. Kui BABY born® Soft Touch nukku on pikali, paneb ta silmad kinni. BABY born® Soft Touch jääb magama.
- 10. Ma ei vaja patareisid.** (Joonis 10)  
Kõik kirjeldatud funktsioonid töötavad mehhaaniliselt.
- 11. Puhastamise juhised:** (Joonis 11)  
**Puhastustoiminguid võib teha ainult täiskasvanu!**  
Kui BABY born® Soft Touch nukku saab mustaks, võib nuku väljast puhastada niiske lapiga. Nuku puhastamise teeb lihtsamaks leige seebivee kasutamine.

Párust vannitamist või smst tuleb BABY born® Soft Touch nuku sisemuses olevad torud koheselt puhastada. Kui nukku korraikult ei puhastata võib vanni-, kloori- või soolavesi või toidujäägid nuku sisemuses olevad torud ja mahutid ummistada.

Kui nukku kasutatakse pikema aja jooksul ilma puhastamiseta võib nuku sisemuses tekkida hallitus.

BABY born® Soft Touch nuku õigeaks puhastamiseks täitke pudel sooja seebiveega ja pange pudeli otsik pooleldi nukule suhu suunaga alla poole (kui pudel lõpuni lükata satub vesi valesse mahutisse). Kui pudel on tihi, raputage nukku energiliselt, et eemaldada nuku sisemusest võimalikud jäägid ja mustus. Seejärel pange BABY born® Soft Touch nukkk potile ja vajutage nuku kõhule pikema aja jooksul, et kogu vedelik saaks nuku sisemusest välja tulla. Korrake toimingut mitu korda ja lõpetuseks loputage vähemalt kaks korda puhta veega. Enne viimast loputust ei tohiks loputusvees olla nähtavaid mustuseosi. Prust puhastamist jätke BABY born® Soft Touch nukkk umbes 15 minutiks potile, et kogu vedelik saaks välja voolata.

#### **Oluline:**

Prust seebiveega pesemist tulev hallituse tekke vältimiseks nukkk puhastada äädikas ja vee lahusega. Segage tilgale sgidikat sooja veega. Seejärel korrake lal kirjeldatud puhastusprotsessi dikalahusega. Lõpetuseks korrake puhastusprotsessi vähemalt kaks korda puhta veega.

#### **12. Kuivatamise juhised: (Joonis 12)**

BABY born® Soft Touch nuku kuivatamiseks asetage nukkk selili ja pange tema käed vertikaalsesse asendisse. (Joonis 12) Seejärel vajutage mitu korda nuku ksi, et eemaldada nende sisemuses olev vesi. Vajadusel korrake toimingut mitu korda.

Seejärel tõstke nukkk püsti. Kui nuku kehas on vett, voolab see lakehas olevate aukude kaudu välja. Kui nuku jalgades on vett, voolab see jalgades olevate aukude kaudu välja. Raputage nukku, et kontrollida kas ktesse, jalgadesse või kehasse on jäänud vett. Korrake eelmisi samme mitu korda, et veenduda, et kogu vesi on nuku sisemusest eemaldatud. BABY born® Soft Touch nuku kuivatamiseks kuivatage hoolikalt rätikuga kogu nukkk ja ühendused.

Lõpetuseks jätke nukkk mõneks ajaks sooja ja hästi ventileeritud kohta kuivama.

**Pidage** meeles et mõned veetilgad võivad ikka erinevatest ühendustest ja avadest välja tilkuda. Eemaldage rtiga veetilgad ja pange nukule mähe.

## **IS**

### **Agerir**

#### **1. Mjkur likami.**

Yfirborð likama BABY born® Soft Touch dúkkunnar er mjúkt, þ.e.a.s litlar hendur n auðvelda-lega gripi og geta þrýst honum saman. (Mynd 1)

Það gerir nokkra leikmguleika auðveldari í framkvemd. (sj nr. 2, „g kann að drekka“ & nr. 4 „g kann að grta“)

#### **2. g kann að drekka. (Mynd 2)**

Fyllið BABY born® Soft Touch pelann með fersku, hreinu kranavatni og skrfi tttuna fast . Haldið  BABY born® Soft Touch dúkkunni þannig að tttan vísi beint niður og hægt er að fera hana beint upp í munninn  dúkkunni.

Hreyfi tttuna þangað til viðnám finnst.

Nú er hægt að gefa dúkkunni vatnið með þvi a þrýsta pelann ltt saman nokkrum sinnum – u.þ.b. þriðjung af innihaldi pelans.

Ef vatn rennur r munnni BABY born® Soft Touch dúkkunnar skal staðsetja tttuna aftur beint

í munni dúkkunnar og þrýsta létt á hliðar pelans.

**Athugið:** Gefið henni ekkert annað en vatn að drekka. Aðrir vökvar geta valdið stíflu í slöngum og geymum inni í dúkkunni.

**3. Ég kann að pissa í bleyju.** (Mynd 3)

Gefa þarf BABY born® Soft Touch dúkkunni vatn; sjá nr.2, „Ég kann að drekka“.

BABY born® Soft Touch dúkkan fær nýja BABY born® bleyju. Þegar þrýst er á naflann pissar BABY born® Soft Touch dúkkan í bleyjunu.

Bleyjan blotnar.

Nú er hægt að skipta á BABY born® Soft Touch dúkkunni.

**4. Ég kann að gráta.** (Mynd 4)

BABY born® Soft Touch dúkkan kann að gráta alvöru tárur.

Til þess þarf að gefa BABY born® Soft Touch dúkkunni vatn; sjá nr. 2, „Ég kann að drekka“.

Síðan skal halda á BABY born® Soft Touch dúkkunni með báðum höndum undir höndunum og þrýsta með fingrum eða báðum þumlum nokkrum sinnum á efri brjóstsvæðið.

Tárin fara að streyma.

Ef það tekst ekki strax skal gefa BABY born® Soft Touch dúkkunni aftu hreint vatn og þrýsta aftur á brjostið.

**5. Ég kann að borða.** (Mynd 5)

BABY born® Soft Touch dúkkan má fá BABY born® dúkkumat.

Takið fram grautarskál, skeið og einn poka (einn skammt) af BABY born® dúkkumat.

Tilreiðsla á BABY born® graut:

Fyllið grautarskálina með vatni að merkingunni (u.þ.b. 12ml). Hráðið innihald pokans með BABY born® dúkkumat saman við vatnið með skeið þangað til blandan er kekkjalaus. Hún er tilbúin þegar áferðin líkist vellingi sem auðvelt er að gefa BABY born® Soft Touch dúkkunni með skeið. Haldið á BABY born® Soft Touch dúkkunni í fanginu og gefið henni grautinn með skeið.

**Athugið:** Notið eingöngu upprunalegan BABY born® dúkkumat, því annars gætu slöngur og geymar inni í dúkkunni stíflast.

**Aldrei** skal hella grautum í **pelann**. Þá gæti grauturinn lent í geym inni í dúkkunni, sem er ekki ætlaður honum og gæti valdið stíflu.

Fylgið ávallt notkunarleiðbeiningum!

BABY born® dúkkumaturinn samanstendur af blöndu úr sykri og sterkju og veldur ekki skaðlegum áhrifum ef hann er óvart borðaður.

Vinsamlegast athugið geymslupól sem kemur fram á merkingu pokans.

BABY born® dúkkumatur fæst í leikfangaverslunum og einnig á Netinu.

**6. Ég pissa og kúka.** (Mynd 6)

**6.1.** Hægt er að setja BABY born® Soft Touch dúkkuna á koppinn og láta hana pissa. (Mynd 6)

BABY born® Soft Touch dúkkan hefur fengið pelann og viðkomandi geymir er fullur. Setjið BABY born® Soft Touch dúkkuna nakta á koppinn. Haldið um maga dúkkunnar með báðum höndum, þrýstið fast á naflann og viðhaldið þrýstingnum.

Nú getur vatnið lekið í koppinn. BABY born® Soft Touch dúkkan pissar.

**6.2.** BABY born® Soft Touch dúkkan kann að kúka í koppinn. (Mynd 6)

BABY born® Soft Touch dúkkan hefur fengið BABY born® dúkkumat og viðkomandi geymir er fullur. Setjið BABY born® Soft Touch dúkkuna nakta á koppinn. Haldið um maga dúkkunnar með báðum höndum, þrýstið fast á naflann og viðhaldið þrýstingnum.

Innihald matargeymissins rennur nú ofan í koppinn. BABY born® Soft Touch dúkkan kúkar.

Eru báðir geymarnir fullir tæmast þeir einnig samtímis þegar þrýst er á naflann.

**6.3.** BABY born® Soft Touch dúkkan kann líka að kúka í bleyju.

Til þess skal setja nýja bleyju á dúkkuna og þrýsta fast á naflann eftir mat og halda þrýsting-



num. Dúkkan getur setið eða staðið. Þrýstið þangað til allur grauturinn er kominn í bleyjuna. **Varúð!** Gangið úr skugga um að geyrnarnir tæmist alveg! Fylgið ávallt leiðbeiningunum um hreinsun og bleyjuskipti.

**Mikilvægt:** Eftir graut og koppaferð þarf að hreinsa slöngukerfi inni í dúkkunni strax.

**7. Ég kann að fara í bað.** (Mynd 7)

BABY born® Soft Touch dúkkan má fara með í bað eða í sund. Þó má hún ekki fara í kaf. Ekki láta dúkkuna liggja í beinu sólarljósi í lengri tíma (hámark 1 klst.).

Fyrir baðferð skal eingöngu nota kalt eða volgt vatn og venjulega baðsápu sem er ætluð börnum. Ekki má leika sér lengur en í eina klukkustund með BABY born® Soft Touch dúkkunni í baði, í sundlaugarvatni eða sjó, annars má búast við efnahvörfum sem geta valdið aflitun eða litabreytingum.

Vinsamlegast skolið BABY born® Soft Touch dúkkuna eftir baðið með hreinu vatni og hreinsað hana.

Vinsamlegast fylgið ávallt leiðbeiningunum um hreinsun og þurrkun.

**Mikilvægt!**

- Við leik í baðkari getur vatn komist í slöngur og geyma. Þess vegna þarf að hreinsa slöngukerfi inni í BABY born® dúkkunni strax eftir baðið. Lesið leiðbeiningar um hreinsun. (sjá nr. 11, „leiðbeiningar um hreinsun“)
  - Hefur vatn komist inn í dúkkuna skal fjarlægja það áður en leikið er meira með BABY born® dúkkunni eða eiginleikar hennar eru notaðir.
  - BABY born® Soft Touch dúkkan hentar ekki sem hjálpartæki í sundi.
  - Ekki skal nota snyrtivörur á BABY born® Soft Touch dúkkuna.
- 8. Ég kann að hreyfa mig meira.** (Mynd 8)
- Handleggir, fótlegir og höfuð BABY born® Soft Touch dúkkunnar eru hreyfanleg. Axlarliðir snúast í 360° til að auðvelda að klæða dúkkuna í BABY born® fötin og úr þeim.
- 9. Ég kann að sofa.** (Mynd 9)
- Augu BABY born® Soft Touch dúkkunnar lokast um leið og hún er lögð niður. BABY born® Soft Touch dúkkan sefur.
- 10. Ég þarf engar rafhlöður.** (Mynd 10)
- Allir eiginleikar sem lýstir eru hér virka á aflrænan hátt.
- 11. Leiðbeiningar um hreinsun:** (Mynd 11)
- Eingöngu fullorðnir skulu hreinsa dúkkuna!**
- Verður BABY born® Soft Touch dúkkan ohrein er hægt að hreinsa hana að utanverðu með rökum klút. Notkun volgs sápuvatns auðveldar þrífing.
- Eftir bað og mat þarf að hreinsa slöngukerfi inni í BABY born® Soft Touch dúkkunni strax. Ef dúkkan er ekki hreinsuð geta leifar af baðvatni, sundlaugarvatni, sjó eða graut valdið stíflu í slöngum og geymum inni í dúkkunni.
- Er dúkkan notuð yfir lengri tíma án þess að vera hreinsuð er hætt á myndun myglu. Til að hreinsa BABY born® Soft Touch dúkkuna rétt skal fylla pelann með volgu vatni og mildum uppvottalegi og setja túttuna hálf leið upp í munn á dúkkunni og skal hún vísa niður (færast hún alla leið færi uppvottablendan í vitlausan geym). Þegar pelinn er tómur skal hrista BABY born® Soft Touch dúkkuna kröftuglega til að leifarnar inni í henni losna. Síðan skal setja BABY born® Soft Touch dúkkuna á koppinn og þrýsta lengi á nafnann til að hún tæmist alveg.
- Endurtakið þetta ferli nokkrum sinnum og skolið a.m.k. tvisvar með hreinu vatni. Í síðustu skolon ættu engar leifar finnast í skolvatni. Látið BABY born® Soft Touch dúkkuna sitja á koppnum eftir hreinsun í u.þ.b. 15 mínútur í viðbót til að ganga úr skugga um að allt vatnið sé farið úr kerfinu.

## **Mikilvægt:**

Til að koma í veg fyrir myndun myglusvepps skal skola einu sinni með edikvatni að loknu hreinsun með uppþvottalegi. Til þess skal bæta nokkrum dropum af matarediki í volgt vatn og framkvæma skolonina sem lýst er hér að framan. Að lokum skal skola a.m.k. tvisvar með hreinu vatni.

## **12. Leiðbeiningar fyrir þurrkun:** (Mynd 12)

Til að BABY born® Soft Touch dúkkuna þorna skal leggja dúkkuna á bakið og færa handleggina í lóðréttu stöðu. (Mynd 12) Síðan skal þrýsta á handleggina nokkrum sinnum til að ná hugsanlegu vatni úr. Endurtakið nokkrum sinnum ef þarf.

Færið síðan dúkkuna í upprétta stöðu. Ef það er ennþá vatn í líkamanum rennur það úr götunum tveimur neðst á bóknum. Ef vatn er í fótleggjunum rennur það út um götin tvö í sitt hvoru ilinni.

Kannið hvort það er enn vatn í handleggjum, fótleggjum eða bóknum með því að hrista dúkkuna. Endurtakið síðan ferlin sem lýst eru hér að framan nokkrum sinnum, ef við á, til að tæma dúkkuna alveg.

Til að þurrka BABY born® Soft Touch dúkkuna skal einkum þurrka alla liði vandlega með handklæði.

Að lokum skal láta BABY born® Soft Touch dúkkuna lofta út í góðan tíma á hlýjum og vel loftuðum stað.

**Athugið** að enn getur lekið vatn úr liðum, fótum eða götunum tveimur á dúkkunni. Til þess skal setja bleyju á dúkkuna og þurrka lekandi vatn með þurrum klút.

## **GR**

### **Λειτουργίες**

#### **1. Μαλακό σώμα.**

Η BABY born® Soft Touch έχει μαλακό σώμα, δηλαδή η επιφάνεια είναι ιδιαίτερα ευκολόπιαστη και μπορεί εύκολα να ενδώσει στην πίεση. (Απεικ. 1)

Έτσι είναι πιο εύκολη η χρήση μερικών λειτουργιών (βλέπε αρ. 2, „Μπορώ να πίνω“ & αρ. 4 „Μπορώ να κλαίω“).

#### **2. Μπορώ να πίνω. (Απεικ. 2)**

Γεμίστε το μπιμπερό BABY born® Soft Touch με κρύο καθαρό νερό της βρύσης και βιδώστε το καπάκι καλά στο μπιμπερό.

Κρατήστε την BABY born® Soft Touch πλάγια στην αγκαλιά σας, έτσι ώστε η μύτη του μπιμπερού να δείχνει προς τα κάτω και να μπορεί έτσι να εισαχθεί στο στόμα της κούκλας.

Εισάγετε το στόμιο του μπιμπερού τόσο βαθιά, μέχρι να νιώσετε την αντίσταση.

Το νερό μπορεί να εισρεύσει στην κούκλα με απλή επανειλημμένη πίεση του μπιμπερού – περίπου ένα τρίτο του περιεχομένου.

Εάν κατά το τάισμα εκρεύσει νερό από το στόμα της BABY born® Soft Touch, παρακαλώ τοποθετήστε το στόμιο του μπιμπερού εκ νέου και ίσια στο στόμα και πιέστε μόνο ελαφρά τις πλευρές του μπιμπερού.

**Προσοχή:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά νερό. Άλλα υγρά ενδέχεται να βουλώσουν τα σωληνάκια και το ντεπόζιτο νερού στο εσωτερικό της κούκλας.

#### **3. Μπορώ να τα κάνω επάνω μου. (Απεικ. 3)**

Η BABY born® Soft Touch πρέπει να ταίξεται με νερό, βλέπε αρ. 2, „Μπορώ να πίνω“.

Στην BABY born® Soft Touch βάζετε ένα πάμπερ BABY born®. Πατώντας τον οφθαλό της, η BABY born® Soft Touch κάνει πιπί στο πάμπερ.

Το πάμπερ γίνεται υγρό.

Τώρα μπορείτε να βάλετε στην BABY born® Soft Touch ένα καθαρό πάμπερ.

**4. Μπορώ να κλαίω.** (Απεικ. 4)

Η BABY born® Soft Touch μπορεί να κλαίει με αληθινά δάκρυα.

Η BABY born® Soft Touch για να μπορέσει να κλαίει, να την ταΐσετε με νερό, βλ. αρ. 2, „Μπορώ να πιω“.

Στη συνέχεια πιάστε την BABY born® Soft Touch και από τις δύο μασχάλες της και πατήστε μερικές φορές με τα δάχτυλα ή με τους δύο αντίχειρες στο κέντρο του στήθους της.

Τότε τα δάκρυα τρέχουν.

Εάν δεν επέλθει αμέσως η επιθυμητή αντίδραση, παρακαλώ δώστε στην BABY born® Soft Touch εκ νέου καθαρό νερό και πατήστε πάλι στο στήθος της.

**5. Μπορώ να τρώω.** (Απεικ. 5)

Η BABY born® Soft Touch μπορεί να ταΐζεται με τροφή BABY born®.

Προετοιμάστε γι' αυτό το μπολάκι για την κρέμα, το κουταλάκι και μια μερίδα τροφής BABY born®.

Παρασκευή της κρέμας BABY born®:

Γεμίστε το μπολάκι για την κρέμα μέχρι την γραμμή σήμανσης (περίπου 12ml) με νερό. Ανακατέψτε το περιεχόμενο της μερίδας κρέμας BABY born® με το κουταλάκι. Πρέπει να αποφύγετε την δημιουργία σβώλων. Η σωστή σύσταση της έτοιμης κρέμας είναι σχετικά λεπτόρρευση και μπορείτε άνετα να την ταΐσετε στην BABY born® Soft Touch κουταλάκι-κουταλάκι. Για να ταΐσετε την BABY born® Soft Touch κρατήστε την πλάγια στην αγκαλιά σας και δώστε της την κρέμα κουταλάκι-κουταλάκι.

**Προσοχή:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την αυθεντική τροφή BABY born®, γιατί διαφορετικά θα βουλώσουν τα σωληνάκια και το ντεπόζιτο στο εσωτερικό της κούκλας.

Μην γεμίστε ποτέ την κρέμα **στο μπουκαλάκι**. Γιατί διαφορετικά μπορεί να εισρεύσει στο εσωτερικό της κούκλας σε ένα ντεπόζιτο, που δεν προορίζεται για την κρέμα, με αποτέλεσμα να το βουλώσει.

Παρακαλώ προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις καθαρισμού!

Η τροφή της κούκλας BABY born® αποτελείται από ένα μίγμα ζάχαρης-άμυλου και σε περίπτωση άθελης κατανάλωσης δεν είναι επικίνδυνη για την υγεία.

Παρακαλώ προσέξτε την ημερομηνία ανάλωσης κατά προτίμηση, που αναγράφεται στο σακουλάκι.

Μπορείτε να προμηθευτείτε την τροφή BABY born® σε καταστήματα παιχνιδιών όπως επίσης και online.

**6. Κάνω πιπί και κακά.** (Απεικ.6)

**6.1.** Η BABY born® Soft Touch μπορεί να καθήσει στο τσουκαλάκι της και να κάνει πιπί. (Απεικ.6)

Η BABY born® Soft Touch ταΐζεται με το μπιμπερό, δηλαδή το αντίστοιχο ντεπόζιτο είναι γεμάτο. Βάλτε την BABY born® Soft Touch γυμνή να καθήσει στο τσουκαλάκι. Σκεπάστε την κοιλίτσα της κούκλας και με τα δύο χέρια σας ,πατήστε δυνατά τον οφθαλό της και κρατήστε τον πατημένο.

Το νερό μπορεί να εκρεύσει στο τσουκαλάκι. Η BABY born® Soft Touch κάνει πιπί.

**6.2.** Η BABY born® Soft Touch μπορεί να καθήσει στο τσουκαλάκι και να κάνει κακά. (Απεικ. 6)

Η BABY born® Soft Touch ταΐστηκε με την τροφή BABY born®, δηλ. το αντίστοιχο ντεπόζιτο είναι γεμάτο. Βάλτε την BABY born® Soft Touch να καθήσει γυμνή στο τσουκαλάκι. Σκεπάστε την κοιλίτσα της κούκλας και με τα δύο χέρια, πατήστε δυνατά τον οφθαλό της και κρατήστε τον πατημένο.

Το περιεχόμενο του ντεπόζιτου τροφής εκρέει στο τσουκαλάκι. Η BABY born® Soft Touch κάνει τα κακά της.

Εάν είναι και τα δύο ντεπόζιτα γεμάτα, τότε πατώντας τον οφαλό αδειάζουν και τα δύο ντεπόζιτα ταυτόχρονα.

- 6.3. Η BABY born® Soft Touch μπορεί να κάνει τα κακά της επίσης στο πάμπερ.

Για να το κάνει αυτό, βάλτε της ένα καθαρό πάμπερ και μετά το τάισμα πατήστε δυνατά τον οφαλό στην όρθια ή καθισμένη κουκλα και κρατήστε τον πατημένο. Κρατήστε τον πατημένο μέχρι η κρέμα εκρεύσει πλήρως στο πάμπερ.

**Προσοχή!** Παρακαλώ φροντίστε για την πλήρη εκροή! Παρακαλώ να προσέξετε οπωσδήποτε τις υποδείξεις καθαρισμού και την αλλαγή των πάμπερ.

**Σημαντικό!** Μετά το τάισμα και το τσουκαλάκι πρέπει το σύστημα σωλήνωσης στο εσωτερικό της κούκλας να καθαριστεί οπωσδήποτε και αμέσως.

7. **Μπορώ να κάνω μπάνιο.** (Απεικ. 7)

Μπορείτε να πάρετε την BABY born® Soft Touch μαζί σας στη μπανιέρα ή στο κολυμβητήριο/ στην πισίνα. Όμως δεν επιτρέπεται να την βυθίσετε στο νερό. Παρακαλώ μην αφήνετε την κούκλα για μεγάλο χρονικό διάστημα στην ηλιοφάνεια (μάξιμου 1 ώρα).

Για το μπάνιο θα έπρεπε να χρησιμοποιείτε μόνο κρύο ή χλιαρό νερό καθώς και συνήθη αφρόλουτρα, που ενδείκνυνται για παιδιά. Δεν επιτρέπεται να παίζουν τα παιδιά με την BABY born® Soft Touch περισσότερο από μια ώρα στο νερό του μπάνιου, της θάλασσας ή του κολυμβητηρίου/ της πισίνας, διαφορετικά δεν αποκλείονται χημικές αντιδράσεις ή ξεθώριασμα της κούκλας.

Παρακαλώ να ξεπλύνετε και να καθαρίσετε την BABY born® Soft Touch μετά το μπάνιο οπωσδήποτε με καθαρό νερό.

Παρακαλώ προσέξτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις καθαρισμού και στεγνώματος.

#### **Σημαντικό!**

1. Κατά το παιχνίδι στην μπανιέρα μπορεί να εισρεύσει νερό στα σωληνάκια και τα ντεπόζιτα. Το σύστημα σωλήνωσης στο εσωτερικό της BABY born® πρέπει γι' αυτό να καθαριστεί οπωσδήποτε αμέσως μετά το μπάνιο. Διαβάστε πως να το κάνετε αυτό στην υποδείξη καθαρισμού. (βλέπε αρ. 11, „Υπόδειξη καθαρισμού“)
2. Εάν εισρεύσει νερό μέσα στην κούκλα, αφαιρέστε παρακαλώ το νερό πριν το παιχνίδι και την χρήση των λειτουργιών της BABY born®.
3. Η BABY born® Soft Touch δεν προορίζεται ως βοήθημα κολύμβησης δηλ. ως σωσίβιο.
4. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα αισθητικής ή φροντίδας της επιδερμίδας στην BABY born® Soft Touch.

8. **Είμαι ακόμη πιο ευκίνητη.** (Απεικ. 8)

Η BABY born® Soft Touch έχει κινούμενα χέρια, πόδια και κεφάλι. Οι αρθρώσεις των ώμων περιστρέφονται κατά 360°, για να διευκολύνουν το ντύσιμο και γδύσιμο της BABY born®.

9. **Μπορώ να κοιμάμαι.** (Απεικ. 9)

Η BABY born® Soft Touch έχει μάτια ύπνου. Μόλις ξαπλώσετε την BABY born® Soft Touch, αυτή κλείνει τα μάτια της. Η BABY born® Soft Touch αποκοιμάται.

10. **Δεν χρειάζομαι μπαταρίες.** (Απεικ. 10)

Όλες οι περιγραφείσες λειτουργίες λειτουργούν καθαρά με μηχανικό τρόπο.

11. **Υπόδειξη καθαρισμού:** (Απεικ. 11)

**Διεξάγετε τον καθαρισμό μόνο μέσω ενός ενήλικα!**

Μόλις βρωμίσει η BABY born® Soft Touch, μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανάκι. Η χρήση χλιαρού σαπουνόνερου διευκολύνει τον καθαρισμό.

Μετά το μπάνιο και το τάισμα πρέπει το σύστημα σωλήνωσης στο εσωτερικό της

BABY born® Soft Touch να καθαριστεί οπωσδήποτε αμέσως. Εάν η κούκλα δεν καθαριστεί, ενδέχεται υπόλοιπα του νερού του μπάνιου, της πισίνας ή της θάλασσας καθώς και της κρέμας να βουλώσουν τα σωληνάκια και τα ντεπόζιτα στο εσωτερικό της κούκλας.

Εάν χρησιμοποιείτε την κούκλα για μεγάλο χρονικό διάστημα δίχως να την καθαρίζετε, τότε υφίσταται κίνδυνος δημιουργίας μούχλας.

Για τον σωστό καθαρισμό της BABY born® Soft Touch γεμίστε το μπιμπερό με ζεστό νερό και ήπιο υγρό καθαριστικό πιάτων και βάλτε το στόμιο μέχρι το ήμισυ γυρίζοντας το προς τα κάτω στο στόμα της κούκλας (εάν το μπιμπερό το βάζατε μέχρι το τέλος στο στόμα της κούκλας, τότε το νερό ξεπλύματος μπορεί να έμπαινε σε λάθος ντεπόζιτο). Όταν το μπιμπερό αδειάσει, κουνήστε δυνατά την BABY born® Soft Touch, έτσι ώστε να διαλυθούν τα υπόλοιπα στο εσωτερικό της κούκλας. Στη συνέχεια βάλτε την BABY born® Soft Touch να καθήσει στο τσουκαλάκι της και πατήστε τον οφθαλό της για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, έτσι ώστε να μπορέσει να εκρύσει όλο το περιεχόμενο.

Επαναλάβετε αυτήν την διαδικασία μερικές φορές και ξεπλύνετε τουλάχιστον δύο φορές με καθαρό νερό. Στο τελευταίο ξεπλύμα δεν थे έπρεπε να βρίσκονται πλέον υπόλοιπα στο νερό ξεπλύματος. Αφήστε την BABY born® Soft Touch μετά για περίπου 15 λεπτά μετά το καθάρισμα να καθήσει στο τσουκαλάκι, για να εξασφαλίσετε πως το νερό έχει εκρύσει πλήρως.

#### **Σημαντικό:**

Για να αποφύγετε την δημιουργία μούχλας και αντίστοιχων λεκέδων, πρέπει μετά την διαδικασία καθαρισμού με υγρό καθαριστικό πιάτων να ακολουθήσει ξεπλύμα με ξυδόνερο. Για να το κάνετε αυτό, βάλτε μερικές σταγόνες ξύδι σε ζεστό νερό. Και με αυτό το ξυδόνερο διεξάγετε εκ νέου την προαναφερθείσα διαδικασία καθαρισμού. Και στο τέλος διεξάγετε την διαδικασία καθαρισμού τουλάχιστον δυο φορές με καθαρό νερό.

#### **12. Υπόδειξη στεγνώματος: (Απεικ. 12)**

Για να στεγνώσετε την BABY born® Soft Touch, ξεπλύνετε παρακαλώ την κούκλα ανάσκελα και βάλτε τα χέρια της κάθετα προς τα επάνω. (Απεικ. 12) Στην συνέχεια πατήστε τα χέρια της μερικές φορές, για να εκρύσει από τα χέρια της το νερό που ενδεχομένως υπάρχει ακόμη. Επαναλάβετε αυτό εάν χρειάζεται πολλές φορές ακόμη.

Στην συνέχεια τοποθετήστε την κούκλα σε όρθια θέση. Εάν υπάρχει νερό στο σώμα της, τότε αυτό θα εκρύσει από τις δύο τρύπες που βρίσκονται στο τέλος της σπονδυλικής της στήλης. Εάν υπάρχει νερό στα πόδια της, τότε αυτό θα εκρύσει από τις δύο τρύπες στα πέλματα.

Κουνώντας την κούκλα είναι δυνατόν να διαπιστώσετε, εάν υπάρχει ακόμη νερό στα χέρια, στα πόδια ή στο σώμα της κούκλας. Για να το κάνετε αυτό, παρακαλώ επαναλάβετε τις προαναφερθείσες διαδικασίες ενδεχομένως πολλές φορές, για να εκκενώσετε την κούκλα πλήρως.

Για να στεγνώσετε την BABY born® Soft Touch, παρακαλώ σκουπίστε την κούκλα και ιδιαίτερα τις αρθρώσεις της προσεκτικά με μια πετσέτα.

Και στο τέλος αφήστε την BABY born® Soft Touch να αεριστεί σε ένα καλά αεριζόμενο μέρος για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

**Παρακαλώ προσέξτε**, πως μπορεί να βγουν σταγόνες νερού από τις αρθρώσεις, τα πόδια ή και από τις δύο τρύπες της κούκλας. Για τον λόγο αυτό βάλτε της μια πάνα και σκουπίστε το νερό που εκρέει με ένα στεγνό πανάκι.

## Funkcije

### 1. Mekano tijelo.

BABY born® Soft Touch ima mekano tijelo, tj. površina je posebno ugodna i može se lako utisnuti. (Sl. 1)

Zato je lakše igrati se s nekim funkcijama. (Vidi br. 2, „Znam piti“ i br. 4 „Znam plakati“)

### 2. Znam piti. (Sl. 2)

Bocu BABY born® Soft Touch napunite svježom i čistom vodom iz slavine pa na bocu učvrstite nastavak za pijenje.

BABY born® Soft Touch držite ukoso u ruci tako da je vrh boce okrenut prema dolje pa da ga tako možete ravno gurnuti lutki u usta.

Vrh boce gurajte u usta sve dok ne osjetite otpor.

Voda može curiti u lutku samo uz lagani i ponovljeni pritisak na bocu – otprilike trećina sadržaja.

Ako pri hranjenju iz usta lutke BABY born® Soft Touch curi voda, vrh boce ponovno ravno postavite u usta i bocu pritom samo lagano pritisnite sa strane.

**Pozor:** Upotrebjavajte isključivo vodu. Druge tekućine mogu začepiti crijeva i spremnika unutar lutke.

### 3. Znam napuniti pelenu. (Sl. 3)

BABY born® Soft Touch treba hraniti vodom, vidi br. 2, „Znam piti“.

BABY born® Soft Touch dobiva čistu pelenu BABY born®. Ako je pritisnete po pupku, BABY born® Soft Touch piški u pelenu.

Pelena postaje mokra.

Sada možete ponovno presvući pelenu lutki BABY born® Soft Touch.

### 4. Znam plakati. (Sl. 4)

BABY born® Soft Touch zna plakati pravim suzama.

BABY born® Soft Touch se za to mora napojiti vodom; vidi br. 2, „Mogu piti“.

Nakon toga prihvatite BABY born® Soft Touch sa obje ruke ispod njenih ruku i pritisnite prstima ili sa oba palca više puta u sredinu gornjeg dijela grudni.

Poteći će joj suze.

Ukoliko ne bi odmah došlo do željenog efekta, molimo Vas napojite BABY born® Soft Touch ponovo sa čistom vodom i ponovo je pritisnite na grudni.

### 5. Znam jesti. (Sl. 5)

Lutku BABY born® Soft Touch možete hraniti hranom BABY born®.

Za to pripremite zdjelicu za kašiču, žličicu, 1 vrećicu hrane BABY born®.

Priprema kašice BABY born®:

Zdjelicu za kašiču napunite vodom do oznake (oko 12 ml). Žličicom promiješajte sadržaj vrećice hrane BABY born®. Treba izbjeći stvaranje grudica. Ispravna konzistencija kašice relativno je rijetka, i BABY born® Soft Touch se može lako hraniti na žličicu. BABY born® Soft Touch za hranjenje držite ukoso u ruci te je žličicu po žličicu nahranite pripremljenom kašicom.

**Pozor:** Upotrebjavajte isključivo originalnu hranu BABY born® jer se u suprotnom mogu začepiti crijeva i spremnici unutar lutke.

Kašica **nikada nemojte puniti u bočicu**. U suprotnom bi kašica mogla dospjeti u neki spremnik unutar lutke, koji nije namijenjen za kašiču, te ga začepiti.

Obvezno se pridržavajte napomena za čišćenje!

Hrana za lutke BABY born® sastoji se od mješavine šećera i škroba pa je bezopasna po zdravlje ako se slučajno proguta.

Pazite na minimalan rok uporabe na vrećici.

Hrana BABY born® može se nabaviti u trgovinama igračkama i preko interneta.

**6. Znam raditi malu i veliku nuždu.** (Sl.6)

**6.1.** BABY born® Soft Touch može ići na kahlicu i piškiti.(Sl. 6)

BABY born® Soft Touch nahranjena je na bočicu, tj. napunjen je odgovarajući spremnik.

Golu lutku BABY born® Soft Touch stavite na kahlicu. Objema rukama obuhvatite trbuh lutke pa snažno pritisnite pupak te ga držite pritisnutim.

Voda može curiti u kahlicu. BABY born® Soft Touch piški.

**6.2.** BABY born® Soft Touch može ići na kahlicu i napraviti veliku nuždu.(Sl. 6)

BABY born® Soft Touch nahranjena je hranom BABY born®, tj. napunjen je odgovarajući spremnik. Golu lutku BABY born® Soft Touch stavite na kahlicu. Objema rukama obuhvatite trbuh lutke pa snažno pritisnite pupak te ga držite pritisnutim.

Sadržaj spremnika za hranu curi u kahlicu. BABY born® Soft Touch radi veliku nuždu.

Ako su oba spremnika napunjena, oba se istovremeno prazne pritiskom na pupak.

**6.3.** BABY born® Soft Touch zna raditi veliku nuždu i u pelene.

Za to joj stavite čistu pelenu te joj nakon hranjenja dok sjedi ili stoji snažno pritisnite pupak i držite ga pritisnutim.Pritišćite sve dok kašica potpuno ne izađe u pelenu.

**Pozor!** Pazite da potpuno ispraznite spremnik! Obavezno se pridržavajte napomena za čišćenje i promjenu pelena.

**Važno!** Nakon hranjenja kašicom i odlaska na kahlicu obavezno odmah očistite sustav crijeva u lutki.

**7. Znam se kupati.** (Sl. 7)

BABY born® Soft Touch može se ponijeti u kadu ili bazen. No, ne bi smjela roniti. Lutku nemojte ostaviti da dulje leži na izravnom sunčevu svjetlu (maks. 1 h).

Za kupanje treba upotrebljavati samo hladnu ili mlaku vodu te uobičajene dodatke za kupanje koji su prikladni za djecu. Lutkom BABY born® Soft Touch ne smije se dulje od 1 h igrati u vodi za kupanje, kloriranoj ili slanoj vodi jer u suprotnom nije moguće isključiti kemijske reakcije ili izbjeljivanja.

Lutku BABY born® Soft Touch nakon kupanja obavezno isperite čistom vodom i očistite.

Obavezno se pridržavajte uputa za čišćenje i sušenje.

**Važno!**

1. Pri igranju u kadi voda može ući u crijeva i spremnike. Stoga sustav crijeva u lutki BABY born® obavezno treba očistiti odmah nakon kupanja. Za to pročitajte napomene za čišćenje za čišćenje“. (Vidi br. 11, „Napomene za čišćenje“)
2. Ako je u lutku ušla voda, uklonite je prije igranja i uporabe funkcija lutke BABY born®.
3. BABY born® Soft Touch nije prikladna kao pomagalo za plivanje.
4. Na lutki BABY born® Soft Touch nemojte upotrebljavati nikakvu kozmetiku niti proizvode za njegu kože.
8. **Mogu se još više kretati.** (Sl. 8)  
BABY born® Soft Touch može pomicati ruke, noge i glavu. Zglobovi ramena mogu se vrtjeti za 360° radi lakšeg oblačenja i svlačenja odjeće BABY born®.
9. **Znam spavati.**(Sl. 9)  
BABY born® Soft Touch ima oči koje se sklapaju. Kada polegnete BABY born® Soft Touch, oči joj se sklapaju. BABY born® Soft Touch spava.
10. **Ne trebam baterije.**(Sl. 10)  
Sve opisane funkcije izvode se potpuno mehanički.
11. **Napomene za čišćenje:**(Sl. 11)

**Čišćenje smije obavljati samo odrasla osoba!**

Ako se BABY born® Soft Touch uprlja, izvana se može očistiti vlažnom krpom.Uporaba

mlake vode sa sapunicom olakšava čišćenje.

Nakon kupanja ili hranjenja obavezno valja odmah očistiti sustav crijeva u lutki BABY born® Soft Touch. Ako se lutke ne očisti, ostatci vode za kupanje, klorirane ili slane vode kao i kašice mogu začepiti crijeva i spremnike u lutki.

Ako se lutka upotrebljava tijekom duljeg vremena, a da se ne čisti, postoji opasnost od stvaranja plijesni.

Za ispravno čišćenje lutke BABY born® Soft Touch bočicu napunite toplom vodom i blagim sredstvom za pranje posuđa pa vrh okrenut prema dolje do pola uvedite u usta lutke (ako bočicu gurnete do kraja, voda za pranje mogla bi ući u pogrešan spremnik). Kada se bočica isprazni, snažno protresite lutku BABY born® Soft Touch tako da se otpuste ostatci u unutrašnjosti. Nakon toga lutku BABY born® Soft Touch stavite na kahlicu pa dugo pritišćite pupak tako da čitav sadržaj može iscuriti.

Taj postupak ponovite više puta te najmanje dvaput isperite čistom vodom. Pri posljednjem ispiranju u vodi se ne smiju nalaziti nikakvi ostatci. BABY born® Soft Touch tada nakon čišćenja treba ostaviti da sjedi još otprilike 15 minuta kako biste se uvjerali da je voda potpuno iscurila.

#### **Važno:**

Kako bi se spriječio stvaranje mrlja na tkanini te nastanak plijesni, nakon postupka čišćenja vodom i sredstvom za čišćenje treba provesti postupak s vodom i octom. Za to u toplu vodu stavite jedan štrcaj uobičajenog octa. Tom vodom s octom ponovite prethodno opisani postupak čišćenja. Na kraju najmanje dvaput provedite čišćenje vodom.

#### **12. Napomena za sušenje:**(Sl. 12)

Kako bi se BABY born® Soft Touch odmah osušila, lutku položite na leđa, a ruke stavite okomito prema gore. (Sl. 12) Nakon toga više puta pritisnite ruke kako biste istisnuli vodu koja je možda prisutna u njima. Ako je potrebno, ponovite to više puta.

Nakon toga lutku postavite okomito. Ako se u tijelu nalazi voda, ona će isteći kroz dvije rupe na donjem dijelu trupa. Ako se voda nalazi u nogama, isteći će kroz dvije rupe u tabanima. Protresanjem lutke možete utvrditi ima li još vode u rukama, nogama ili tijelu. Stoga navedene postupke po potrebi ponovite više puta kako biste potpuno ispraznili lutku.

Za sušenje lutke BABY born® Soft Touch pomno ručnikom osušite čitavu lutku, a posebno sve zglobove.

Na kraju BABY born® Soft Touch pustite da se prozrači na toplom mjestu tijekom duljeg vremena.

**Imajte** na umu da iz zglobova, stopala ili dviju rupa na lutki može izlaziti voda. Za to joj stavite pelenu, a vodu koja je iscurila uklonite suhom krpom.

## **BG**

### **Функции**

#### **1. Меко тяло.**

BABY born® Soft Touch има меко тяло, което означава, че повърхността е изключително лесна за хващане и за натискане. (Фиг. 1)

Това улеснява извършването на някои функции. (виж № 2, „Аз мога да пия“ & № 4 „Аз мога да плача“)

#### **2. Аз мога да пия.** (Фиг. 2)

Напълнете BABY born® Soft Touch шишето с прясна и чиста вода от чешмата и завийте здраво капачката на шишето.

Хванете BABY born® Soft Touch в хоризонтално положение в ръката си, така че върхът на шишето да сочи надолу и по този начин да може да се постави директно в устата на куклата.



Вкарайте върха на шишето навътре, докато усетите съпротивление. Сега можете да вкарате вода в куклата чрез леко и многократно натискане на шишето - около 1/3 от съдържанието.

Ако по време на храненето изтече вода от устата на BABY born® Soft Touch, поставете върха на шишето отново и право в устата и сега натискайте съвсем леко отстрани на шишенцето.

**Внимание:** Използвайте само вода. Други течности могат да запушат тръбичките и резервоарите вътре в куклата.

**3. Аз мога да го направя в памперса.**(Фиг. 3)

BABY born® Soft Touch трябва да пие вода; виж № 2 „Аз мога да пия“.

Поставете на BABY born® Soft Touch чист BABY born® памперс. Чрез натискане на пълчето BABY born® Soft Touch се изпишва в памперса.

Памперсът е мокър.

Сега BABY born® Soft Touch може да бъде променен с чист памперс.

**4. Аз мога да плача.** (Фиг. 4)

BABY born® Soft Touch може да плаче със сълзи.

За целта BABY born® Soft Touch трябва да пие вода; виж № 2 „Аз мога да пия“.

След това BABY born® Soft Touch се хваща с две ръце под мишниците и с пръсти или с двата палеца се натиска няколко пъти в средата на горната част на гърдите.

Ронят се сълзички.

Ако желаният ефект не настъпи веднага, моля, дайте на BABY born® Soft Touch отново да пие вода и повторно натиснете куклата по гърдите.

**5. Аз мога да се храня.** (Фиг. 5)

BABY born® Soft Touch може да се храни със специална BABY born® храна.

За целта пригответе купичка за каша, лъжичка, 1 пакетче BABY born® храна.

Приготвяне на BABY born® каша за хранене:

Напълнете купичката за каша с вода до маркировката (ок. 12 мл). Разбъркайте с лъжичката съдържанието на пакетчето BABY born® храна. Като внимавате, да не се образуват бучки. Правилната консистенция на готовата каша е сравнително течна и BABY born® Soft Touch може лесно да се храни с лъжичка. За да нахраните BABY born® Soft Touch, я хванете легнала в ръката и ѝ дайте пригответената каша с помощта на лъжичка.

**Внимание:** Използвайте само оригиналната BABY born® храна, тъй като в противен случай могат да се запушат тръбичките и резервоарите вътре в куклата.

Никога не **пълнете кашата в шишенцето**. В противен случай същата би могла да попадне в някой от резервоарите, който не е предназначен за каша и по този начин да го запуши.

Моля, непременно спазвайте инструкциите за почистване!

Храната за кукли BABY born® представлява смес от захар и нишесте и е безвредна за здравео в случай на случайно поглъщане.

Обърнете внимание на датата на годност върху пакетчетата.

Специалната BABY born® храна може да се закупи от магазините за детски играчки или онлайн.

**6. Аз мога да ходя по малка и голяма нужда.** (Фиг.6)

**6.1. BABY born® Soft Touch може да ходи на гърне и да пишка.**(Фиг.6)

BABY born® Soft Touch е пила вода, т.е. съответният резервоар е пълен. Поставете BABY born® Soft Touch гола на гърнето. Обхванете коремчето на куклата с двете ръце, натиснете здраво пълчето и задръжте.

Водата изтича в гърненцето. BABY born® Soft Touch прави пиш-пиш.

- 6.2. BABY born® Soft Touch може да седне на гърнето и да се изходи по голяма нужда. (Фиг. 6)

BABY born® Soft Touch е била нахранено с BABY born® храна , т.е. съответният резервоар е пълен. Поставете BABY born® Soft Touch седнало голо на гърнето. Обхванете коремчето на куклата с двете ръце, натиснете здраво пъпчето и задръжте.

Съдържанието на резервоарчето с храна изтича в гърнето. BABY born® Soft Touch се изхожда по голяма нужда.

Ако и двата резервоара са пълни, при натискането на пъпчето ще се изпразнят едновременно и двата.

- 6.3. BABY born® Soft Touch може да се изходи по голяма нужда и в памперса. За целта поставете чист памперс и след храненето в изправено или седнало положение натиснете здраво пъпчето и задръжте. Продължавайте да натискайте докато, кашата изтече напълно в памперса.

**Внимание!** Моля, внимавайте да се изпразни напълно! Моля, непременно спазвайте инструкциите за почистване и смяна на памперсите!

**Важно!** След хранене с каша и ходене на гърне тръбичките вътре в куклата **трябва непременно веднага да се почистят.**

7. **Аз мога да бъда къпана.**(Фиг. 7)

BABY born® Soft Touch може да се вземе във ваната или в басейна. Но не трябва да се потапя под водата. Моля, не оставайте куклата за дълго време на директна слънчева светлина (макс. 1 час).

За къпане да се използва само студена или хладка вода и обичайните в търговската мрежа продукти за къпане, които са подходящи за деца. С BABY born® Soft Touch не трябва да се играе повече от 1 час във вода за къпане, в хлорна или в солена вода, в противен случай не са изключени химически реакции или изbledнявания.

Моля, след къпане изплакнете BABY born® Soft Touch задължително с чиста вода и я почистете.

Моля, непременно спазвайте инструкциите за почистване и подсушаване.

**Важно !**

1. При играта във ваната може да влезе вода в тръбичките и резервоарите. Поради което тръбичките вътре в BABY born® трябва задължително да се почистват след къпане. За целта прочетете инструкцията за почистване. (вижте № 11, „Инструкция за почистване“)
  2. Ако е влязла вода в куклата, същата да се отстрани преди да се играе и да се използват функциите на BABY born®.
  3. BABY born® Soft Touch не е пригодена като помощно средство при плуване.
  4. Не прилагайте никакви козметични продукти или продукти за грижа на кожата на BABY born® Soft Touch.
8. **Аз мога и да се движа.**(Фиг. 8)
- BABY born® Soft Touch може да движи ръчичките, крачетата и главичка. Раменните стави могат да се завъртят на 360°, за да улеснят обличането и събличането на BABY born® облеклото.
9. **Аз мога да спя.**(Фиг. 9)
- Очите на BABY born® Soft Touch могат да спят. Щом BABY born® Soft Touch бъде поставена в легнало положение, очите се затварят. BABY born® Soft Touch спи.
10. **Не се изискват батерии.**(Фиг. 10)
- Всички описани функции могат да се изпълняват чисто механично.
11. **Инструкция за почистване:**(Фиг. 11)

### **Почистването да се извършва само от възрастен!**

Ако BABY born® Soft Touch се замърси, тя може външно да бъде почистена с влажна кърпичка. Използването на хладка сапунена вода улеснява почистването.

След къпане или хранене тръбичките вътре в BABY born® трябва задължително да бъдат почистени. Ако куклата не се почисти, остатъците от водата за къпане, хлорната или солената вода както и от кашата могат да запушат тръбичките и резервоарите вътре в куклата.

Ако куклата се използва продължително време, без да бъде почистена, съществува опасност от образуване на мухъл.

За правилното почистване на BABY born® Soft Touch напълнете шишенцето с топла вода и с мек препарат за миене на съдове и поставете накрайника на шишенцето, насочено надолу до половината в устатата на куклата (ако шишенцето е напъхано докрай назад, тогава водният разтвор с препарата ще попадне в грешния резервоар). Щом шишенцето се изпразни, разклатете силно BABY born® Soft Touch, така че остатъците във вътрешността на куклата да се отделят. След това поставете BABY born® Soft Touch на нейното гърне и натиснете пълчето за по-дълго време, така че цялото съдържание на резервоара да може да изтече.

Повторете тази операция няколко пъти и изплакнете поне два пъти с чиста вода.

При последното изплакване не трябва да има остатъци във водата от промивката.

Поставете BABY born® Soft Touch след почистването за още около 15 минути да седи на гърнето, за да се уверите, че водата е напълно изтекла.

### **Важно:**

За да се предотврати образуването на петна от плесен и мухъл, би трябвало след почистването със сапунена вода да последва почистване с вода и оцет. За целта добавете една пръска обикновен оцет в топла вода. С този оцетен разтвор извършете отново гореописаната операция по почистване. Накрая извършете операцията по почистването с чиста вода, поне два пъти.

### **12. Инstrukция за подсушаване:(Фиг. 12)**

За да подсушите BABY born® Soft Touch, моля, поставете куклата да лежи по гръб и вдигнете ръцете ѝ отвесно на горе. (Фиг. 12) След това натиснете няколко пъти ръцете, за да изкарате евентуално намиращата се там вода. Повторете това няколко пъти, ако е необходимо.

След това поставете куклата в изправено положение. Ако има вода в тялото, същата ще изтече от двата отвора в долния края на тялото. Ако има вода в краката, то тя изтича през двата отвора в стъпалата.

Чрез разклащане на куклата е възможно да се разбере, дали има още вода в ръцете, краката или тялото. Затова моля, повторете горепосочените операции няколко пъти, ако е необходимо, за да изпразните напълно куклата.

За да подсушите BABY born® Soft Touch, подсушете куклата и най-вече всички стави внимателно с кърпа.

Накрая оставете BABY born® Soft Touch да изсъхне на проветриво и топло място за по-дълго време.

**Моля, имайте предвид,** че по всяко време могат да паднат капки вода от ставите, крачетата или от двата отвора на куклата. За целта поставете памперс и отстранете изтеклата вода със суха кърпа.

## Funcții

### 1. Corp moale.

BABY born® Soft Touch are un corp moale, aceasta înseamnă că suprafața este deosebit de aderentă și poate fi apăsată ușor. (Fig. 1)

Utilizarea unor funcții devine astfel mai ușoară. (vezi nr. 2, „Pot să beau” și nr. 4 „Pot să plâng”)

### 2. Pot să beau. (Fig. 2)

Umpleți sticla BABY born® Soft Touch cu apă proaspătă și limpede de la robinet și înșurubați strâns tetina pe sticlă.

Țineți BABY born® Soft Touch înclinată în brațe, astfel încât vârful sticlei să fie orientat în jos și astfel să poată fi introdus drept în gura păpușii.

Introduceți vârful sticlei până când simțiți o rezistență.

Astfel, apa poate fi vărsată înăuntrul păpușii prin apăsarea ușoară și repetată a sticlei – cca. o treime din conținut.

Dacă la hrănire se va scurge apă din gura păpușii BABY born® Soft Touch, vă rugăm să poziționați din nou și drept vârful sticlei în gură și să apăsați doar ușor pe marginile sticlei.

**Atenție:** Se folosește exclusiv apă. Alte lichide pot înfunda furtunurile și rezervoarele din interiorul păpușii.

### 3. Pot face în scutece. (Fig. 3)

BABY born® Soft Touch trebuie hrănită cu apă; vezi nr. 2, „Pot să beau”.

BABY born® Soft Touch primește un nou scuteac BABY born®. Prin apăsarea pe buric, BABY born® Soft Touch face pipi în scutec.

Scutecul devine ud.

Păpușii BABY born® Soft Touch i se poate schimba acum scutecul.

### 4. Pot să plâng. (Fig.4)

BABY born® Soft Touch poate plânge adevărate lacrimi rostogolite.

BABY born® Soft Touch trebuie hrănită cu apă pentru acest lucru; vezi Nr. 2, „Pot să beau”.

Apoi prindeți BABY born® Soft Touch cu ambele mâini sub brațe și apăsați de mai multe ori cu ambele degete mari pe mijlocului zonei pieptului.

Lacrimile se rostogolesc.

Dacă nu apare imediat efectul dorit, hrăniți din nou BABY born® Soft Touch cu apă limpede și apăsați din nou pe piept.

### 5. Pot să mănânc. (Fig. 5)

BABY born® Soft Touch poate fi hrănită cu hrană BABY born®.

Pentru aceasta pregătiți un castronaș de terci, linguriță, 1 pliculeț de hrană BABY born®.

Prepararea terciului BABY born®:

Umpleți cu apă castronașul de terci până la marcaj (cca. 12 ml). Turnați și amestecați conținutul pliculețului de hrană BABY born®. Se va evita formarea de cocloașe.

Consistența corectă a terciului finit este relativ fluidă și poate fi bine hrănit cu lingurița păpușii BABY born® Soft Touch. Pentru hrănire țineți înclinată în brațe păpușa BABY born® Soft Touch și administrați cu lingura terciul amestecat.

**Atenție:** Folosiți exclusiv hrana BABY born®, deoarece alte lichide pot înfunda furtunurile și rezervoarele din interiorul păpușii.

Nu umpleți **niciodată terciul în sticlă**. În caz contrar ar putea ajunge în interiorul păpușii, într-un rezervor, care nu este prevăzut pentru terci și s-ar putea înfunda.

Vă rugăm să respectați neapărat indicațiile de curățare!

Hrana pentru păpuși BABY born® este formată dintr-un amestec de amidon-zahăr și este

inofensivă în cazul unui consum accidental.

Acordați atenție termenului minim de valabilitate de pe punguliță.

Hrana BABY born® este disponibilă și la comercianții de specialitate pentru jucării, dar și online.

**6. Fac treaba mică și mare. (Fig.6)**

**6.1. BABY born® Soft Touch poate face treaba mare în oliță și pipi. (Fig.6)**

BABY born® Soft Touch a fost hrănită cu sticlucă, aceasta înseamnă că rezervorul respectiv este umplut. Așezați BABY born® Soft Touch goală pe oliță. Cuprindeți cu ambele mâini burta păpușii și apăsați puternic buricul și mențineți-l apăsat.

Apa se poate scurge în oliță. BABY born® Soft Touch face pipi.

**6.2. BABY born® Soft Touch poate face pipi și treaba mare în oliță. (Fig. 6)**

BABY born® Soft Touch a fost hrănită cu hrana BABY born®, aceasta înseamnă că rezervorul respectiv este umplut. Așezați BABY born® Soft Touch goală pe oliță. Cuprindeți cu ambele mâini burta păpușii și apăsați puternic buricul și mențineți-l apăsat.

Conținutul rezervorului de hrană se scurge în oliță. BABY born® Soft Touch face treaba mare.

Dacă sunt umplute ambele rezervoare, atunci la apăsarea pe buric sunt golite simultan ambele rezervoare.

**6.3. BABY born® Soft Touch poate face treaba mare și în scutec.**

Pentru aceasta îmbrăcați un scutec proaspăt, iar după ce ați hrănit păpușa în picioare sau șezând, apăsați puternic buricul și mențineți apăsat. Apăsați atâta timp până când terciul s-a scurs complet în scutec.

**Atenție!** Fiți atenți la golirea completă! Vă rugăm să aveți neapărat în vedere indicațiile de curățare și schimbarea scutecelor.

**Atenție!** După hrănirea cu terci și mersul pe oliță, sistemul de furtunuri din interiorul păpușii trebuie curățat neapărat imediat.

**7. Pot să fac baie. (Fig. 7)**

BABY born® Soft Touch poate fi luată în cada de baie sau în piscină. Totuși, aceasta nu trebuie imersată sub apă. Vă rugăm să nu lăsați păpușa să stea în soare direct pentru o perioadă mai lungă de timp (max. 1 oră).

Pentru îmbăiere trebuie să se folosească numai apă rece sau călduță și produse de îmbăiere uzuale și adecvate pentru copii. BABY born® Soft Touch nu poate sta mai mult de o oră în apa de băiță, în apă cu clor sau apă sărată, în caz contrar nu pot fi excluse reacțiile chimice sau decolorări.

Vă rugăm să clătiți și să curățați neapărat cu apă limpede BABY born® Soft Touch după baie.

Vă rugăm să respectați neapărat indicațiile de curățare și uscare.

**Important!**

1. La jocul în cada de baie poate pătrunde apă în furtunuri și rezervoare. Din acest motiv, sistemul de furtunuri din interiorul BABY born® trebuie curățat neapărat imediat după baie. Pentru aceasta citiți indicația de curățare. (vezi nr. 11, „Indicație de curățare”)
  2. Dacă intră apă în păpușă, atunci vă rugăm să îndepărtați apa înaintea jocului și utilizării funcțiilor BABY born®.
  3. BABY born® Soft Touch nu este concepută ca ajutor pentru înot.
  4. Nu folosiți produse cosmetice sau de îngrijire a părului la BABY born® Soft Touch.
- 8. Sunt și mai mobilă. (Fig. 8)**
- BABY born® Soft Touch are brațe, picioare și capul mobile. Articulațiile umerilor sunt rotative la 360°, pentru a ușura îmbrăcarea și dezbrăcarea îmbrăcămintei BABY born®.

**9. Pot dormi.** (Fig. 9)

BABY born® Soft Touch are ochi somnoroși. Imediat ce BABY born® Soft Touch este întinsă, ochii ei se închid. BABY born® Soft Touch doarme.

**10. Nu necesit baterii.** (Fig. 10)

Toate funcțiile descrise aici pot fi executate pur mecanic.

**11. Indicație de curățare:** (Fig. 11)

**Curățarea se va efectua numai de către un adult!**

Dacă BABY born® Soft Touch se va murdări, atunci aceasta poate fi curățată la exterior cu o lavetă umedă. Utilizarea apei călduțe cu săpun ușurează curățarea.

După băiță sau masă este obligatorie curățarea imediată a sistemului de furtunuri din interiorul păpușii BABY born® Soft Touch. Dacă nu se curăță pompa, atunci furtunurile și compartimentele din interiorul pompei se pot înfunda cu resturile de apă de îmbăiere, clor sau apă sărată precum și de terci.

Dacă păpușa este folosită pentru o perioadă de timp mai îndelungată, fără a fi curățată, există pericol de formare a mucegaiului.

Pentru curățarea corectă a BABY born® Soft Touch, umpleți sticlucă cu apă caldă și detergent de vase moale și introduceți vârful îndreptat în jos, până la mijloc, în gurița păpușii (dacă sticlucă ar fi împinsă până la capăt, atunci apa de spălare ar ajunge în rezervorul greșit). Dacă sticlucă este goală, scuturați puternic BABY born® Soft Touch, astfel încât resturile din interior să se poată desprinde. Apoi se așează păpușa BABY born® Soft Touch pe olița ei și se apasă buricul acesteia pentru mai mult timp, astfel încât să se poată scurge întreg conținutul.

Acest procedeu trebuie repetat de mai multe ori și trebuie utilizată apă limpede cel puțin de două ori. La ultimul procedeu de spălare nu ar trebui să se mai afle resturi în apa de spălare.

După curățare, păpușa BABY born® Soft Touch se va lăsa apoi pentru aproximativ încă 15 minute pe oliță, pentru a vă asigura, că s-a scurs întreaga cantitate de apă.

**Important:**

Pentru a împiedica formarea de pete de mucegai și mucegaiuri, folosiți apă cu oțet după procesul de curățare cu apă de spălare. Pentru aceasta adăugați oțel din comerț în apă caldă. Efectuați din nou procesul de curățare descris mai sus cu această apă cu oțet. La final, efectuați cel puțin de două ori procesul de curățare cu apă limpede.

**12. Indicație pentru uscare:** (Fig. 12)

Pentru a usca păpușa BABY born® Soft Touch, așezați păpușa întinsă pe spate și întindeți brațele acesteia vertical în sus. (Fig. 12) Apăsați apoi brațele de mai multe ori pentru a scoate apa eventual prezentă din brațe. Repetați acest lucru de mai multe ori dacă este necesar.

Apoi așezați păpușa vertical. În cazul în care se află încă apă în corp, aceasta se scurge prin ambele orificii din partea inferioară a trunchiului. În cazul în care se află apă în picioare, aceasta se scurge prin ambele orificii din tălpile picioarelor.

Prin scuturarea păpușii este posibil să se afle, dacă se mai află încă apă în brațe, picioare sau corp. Din acest motiv vă rugăm să efectuați eventual de mai multe ori procedeele menționate mai sus pentru a goli complet păpușa.

Pentru a usca BABY born® Soft Touch, vă rugăm să uscați atent cu un prosop păpușa și mai ales toate articulațiile.

La final, lăsați păpușa BABY born® Soft Touch să se aerisească pentru o perioadă mai lungă de timp într-un loc cald și bine aerisit.

**Aveți în vedere** faptul că pot să iasă în continuare picături de apă din articulațiile, picioarele sau din ambele orificii ale păpușii. Pentru aceasta puneți un scutek și îndepărtați cu o cârpă uscată apa scursă.

الوالدان العزيزان،  
نهنكم على شراء منتج شركة Zapf Creation AG ش. م. ونوصيكم بقراءة تعليمات الاستعمال بعناية قبل استخدام المنتج لأول مرة، ونوصي كذلك بالاحتفاظ بها بالإضافة إلى العبوة الخارجية؛ إذا كنتم بحاجة إليها في وقت لاحق.

## الوظائف

### 1. ملمسٌ ناعم.

تتمتع Soft Touch® BABY born مملسمي ناعم وطري، أي أنه يسهل الإمساك بها والضغط عليها مما يسهل التحكم بعدد من ميزاتها. (الصورة 2، "يمكنني أن أشرب" و4 "يمكنني أن أكي") (الصورة 1)

### 2. يمكنني أن أشرب. (الصورة 2)

أملئي الزجاجة الطرية بالماء النقي ووثبي الغطاء عليها جيداً. إحلمي الدمية على ذراعك في وضعية منحرفة بما يسمح أن يكون اتجاه رأس الزجاجة نحو الأسفل ويسهل إدخال الرأس إلى فم الدمية. أدخل رأس الزجاجة إلى أن تشعرى بضغط يعاكسه. يمكن للماء الآن أن يسيل إلى جوف الدمية بالضغط على الزجاجة ضغطاً طفيفاً ومتكرراً – إسقيها ثلث محتوى الزجاجة تقريباً. إذا تسرب الماء من فم الدمية خلال الشرب، ينصح بإعادة إدخال رأس الزجاجة إلى فمها من جديد مع الحرص على أن يكون بوضعية مستوية ولا تضغطي بقوة على جانبي الزجاجة. تنبيه: لا تستخدمى أي سوائل ما عدا الماء، لأن استخدام سوائل أخرى قد يتسبب بانسداد الأنابيب والأوعية داخل الدمية.

### 3. يمكنني التبول في حفاصي. (شكل 3)

يجب أن تشرب دمية Soft Touch® BABY born الماء، أنظري الصورة 2 "يمكنني أن أشرب". ألبسي الدمية حفاصاً نظيفاً من BABY born وستتبول في حفاصها عندما تضغطين على سرتها. عندها يتبول الحفاص. يمكن تغيير الآن حفاص الدمية.

### 4. يمكنني البكاء. (الصورة 4)

يمكن لدمية Soft Touch® BABY born أن تذرف دموعاً حقيقية. كي تفعل ذلك يجب تزويد BABY born® بالماء أولاً، أنظري الصورة 2 "يمكنني أن أشرب". يمكنك بعدها أن تحلمي BABY born® من تحت الذراعين بكلتا يديك والضغط تَكَرَّاراً بإبهاميك في منتصف منطقة الصدر العلوية. رها ستذرف الدموع.

إذا لم يحدث التأثير المطلوب، فِجْرى تزويد Soft Touch® BABY born بالماء النقي من جديد والضغط على صدرها مجدداً.

### 5. يمكنني أن أكل. (الصورة 5)

يمكن إطعام دمية Soft Touch® BABY born مأكولات BABY born® Food. يمكن إطعام دمية Soft Touch® BABY born مأكولات BABY born® Food بطريقة تحضير الهريس من BABY born® Food: إملي الطبق بالماء حتى العلامة (12 مل تقريباً) وامزجي محتوى الطبق فيه مستخدمة المعلقة. لا تسمحي ببقاء أي كتل. الكثافة الأمثل للهريس هي عندما يكون قليل اللزوجة مما يسهل إطعامه الدمية بالمعلقة. إحلمي الدمية على ذراعك بشكلي مائل وأطعميها الهريس الجاهز بالمعلقة. تنبيه: لا تستخدمى إلا أطعام BABY born® لتجنب انسداد الأنابيب والأوعية الموجودة في جوف اللعبة. لا تسكي الهريس في الزجاجة مهما حصل لتلا تسرب إلى أحد الأوعية غير المخصصة له، مما يتسبب بانسداد هذا الأخير

الرجاء الحرص على مراعاة إرشادات التنظيف  
إن طعام دمية BABY born هو مزيج من السكر والنشاء وهو غير مضرّ في حال تناوله عرضاً.  
الرجاء رؤية تاريخ صلاحية ظرف الطعام.

يمكن شراء طعام BABY born لدى المتاجر المتخصصة ببيع الألعاب أو عبر شبكة الإنترنت.

## 6. أنا أتبول وأتبرز. (الصورة 6)

6.1. إلى المرحاض وقضاء حاجتها بالتبول. (الصورة 6)  
بعد إعطاء دمية BABY born® Soft Touch الزجاجاة، أي ملء الوعاء المناسب، يمكن وضعها عارية على المرحاض.

عندها يجب وضع كلتا يديك حول بطنها والضغط مطولاً بقوة على سرتها.  
و سيتسرب الماء إلى المرحاض. هكذا تتبول BABY born® Soft Touch.

6.2. يمكن لدمية BABY born® Soft Touch الذهاب إلى المرحاض وقضاء حاجتها. (الصورة 6)  
بعد إطعام الدمية هريس BABY born®، أي ملء الوعاء المناسب، يمكن وضعها عارية على المرحاض.  
عندها يجب وضع كلتا يديك حول بطنها والضغط مطولاً بقوة على سرتها وسيتسرب عندها محتوى وعاء الطعام في جوفها إلى المرحاض. هكذا تقضي الدمية حاجتها.  
إذا كان كلا الوعاءان ممتلئان، فسيفرغان معاً عند الضغط على سرتها.

6.3. يمكن لدمية BABY born® Soft Touch التبرز في الحفاض أيضاً.  
ألبسها حفاضاً نظيفاً واضغطي على سرتها مطولاً بقوة، سواء كانت في وضعية الجلوس أو النوم واستمري بالضغط إلى أن يخرج كامل الهريس ويصفيح الحفاض.

تنبيه! إحصري على تفرغها تفرغاً كاملاً! الرجاء الحرص على مراعاة إرشادات التنظيف وعلى تغيير الحفاض.  
هام! بعد إطعامها الهريس وجعلها تقضي حاجتها من الضروري جداً تنظيف الأنايب في جوف اللعبة فوراً.

## 7. يمكنني الإستحمام. (الصورة 7)

يمكن اصطحاب دمية BABY born® Soft Touch إلى حوض الإستحمام أو إلى المسبح، إلا أنه يجب عدم تعطيها تحت الماء. الرجاء عدم ترك الدمية فترة طويلة في لهب الشمس (ساعة كحدٍ أقصى).  
لا تضعها إلا في الماء البارد أو الدافئ عند الإستحمام واستخدمي لوازم الإستحمام العادية والمناسبة للأطفال. لا يجوز اللعب بدمية BABY born® Soft Touch لأكثر من ساعة في مياه الإستحمام أو في المياه المالحة أو التي تحتوي الكور ولا فمن المحتمل حصول تفاعلات كيميائية أو اضمحلال ألوانها.  
الرجاء الحرص على غسل دمية BABY born® Soft Touch بعد الإستحمام بالماء النقي وعلى تنظيفها.  
الرجاء الحرص على مراعاة إرشادات التنظيف والتجفيف!

### هام!

1. عند اللعب بالدمية في حوض الإستحمام، يحتمل تسرب الماء إلى الأنايب والمستوعبات داخلها، لذا من الضروري تنظيف الأنايب الداخلية مباشرةً بعد الإستحمام. راجعي إرشادات التنظيف حول هذه المسألة. (تحت الرقم 11، "إرشادات التنظيف")
2. إذا تسرب ماءً إلى داخل الدمية، يرجى إفراغها من الماء قبل اللعب بها واستخدام وظائفها.
3. لا تصلح دمية BABY born® Soft Touch كأداة مساعدة على السباحة.
4. لا تضعي أي مستحضرات تجميل أو عناية بالبشرة على دمية BABY born® Soft Touch.



## 8. إنني مرنة. (الصورة 8)

تتمتع دمية BABY born® Soft Touch بذراعين ورجلين ورأس مرن. يمكن تحريك مفصلي الكتفين 360 درجة مما يسهّل إلباسها ثيابها أو إخلاعها إياها.

## 9. يمكنني أن أنام. (الصورة 9)

تتمتع دمية BABY born® Soft Touch بعينان تنامان فهما تغمضان ما إن تستلقي.

## 10. لا أحتاج أي بطاريات. (الصورة 10)

يمكن استخدام كافة الوظائف المذكورة على أساسي ميكانيكي بحت.

## 11. إرشادات التنظيف. (الصورة 11)

### لا يجوز إلا لشخص راشد أن يقوم بتنظيف الدمية!

إذا استخدت دمية BABY born® Soft Touch، لا يجوز تنظيفها إلا بقطعة قماش رطبة. استخدام الماء الدافئ والصابون يسهّلان عملية التنظيف.

من الضروري تنظيف الأنابيب داخل دمية BABY born® Soft Touch مباشرةً بعد تحميمها أو إطعامها. إن لم يتم تنظيفها، يحتمل تشكل ترسبات من مياه الإستحمام أو المياه المالحة أو الكلسية أو بقايا الهريس وانسداد الأنابيب والأوعية بداخلها.

إذا استخدمت الدمية فترةً مطوّلة بدون القيام بتنظيفها، يحتمل أن تصاب بالفطريات.

لتنظفي دمية BABY born® Soft Touch تنظيفاً صحيحاً، يجدر بك ملء الزجاجاة بالماء الفاتر وسائل جلي خفيف وأدخلي الرأس حتى النصف تقريباً إلى فم الدمية، على أن يكون اتجاه الزجاجاة نحو الأسفل (إن أدخلت رأس الزجاجاة إلى عمق الفم، فسيدخل الماء الوعاء الخاطئ). عندما تفرغ الزجاجاة، عليك هزّ دمية BABY born® Soft Touch بقوة كي تتفتت الترسبات بداخلها. أجلسي الدمية في نهاية المطاف على مرحاضها واضغطي مطوّلاً على سرتّها إلى أن يخرج منها السائل بأكمله.

كرري هذه العملية عدة مرات واغسليها بعدها على الأقل مرتين بالماء النقي. دعي الدمية جالسة على المرحاض لحوالى 15 دقيقة بعد تنظيفها كي تضمني بأن الماء خرج بالكامل.

### ملاحظة هامة:

لتجنب تكون بقع العفن والفريات، يجدر بك تنظيف الدمية بمحلول الخلّ بعد تنظيفها بمحلول سائل التنظيف.

## 12. إرشادات التنظيف: (الصورة 12)

لتجفيف دمية BABY born® Soft Touch، يرجى وضعها على ظهرها ورفع ذراعيها عمودياً. (الصورة 12)  
إضغطي الذراعين مرات عديدة للتأكد من عدم بقاء أي ماء فيهما. كرري ذلك عدة مرات عند الحاجة.  
ضعي اللعبة بعدها في وضعية مستقيمة. إن كان هناك ماء متبقي في جسمها، فسيخرج من الفتحتين  
الموجودتان في أسفل الجذع إن كان هناك ماء متبقي في ساقها، فسيخرج عبر الفتحتين الموجودتان في باطن  
القدمين.  
يمكن هز اللعبة للتثبت مما إذا كان هناك ماء متبقي في ذراعيها، قدميها وجذع جسمها، لذلك يرجى تكرار  
الخطوات المذكورة آنفاً مرات عدة، لإفراغها من الماء تماماً.  
الرجاء تجفيف الدمية كاملة، بما يشكل الذراعين والساقين، بمنشفة بحدرد ثم  
دعي دمية BABY born® Soft Touch تجف في مكان دافئ بالهواء الطبيعي لفترة مطولة.  
الرجاء الأخذ بعين الإعتبار بأن يمكن أن تتسرب بعض قطرات الماء من المفاصل، الرجلين أو فتحتي الدمية.  
الرجاء إلباس الدمية حفاضاً وتجفيف أي ماء يخرج منها بقطعة قماش.





CONFORMS TO B.S.5665



PAP



**DE, AT, BE, CH, NL, LU:** Zapf Creation AG, Mönchrödener Str. 13, D-96472 Rödental.

**GB, IE:** Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.

**US, CA:** MGA Entertainment, 16300 Roscoe Blvd., Van Nuys, CA 91406, U.S.A.

**HK:** Zapf Creation (H.K.) Ltd., 6th Floor, YHC Tower, 1 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.

**Distribuidor para España:** Bandai España S.A., Avda. del Vidrio, 18-20, 19200 Azuqueca de Henares, (Guadalajara) España, C.I.F.: A-19159573.

**CZ:** Zapf Creation AG, Štětškova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.

**Distribué en France par:** SPLASH TOYS S.A.S, 18 rue de la Côte Frileuse, 27640 Breuilpont, France.

BABY born® and  are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.  
© Copyright 2018 Zapf Creation AG

Zapf Creation AG  
Mönchrödener Straße 13  
D-96472 Rödental, Germany  
www.zapf-creation.com  
**Made in China**

**Zapf  
Creation®**